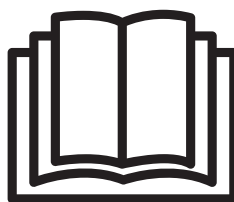
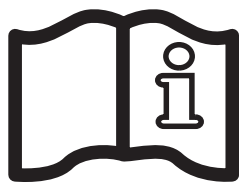
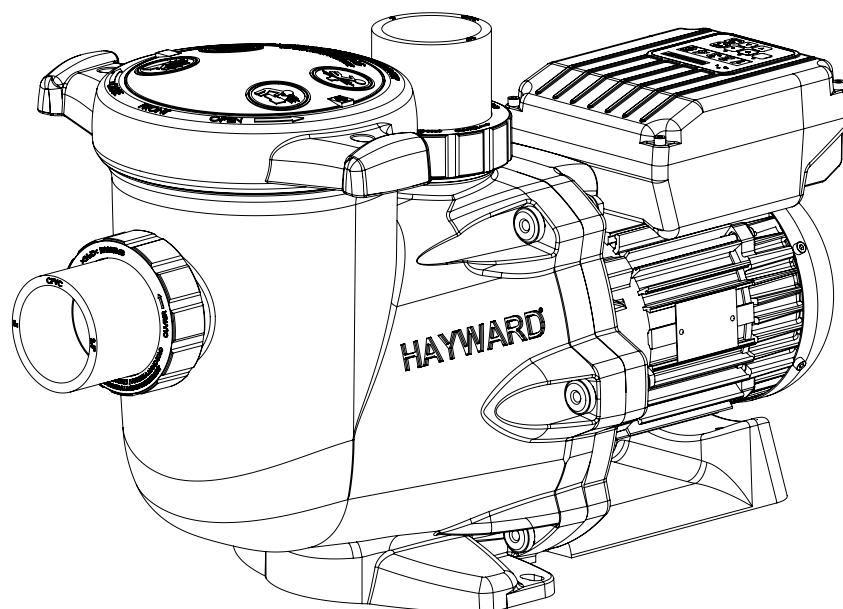




HAYWARD®



ZENTRIFUGALPUMPE MIT VARIABLER GESCHWINDIGKEIT

ANWENDER - HANDBUCH

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH FÜR EINE SPÄTERE EINSICHTNAHME AUF



WARNUNG: Stromschlaggefahr. Die Nichtbeachtung der nachstehenden Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. FÜR DEN EINSATZ IN SCHWIMMBECKEN

⚠️ WARNUNG – Vor Öffnen des Deckels Pumpe komplett von der Hauptstromversorgung trennen.

⚠️ WARNUNG – Die elektrischen Anschlüsse sind von einem zugelassenen qualifizierten Elektriker nach den geltenden Normen im Land der Installation vorzunehmen:

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

⚠️ WARNUNG – Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine geerdete 230 V~-Steckdose angeschlossen ist, die vor Kurzschlüssen gesichert ist. Die Pumpe muss von einem Trenntransformator oder einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einer begrenzten Betriebsstromstärke bis maximal 30 mA versorgt werden.

⚠️ WARNUNG – Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Finger und Fremdkörper dürfen nicht in die Öffnungen und beweglichen Teile geraten.

⚠️ WARNUNG – Der Motor ist ordnungsgemäß zu erden. Den Erdungsdraht an die grüne Erdungsschraube anschließen und für Geräte mit Kabelanschluss eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose verwenden.

⚠️ WARNUNG – Ein Motoranschlussstück zum Anschluss des Motors an andere Anschlussteile unter Einsatz der entsprechenden Kabelgröße entsprechend den elektrischen Vorschriften verwenden.

⚠️ WARNUNG – Bei der Herstellung der elektrischen Anschlüsse das Diagramm unter dem Deckel des Motoranschlusskastens beachten. Sich vor dem Einschalten des Stroms vergewissern, dass die elektrischen Anschlüsse fest und versiegelt sind. Vor dem Betrieb alle Abdeckungen wieder aufsetzen.

⚠️ WARNUNG – Sich vergewissern, dass die Voltzahl der vom Motor benötigten Stromversorgung der Versorgung des Vertriebsnetzwerks entspricht und dass die Stromversorgungskabel der Leistung und dem Strom der Pumpe entsprechen.

⚠️ WARNUNG – Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen dieses Handbuchs und auf dem Gerät. Ein Nichtbeachten kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Dieses Dokument ist dem Eigentümer des Schwimmbeckens zu übergeben und muß von diesem an einem sicheren Ort aufbewahrt werden.

⚠️ WARNUNG – Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

⚠️ WARNUNG – Die Pumpe ist für den Dauerbetrieb bei maximaler Wassertemperatur 35°C bestimmt.

⚠️ WARNUNG – Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von Hayward.

⚠️ WARNUNG – Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller, einen zugelassenen Servicepartner oder eine Person mit ähnlichen Qualifikationen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG – Zum Trennen der Pumpe von der Hauptstromversorgung muss ein externer Umschalter mit einer Kontakttrennung in allen Polen, die das komplette Abtrennen bei Überspannung der Kategorie III ermöglicht, vorschriftsmäßig in die feste Verkabelung integriert werden.

⚠️ WARNUNG – Die Swimmingpool-Pumpe nicht in Betrieb nehmen, falls das Versorgungskabel oder das Gehäuse des Motorschaltkastens beschädigt ist. Dies kann zu Elektroschocks führen. Beschädigte Versorgungskabel oder Gehäuse des Motorschaltkastens müssen so schnell wie möglich von einem zugelassenen Fachmann oder einer vergleichbaren qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren auszuschließen.

⚠️ WARNUNG – Dieser Poolmotor ist NICHT mit einem Safety Vacuum Release System (SVRS) ausgestattet. Das SVRS hilft bei der Vermeidung der Gefahr des Ertrinkens durch Auffangen des Körpers an Unterwasser-Abflüssen. Bei manchen Poolkonstruktionen können Ertrinkende durch Ansaugen aufgefangen werden, wenn sie den Ablauf zudecken. Je nach Poolkonstruktion kann ein SVRS erforderlich sein, um den Standortanforderungen zu genügen.

VERWENDEN SIE NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE VON HAYWARD

ALLGEMEINES

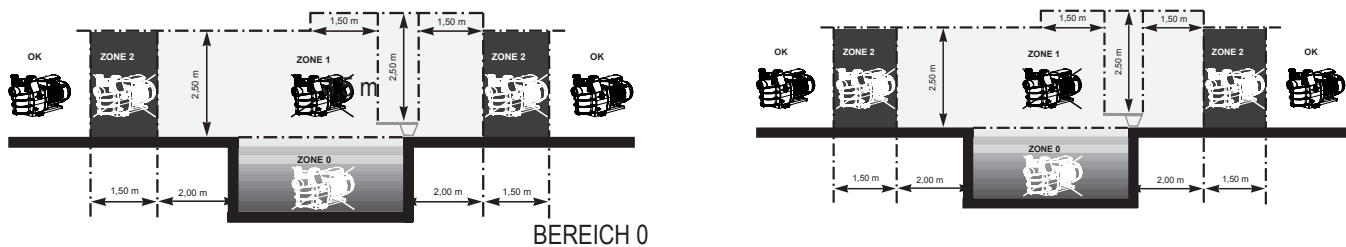
Herzlichen Glückwunsch, Sie haben ein Hayward® Pumpe mit variabler Geschwindigkeit erworben.

Die Hayward® Pumpen mit variabler Geschwindigkeit besitzen einen Motor mit Dauermagnet und elektronischer AC-Schaltung der jüngsten Generation. Dieser Motor wird von einem Mikroprozessor gesteuert, der an einen Frequenzregler angeschlossen ist. Er besitzt folgende Merkmale:

- Anzeige der Rotationsgeschwindigkeit auf dem Kontrolldisplay
- drei werkseitig voreingestellte Rotationsgeschwindigkeiten (Tasten V1, V2, V3), Geschwindigkeiten durch den Benutzer einstellbar
- systematische Ansaugung bei jedem Start, Ansauggeschwindigkeit und -dauer einstellbar
- Skimmer-Funktion, Abschöpfen der Wasseroberfläche
- einstellbare Timer-Funktion
- Anzeige des momentanen Leistungsverbrauchs
- Anzeige des Gesamt- und Teileenergieverbrauchs
- Anzeige der Betriebszeit der Pumpe
- Geräuscharmer Betrieb
- Konstruktionsnorm TEFC IP55

Pumpe in richtiger Entfernung zum Becken aufstellen, um die Verbindung zwischen Ansaugöffnung und Pumpe so kurz wie möglich zu halten und um unnötigen Druckverlust im Hydraulik-Kreislauf zu vermeiden.

Der Sicherheitsabstand gemäß der geltenden Installationsnorm muss unbedingt beachtet werden (mindestens 3,5 Meter). Installieren und verwenden Sie das Produkt auf einer Höhe von weniger als 2000m



Pumpe an einem belüfteten, trockenen Ort aufstellen. Für einen ordnungsgemäßen Betrieb des Motors muss die Luft frei um die Pumpe zirkulieren können, um ihn auf natürliche Weise zu belüften. Einen Mindestabstand von 0,5 m rund um die Pumpe vorsehen. Regelmäßig prüfen, ob Gegenstände, Blätter oder andere störende Objekte die Motorkühlung verstopfen. Die Pumpe muss so aufgestellt werden, dass der Außenschalter zur Abschaltung, der in das Fixgehäuse integriert ist, sichtbar und leicht zugänglich ist. Der Schalter muss sich in der Nähe der Pumpe befinden.

Die Pumpe muss konstant mit \varnothing 8 mm Beton-Schwellschrauben auf einen Betonsockel befestigt werden, die an die Stellen eingeschraubt werden, an denen zuvor Montagelöcher gebohrt worden sind. Es müssen Sicherungsscheiben eingesetzt werden, um jegliches Lockern der Schwellschrauben mit der Zeit zu vermeiden. Falls die Pumpe auf einen Holzsockel montiert werden soll, müssen \varnothing 8 mm Sechskant-Holzschrauben sowie Sicherungsscheiben verwendet werden, um jegliches Lockern mit der Zeit zu vermeiden.

Pumpe geschützt aufstellen, um Wasserspritzer auf dem Steuerungskasten zu vermeiden.

Der Schalldruck der Hayward Pumpen liegt unter 70 dB (A).

Notwendige Vorkehrungen:

- Pumpe erden: Pumpe niemals in Betrieb nehmen, solange diese nicht geerdet ist.
- Pumpe mit einem Kabel vom Typ H07RN-F 3G1mm² anschließen (D max 7,8mm)
- 30mA Summenstromwandler vorsehen, um Menschen vor elektrischen Schocks zu schützen, die durch einen möglichen Riss der elektrischen Isolierung des Geräts entstehen können.
- Schutz gegen Kurzschlüsse vorsehen (die Bestimmung des Kalibers richtet sich nach dem auf dem Motorschild angegebenen Wert).
- Abschaltmöglichkeit vom Stromversorgungsnetz vorsehen, die eine Kontakttrennung auf allen Polen besitzen, um ein komplettes Abschalten bei Überspannung der Kategorie III zu gewährleisten.

ACHTUNG: Nach dem kompletten Abtrennen der Pumpe vom Stromnetz 5 Minuten warten, bevor Sie Arbeiten am Motor oder am Anschlusskasten vornehmen: **Gefahr eines elektrischen Schocks, der zum Tod führen kann.**

Unsere Motorpumpen besitzen einen thermischen Schutz, der bei Überlast oder Überhitzung der Motorspule reagiert. Dieser Schutz stellt sich automatisch wieder zurück, sobald die Spulentemperatur sinkt.

Falls die Vorschrift dies vorsieht und unabhängig vom verwendeten Motortyp, muss neben den hier aufgezählten Maßnahmen zusätzlich ein magnetisch-thermischer Schutz installiert werden, der gemäß den Angaben auf dem Motorschild kalibriert werden muss.

Die Tabelle auf Seite 169 zeigt die verschiedenen Merkmale unserer Pumpenmotoren an.

VERWENDEN SIE NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE VON HAYWARD

Elektrischer Anschluss: Sicherstellen, dass die für den Motor erforderliche Versorgungsspannung der des Versorgungsnetzes entspricht und dass Stromkabelabschnitt und -länge der Leistung und Intensität der Pumpe entsprechen.

Sämtliche elektrischen Anschlüsse der Pumpe sowie der eventuelle Austausch des Stromkabels müssen von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden, um jegliche Gefahr auszuschließen.

Beachten Sie zur Durchführung der elektrischen Anschlüsse die Angaben unter den Anschlussklemmen.

Vor dem Zuschalten der Spannung prüfen, ob die elektrischen Anschlüsse genügend angezogen und dicht sind.

Kabel durch die dafür vorgesehene Öffnung und Ferrit führen; die Stopfbuchse gewährleistet die Dichtheit rund um den Kabel, der Ferrit ist ein Filter gegen elektromagnetische Störungen.

Die eventuelle Vorverdrahtung auf einigen unserer Pumpenmodelle muss für den definitiven Anschluss der Pumpe an die Stromversorgung abgenommen werden. Diese Vorverkabelung dient lediglich werkseitigen Testzwecken während der Herstellungsphase.

INSTALLATION

Swimmingpool-Pumpe so installieren, dass so viel Druckverlust wie möglich vermieden wird. Dabei vorgeschriebenen Abstand über mindestens 3,5 m zwischen Pumpe und Becken wie in der Installationsnorm beschrieben einhalten. Die Ansaugleitung muss mit einer leicht ansteigenden Schräge in Richtung Pumpenachse installiert werden. Sicherstellen, dass die Anschlüsse fest angezogen und dicht sind. Dabei vermeiden, dass diese Schläuche zu fest angezogen werden. Bei den Kunststoffen Dichtheit ausschließlich durch Teflon sicherstellen. Der Ansaugschlauch muss einen größeren oder zumindest gleich großen Durchmesser wie der Auslassschlauch besitzen. Unbelüftete oder feuchte Stellplätze vermeiden. Für den Motor ist eine frei zirkulierende Kühlerluft notwendig. Pumpe geschützt aufstellen, um Wasserspritzer auf dem Steuerungskasten zu vermeiden.

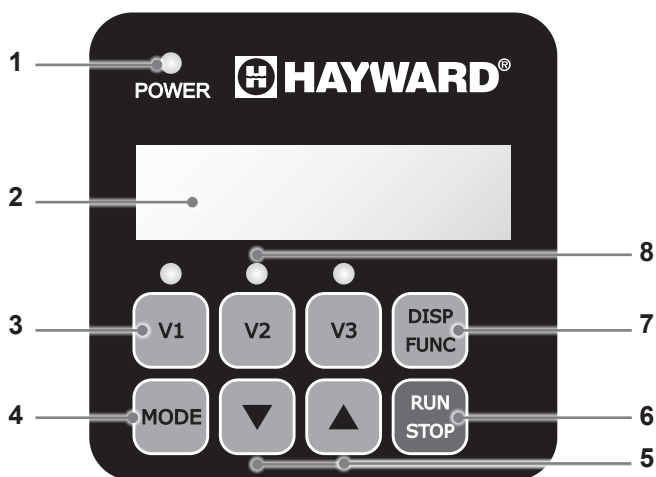
ANWEISUNGEN ZUM STARTEN UND ANFÜLLEN: Gehäuse des Vorfilters bis auf Höhe des Ansaugschlauchs mit Wasser befüllen. Pumpe nie ohne Wasser in Betrieb nehmen. Das Wasser ist zur Kühlung und Befeuchtung des mechanischen Verschlusses notwendig. Sämtliche Ventile der Ansaug- und Ablassleitungen öffnen, ebenso die Filterentlüftung, falls vorhanden. (In den Ansaugleitungen darf keine Luft mehr vorhanden sein). Maschine starten und einige Zeit vor dem Anfüllen warten. Fünf Minuten sind eine angemessene Wartezeit vor dem Anfüllen (das Anfüllen hängt von der Ansaughöhe und der Länge des Ansaugschlauchs ab). Falls die Pumpe nicht startet oder sich nicht anfüllt, Leitfaden zur Fehlersuche lesen.

BEDIENUNG DES STEUERKASTENS

1. BESCHREIBUNG

Die drehzahlgeregelte Hayward®-Pumpe wird durch einen Steuerkasten gesteuert, der die Anzeige der Betriebseinstellungen sowie die Einstellung und Programmierung des Timer-Modus ermöglicht.

1	LED-Kontrollleuchte für Unterspannungsetzung
2	LCD-Display
3	Wahl der Geschwindigkeit
4	Wechsel zwischen Manuellem Modus / Timer-Modus
5	Einstelltasten oben/unten
6	Tasten Ein/Aus
7	Taste zur Anzeige der Einstellungen
8	LED-Kontrollleuchten für gewählte Geschwindigkeit



Die Pumpe wird mit **STANDARDEINSTELLUNGEN** (Werkseinstellungen) geliefert:

Ansaugung Dauer (s)	Ansaugung Geschwindigkeit (UpM)	V1 (UpM)	V2 (UpM)	V3 (UpM)	Skimmer Dauer (min)	Skimmer Zyklus (h)	Skimmer Geschwindigkeit (UpM)
240	3000	1500	2400	3000	15	1h	2800

UpM: Umdrehungen pro Minute

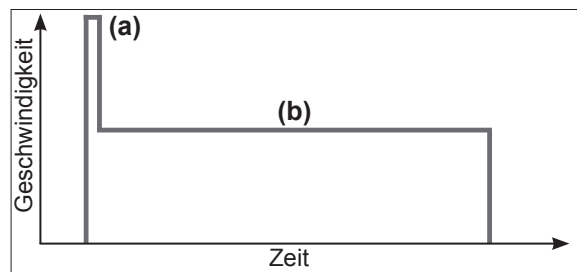
VERWENDEN SIE NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE VON HAYWARD

2. BETRIEBSARTEN DER PUMPE

2.1 Manueller Modus

Im Manuellen Modus startet oder stoppt der Benutzer die Pumpe manuell, je nach Nutzung des Schwimmbeckens.

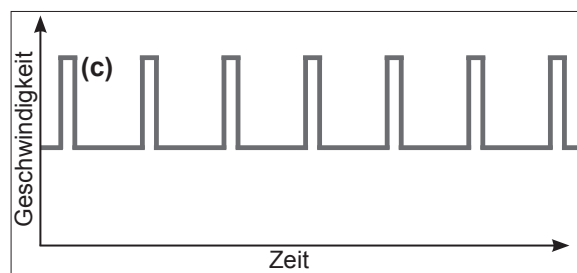
- Mit dem Start der Pumpe beginnt eine Ansaugphase (a). Diese Phase ist regulierbar (Geschwindigkeit und Dauer, Kap. 4.2). Die Ansaugung kann beim Start unterbrochen (Kap. 3.2) oder über die Einstellungen deaktiviert werden.
- Die Pumpengeschwindigkeit stabilisiert sich anschließend auf einem konstanten Wert (b) (standardmäßig Stabilisierung bei Geschwindigkeit V2). Diese Geschwindigkeit kann durch den Benutzer ausgewählt und eingestellt werden (Kap. 3.3).
- Nach einem Stillstand/Neustart stabilisiert sich die Pumpe auf der zuletzt gespeicherten Geschwindigkeit.



2.2 Skimmer

Die Skimmer-Funktion ermöglicht ein Abschöpfen der Wasseroberfläche, insbesondere um die Ansammlung und Stockung von Schmutz auf der Oberfläche des Schwimmbeckens zu vermeiden.

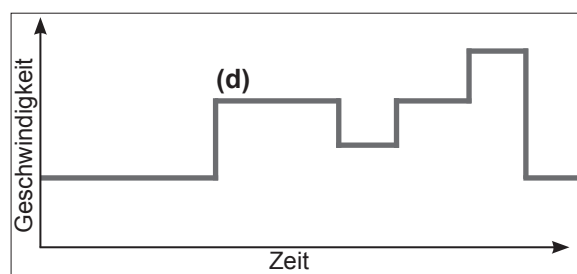
- Es handelt sich dabei um eine automatische Funktion: Die Pumpe läuft während einer einstellbaren Zeit und gemäß eines einstellbaren Zyklus mit erhöhter Geschwindigkeit (c).
- Abgesehen von dieser Geschwindigkeitserhöhung nimmt die Pumpe wieder ihre normale Geschwindigkeit auf, unabhängig davon, ob sie im Manuellen Modus oder im Timer-Modus betrieben wird.
- Die Skimmer-Funktion kann deaktiviert werden (siehe Einstellungen Kap. 4.3).



2.3 Timer-Modus

Im Timer-Modus läuft der Pumpenbetrieb rund um die Uhr automatisch. Die verschiedenen Geschwindigkeitssequenzen (d) sind vom Benutzer einzustellen. Sie werden je nach Anlage (Heizungsmodus, Energiesparer etc.) und Nutzungszeiten des Schwimmbeckens gewählt.



- Ist die Skimmer-Funktion aktiviert, überlagert sie diese Sequenzen.
- Die Pumpe kann im Timer-Modus ausgeschaltet (angehalten) werden. Beim Neustart entspricht die Geschwindigkeit der Geschwindigkeit des laufenden Timers.
- Zur Programmierung des Timer-Modus siehe Kap. 4.5.

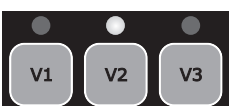


2.4 Wechseln zwischen Manuellem Modus und Timer-Modus



Die Modusänderung erfolgt durch Betätigen der Taste  wie nachfolgend dargestellt:

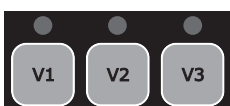
Manueller Modus

Anzeige der Geschwindigkeit ohne Präfix  → 

Die leuchtende LED zeigt die gewählte Geschwindigkeit (standardmäßig V2). 

Timer-Modus

Anzeige der Geschwindigkeit mit Präfix „t“  → 

Die LEDs sind aus. 

VERWENDEN SIE NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE VON HAYWARD

2.5 Anschluss der externen Digitaleingänge

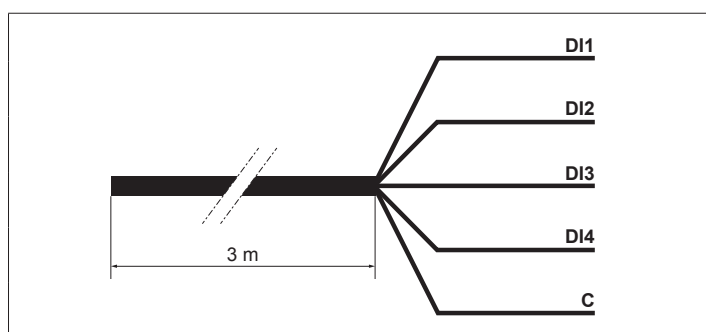
ACHTUNG: Vor jedem elektrischen Eingriff an der Pumpe diese vom Stromnetz trennen und 5 min warten.

Die Filterpumpe verfügt über ein 5-Leiter-Kabel mit 3 m Länge für den Anschluss der 4 Digitaleingänge bzw. potenzialfreier Kontakte (Offen/Geschlossen).

Beispiele zur Verwendung der Digitaleingänge

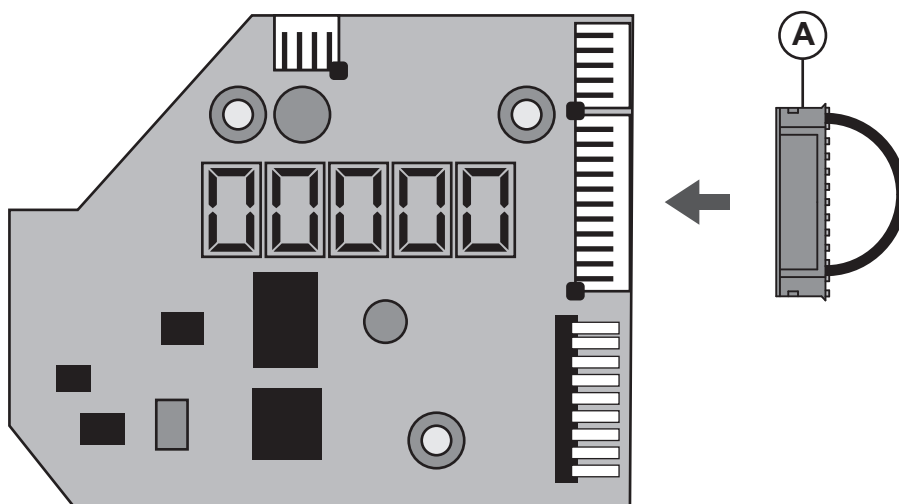
- Geschwindigkeit und Durchfluss für die ordnungsgemäße Funktionsweise der Periphergeräte, wie Wärmepumpe, Rollabdeckungen oder Saugmaschine usw., zuweisen.
- Rücksteuerung für die Benutzeroberfläche installieren. Diese Digitaleingänge ermöglichen eine Fernsteuerung der Run/ Stop-Funktion und der 3 Geschwindigkeiten (V1-V2-V3) über eine Distanz von 3 m.

Belegung der Kabel		
DI1	Braun	Geschwindigkeit V1
DI2	Grün	Geschwindigkeit V2
DI3	Weiß	Geschwindigkeit V3
DI4	Rot	Run/Stop
C	Schwarz	Alle





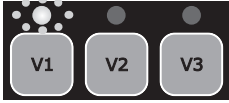
Hinweis:

- Bei teilweiser Belegung der Digitaleingänge die nicht verwendeten Leiter elektrisch isolieren.
- Bei Nichtverwendung der Digitaleingänge den Stecker (A) anstelle des 5-Leiter-Kabels einsetzen (siehe Abbildung unten).



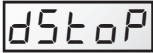
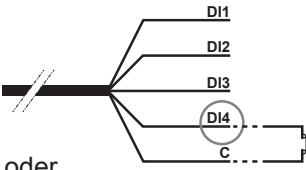
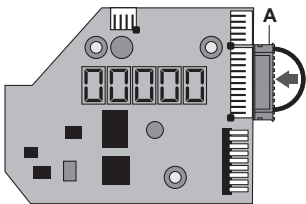

VERWENDEN SIE NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE VON HAYWARD

Funktionsweise mit Digitaleingängen

<p>Die Digitaleingänge können im Modus Manuell oder im Modus Timer verwendet werden. Sie besitzen eine höhere Prioritätsstufe: Sie sind MASTER über alle bei der Nutzung laufenden Funktionen. Nur die Knöpfe Run/Stop sowie DISP/FUNC bleiben aktiviert.</p>	→	
	→	
<p>Bei Verwendung eines Digitaleingangs ist ein schnelles Blinken der zur Geschwindigkeit zugehörigen LED zu sehen (DI1 = V1, DI2 = V2 oder DI3 = V3).</p>	→	

<p>Für die Funktionseingabe über die Digitaleingänge muss der Eingang DI4 geschlossen sein.</p>	→	DI4 Run/StopGeschlossen		
<p>Werden mehrere Digitaleingänge gleichzeitig geschaltet, wird nur einer entsprechend der Rangfolge in der unten stehenden Tabelle ausgeführt.</p>		DI1 = V1	DI2 = V2	DI3 = V3
	DI1 = V1	V1	V2	V3
	DI2 = V2	V2	V2	V3
	DI3 = V3	V3	V2	V3

Hinweis: Wurde die Zuweisung von Vorgang und Digitaleingang abgeschlossen (Kontakt offen), nimmt die Filterpumpe wieder den entsprechenden Vorgang des laufenden Funktionsmodus auf.

<p>Ist der digitale Eingang DI4 geöffnet, läuft die Filterpumpe nicht an und auf dem Display der Pumpe erscheint dSTOP.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schließen Sie den Eingang DI4 . • Drücken Sie ggf. RUN/STOP, um die Filterpumpe zu starten. 	→	
	→	 <p>oder</p> 
	→	

VERWENDEN SIE NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE VON HAYWARD

3. BEDIENUNG

3.1 Unterspannungsetzen

Die Kontrollleuchte „Power“ leuchtet auf; das Display führt einen LCD-Test durch und zeigt anschließend die Softwareversion an.




→

→

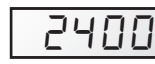


3.2 Ansaugphase

Nach Unterspannungsetzen der Pumpe (sowie nach deren Neustart) beginnt automatisch die Ansaugphase.



Automatischer Beginn der Ansaugphase:
 • Die Geschwindigkeit erhöht sich bis auf 3.000 UpM und wird 240 s lang gehalten (Standardwerte).


→




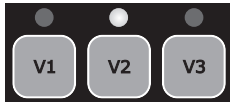
Ende der Ansaugphase:
 • Standardmäßig stabilisiert sich die Geschwindigkeit auf V2 oder der zuletzt gespeicherten Geschwindigkeit.
 • Die entsprechende LED leuchtet auf (Manueller Modus).

→



Um die verbleibende Ansaugzeit anzuzeigen:
 • Taste DISP/FUNC betätigen.
 • Die verbleibende Zeit wird in Sekunden angezeigt.

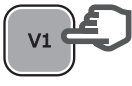

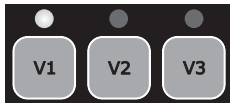

→


Um vor Ende der Ansaugphase abzubrechen:
 • Taste RUN/STOP betätigen.
 • Standardmäßig stabilisiert sich die Geschwindigkeit auf V2 oder der zuletzt gespeicherten Geschwindigkeit.


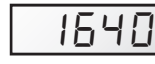
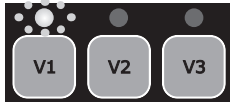

→



3.3 Im Manuellen Modus: Auswahl, Einstellung und Speicherung einer Geschwindigkeit

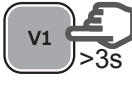

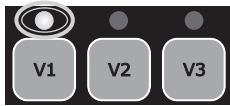
Um eine Geschwindigkeit zu wählen:
 • Eine der Geschwindigkeitstasten betätigen.
 • Der Standardwert wird angezeigt (in UpM).
 • Die entsprechende LED leuchtet auf.


→



Um einen neuen Geschwindigkeitswert einzustellen:
 • Die Einstelltasten unten/oben betätigen.
 • Die LED blinkt: Einstellung erfolgt.
 • Den gewünschten Wert einstellen (von 600 bis 3.000 UpM).


→





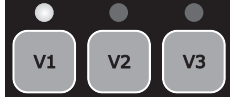
Um einen neuen Geschwindigkeitswert zu speichern:
 • Die Geschwindigkeitstaste 3 s lang betätigen.
 • Die LED leuchtet dauerhaft, sobald die Geschwindigkeit gespeichert ist.


→





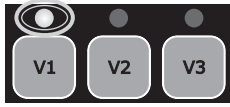
Anmerkung: Der durch die Pumpengeschwindigkeit erzeugte Wasserdurchfluss muss an die Kapazität der Anlage (Filter, Kanalisation) angepasst werden. Im Zweifelsfall an eine Fachkraft wenden.

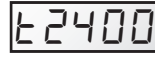
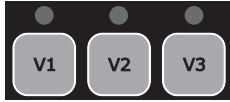
3.4 Ausschalten/Neustart der Pumpe

Um die Pumpe auszuschalten:
 • Taste RUN/STOP betätigen.
 • Die Pumpe schaltet sich aus, die Geschwindigkeits-LED leuchtet weiterhin.
 • Im Manuellen Modus zeigt das Display dauerhaft „StoP“ an. Im Timer-Modus zeigt das Display blinkend „StoP“ an.


→



Um die Pumpe neu zu starten:
 • Taste RUN/STOP betätigen.
 • Die Pumpe startet in der Ansaugphase (Kap. 3.2).
 • Die Geschwindigkeit stabilisiert sich:
 im Manuellen Modus auf dem zuletzt gespeicherten Wert,
 im Timer-Modus auf der Geschwindigkeit des laufenden Timers.


→






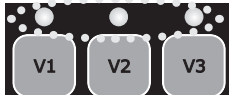


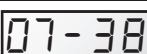





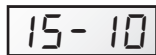



→



VERWENDEN SIE NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE VON HAYWARD

4. EINSTELLUNGEN




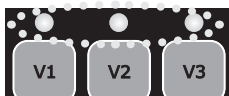


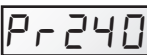








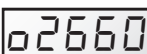



Anmerkung: Um Zugriff auf die Pumpeneinstellungen zu erhalten, muss die Pumpe unter Spannung stehen und sich im **Manuellen Modus** (Kap. 2.4) befinden. Sie kann ausgeschaltet oder in Betrieb außerhalb der Ansaugphase sein.
Wird 2 Minuten lang keine Taste betätigt, erscheint wieder die normale Anzeige (Geschwindigkeit oder StoP). Die Einstellungen werden nicht gespeichert.

4.1 Einstellen der Uhrzeit

<ul style="list-style-type: none"> • Taste DISP/FUNC 3 s lang betätigen. Die 3 LEDs blinken. • Das Display zeigt erst „Conf“, dann „hr“ an. 		 	
<ul style="list-style-type: none"> • Taste DISP/FUNC betätigen. Das Display zeigt die interne Uhrzeit (hh-min) an. 		 	
<ul style="list-style-type: none"> • Die Einstelltasten unten/oben betätigen, um die Stunden und Minuten einzustellen. 		 	  
<ul style="list-style-type: none"> • Taste RUN/STOP zum Verlassen und Speichern betätigen. Die Anzeige zeigt die aktuelle Geschwindigkeit oder StoP an. 		 	

Anmerkung: Die Einstellung der internen Uhrzeit ist wichtig, falls die Pumpe im **Timer-Modus** betrieben wird. Sie bleibt gespeichert, solange die Pumpe unter Spannung steht.

4.2 Einstellen der Ansaugung

<ul style="list-style-type: none"> • Taste DISP/FUNC 3 s lang betätigen. Die 3 LEDs blinken und das Display zeigt „Conf“ an. 		 	
<ul style="list-style-type: none"> • Taste DISP/FUNC n-mal betätigen, bis auf der Anzeige „Pr 240“ erscheint: Standarddauer der Ansaugung (s). 		 	
<ul style="list-style-type: none"> • Die Einstelltasten unten/oben betätigen, um die gewünschte Dauer anzuzeigen (von 0 bis 300 s). 		 	
<ul style="list-style-type: none"> • Taste DISP/FUNC betätigen: Das Display zeigt „03000“ an: Standardgeschwindigkeit der Ansaugung (UpM). 		 	
<ul style="list-style-type: none"> • Die Einstelltasten unten/oben betätigen, um den gewünschten Wert anzuzeigen (max. 3.000 UpM). 		 	
<ul style="list-style-type: none"> • Taste RUN/STOP zum Verlassen und Speichern betätigen. Die Anzeige zeigt die aktuelle Geschwindigkeit oder StoP an. 		 	

Anmerkung: Falls die Ansaugdauer bei Null liegt, zeigt die Anzeige „ProFF“ an: Die Ansaugung ist **deaktiviert**.







VERWENDEN SIE NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE VON HAYWARD

4.3 Einstellen der Skimmer-Funktion

Siehe Kap. 2.2 für Beschreibung dieser Funktion.

<ul style="list-style-type: none"> Taste DISP/FUNC 3 s lang betätigen. Die 3 LEDs blinken und das Display zeigt „Conf“ an. 		→	Conf	
<ul style="list-style-type: none"> Taste DISP/FUNC n-mal betätigen, bis auf der Anzeige „SFO.15“ erscheint: Standarddauer der Skimmer-Aktivierung (in Minuten). 		→	SFO.15	
<ul style="list-style-type: none"> Die Einstelltasten unten/oben betätigen, um die gewünschte Dauer anzuzeigen (0 bis 30 Min.). 		→	SFO20	
<ul style="list-style-type: none"> Taste DISP/FUNC betätigen: Das Display zeigt „St 1h“ an: Standarddauer des Skimmer-Zyklus. 		→	St 1h	
<ul style="list-style-type: none"> Die Einstelltasten betätigen, um den Skimmer-Zyklus auf 1 h, 2 h oder 3 h einzustellen. 		→	St 2h	
<ul style="list-style-type: none"> Taste DISP/FUNC betätigen. Das Display zeigt „S2800“ an: Standardgeschwindigkeit des Skimmers (UpM). 		→	S2800	
<ul style="list-style-type: none"> Die Einstelltasten unten/oben betätigen, um die gewünschte Geschwindigkeit anzuzeigen (600 bis 3.000 UpM). 		→	S2680	
<ul style="list-style-type: none"> Taste RUN/STOP zum Verlassen und Speichern betätigen. Die Anzeige zeigt die aktuelle Geschwindigkeit oder StoP an. 		→	1640 / StoP	
Anmerkung: Um den Skimmer zu deaktivieren, die Dauer auf Null setzen – Die Anzeige zeigt „SFoFF“ an.		→	SFO00 → SFoFF	

4.4 Zurücksetzung der Einstellungen

Um die Standardeinstellungen wieder herzustellen und die Einstellungen des Timer-Modus zu löschen, folgendermaßen vorgehen:

<ul style="list-style-type: none"> Taste DISP/FUNC 3 s lang betätigen. Die 3 LEDs blinken und das Display zeigt „Conf“ an. 		→	Conf	
<ul style="list-style-type: none"> Taste DISP/FUNC n-mal betätigen, bis auf der Anzeige „Init“ erscheint. 		→	Init	
<ul style="list-style-type: none"> Die Einstelltaste oben 3 s lang betätigen. Auf der Anzeige erscheint „donE“, wenn die Zurücksetzung erfolgt ist. 		→	donE → StoP	

Zur Erinnerung: Standardeinstellungen und Einstellbereiche

	Ansaugung		Geschwindigkeitstasten			Skimmer-Funktion			Timer-Funktion			
	Pr	o _ _ _	V1	V2	V3	SF	St	S _ _ _	t0	t1	t5	
Einheit	s	rpm	rpm	rpm	rpm	min	h	rpm	hh-min	rpm	hh-min	rpm
Standardmäßig	240	3000	1500	2400	3000	15	1	2800	06-00	2400	oFF	0
Mini	0 (oFF)	600	600	600	600	0 (oFF)	1 ...	600	00-00	—	00-00	0/ 600
Maxi	300	3000	3000	3000	3000	30	... 3	3000	24-00	—	24-00	3000

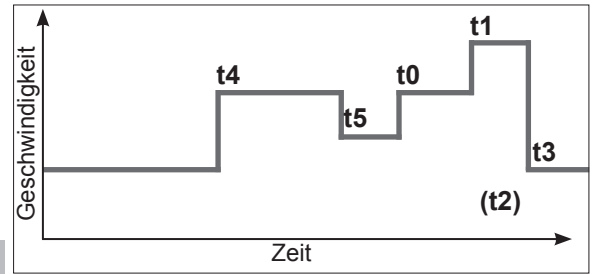
VERWENDEN SIE NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE VON HAYWARD

4.5 Programmieren des Timer-Modus

Mithilfe des Steuerkastens lassen sich mehrere Sequenzen (siehe Kap. 2.3) oder Timer t0 bis t5 programmieren, die nicht unbedingt der chronologischen Reihenfolge entsprechen müssen. Nicht verwendete Timer werden deaktiviert.

Der Timer „t0“ kann auf 00:00, 06:00 (standardmäßig), 12:00 oder 18:00 eingestellt werden. Er kann nicht deaktiviert werden.

Die Geschwindigkeit des Segments t0 lässt sich nicht einstellen. Sie ist festgelegt auf 2.400 UpM.





















- Zeichnen Sie das Geschwindigkeitsprofil, das Sie programmieren möchten. Die nebenstehende Abbildung dient als Beispiel.
- Prüfen Sie, ob die interne Uhrzeit korrekt eingestellt wurde.

<ul style="list-style-type: none"> • Taste DISP/FUNC 3 s lang betätigen. Die 3 LEDs blinken und das Display zeigt „ConF“ an. 		→				
<ul style="list-style-type: none"> • Taste DISP/FUNC zweimal betätigen, bis die Anzeige „t0“ erscheint. 		→				
<ul style="list-style-type: none"> • Taste DISP/FUNC betätigen. Das Display zeigt „06-00“ an: Standardwert t0. 		→				
<ul style="list-style-type: none"> • Einstelltasten betätigen, um gewünschte t0 festzulegen (00-00, 06-00, 12-00 oder 18-00). 		→				
<ul style="list-style-type: none"> • Taste DISP/FUNC betätigen. Das Display zeigt „t1oFF“ an. 		→				
<ul style="list-style-type: none"> • Um diesen Timer zu aktivieren (Beispiel), die Taste „oben“ betätigen. Das Display zeigt „t1 on“ an. 		→				
<ul style="list-style-type: none"> • Taste DISP/FUNC betätigen. Das Display zeigt „00-00“ an. 		→				
<ul style="list-style-type: none"> • Die Einstelltasten unten/oben betätigen, um die gewünschte Uhrzeit (hh-mm) einzustellen. 		→			→	
<ul style="list-style-type: none"> • Taste DISP/FUNC betätigen. Das Display zeigt „0“ an. 		→				
<ul style="list-style-type: none"> • Die Einstelltasten unten/oben betätigen, um die gewünschte Geschwindigkeit (600 bis 3.000 UpM oder null) anzuzeigen. 		→				
<ul style="list-style-type: none"> • Um zum nächsten Timer zu gelangen, Taste DISP/FUNC betätigen. Das Display zeigt „t2off“ an. Im Beispiel bleibt dieser Timer deaktiviert. 		→				
<ul style="list-style-type: none"> • Taste DISP/FUNC betätigen, um zum nächsten Timer zu gelangen und die Einstellschritte wiederholen (Aktivierung, Uhrzeit Timer und Geschwindigkeit). 		→		etc ...		
<ul style="list-style-type: none"> • Taste RUN/STOP zum Verlassen und Speichern betätigen. Die Anzeige zeigt die aktuelle Geschwindigkeit oder StoP an. 		→				

VERWENDEN SIE NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE VON HAYWARD

5. ANZEIGE DER EINSTELLUNGEN

Anmerkung: Die Pumpe muss unter Spannung stehen, in Betrieb außerhalb der Ansaugphase oder ausgeschaltet sein. Um die Einstellungen zu durchlaufen, die Taste DISP/FUNC betätigen. Falls 15 s lang keine Taste betätigt wird, kehrt das Display zur normalen Anzeige zurück (aktuelle Geschwindigkeit oder Stop).

<ul style="list-style-type: none"> Taste DISP/FUNC betätigen. Das Display zeigt „hr“ an. Taste erneut betätigen: Anzeige der internen Uhrzeit. 	 → hr	 → 11-45
<ul style="list-style-type: none"> Taste DISP/FUNC betätigen. Das Display zeigt „t0“ an. Taste erneut betätigen: Anzeige der Uhrzeit von t0 (Geschwindigkeit von t0 ist auf 2.400 UpM festgelegt). 	 → t0	 → 12-00
<ul style="list-style-type: none"> Taste DISP/FUNC betätigen. Das Display zeigt „t1“ an. Taste erneut betätigen: Anzeige der Uhrzeit dieses Timers (hh-mm). 	 → t1	 → 09-20
<ul style="list-style-type: none"> Taste DISP/FUNC betätigen. Anzeige der Geschwindigkeit dieses Timers (in UpM). 	 → 1240	
<ul style="list-style-type: none"> Taste DISP/FUNC betätigen etc.: Anzeige der folgenden Timer, Uhrzeit und Geschwindigkeit, bis Timer „t5“. <p>Anmerkung: Deaktivierte Timer werden nicht angezeigt.</p>	 → t2	etc ...
<ul style="list-style-type: none"> Taste DISP/FUNC betätigen. Anzeige „P - - - -“. Verbrauchsleistung (in W, Wert bis +/- 10 %) <p>Anmerkung: P = 0 W, wenn die Pumpe ausgeschaltet ist.</p>	 → P 634 / P 0	
<ul style="list-style-type: none"> Taste DISP/FUNC betätigen. Anzeige „h - - - -“. Stundenzähler der Pumpe <p>Anmerkung: Ein Zählerdurchlauf entspricht 9.999 h.</p>	 → h2857	
<ul style="list-style-type: none"> Taste DISP/FUNC betätigen. Anzeige „- - - - -“. Gesamtenergieverbrauch (in kWh) <p>Anmerkung: Ein Zählerdurchlauf entspricht 99.999 kWh.</p>	 → 06542	
<ul style="list-style-type: none"> Taste DISP/FUNC betätigen. Anzeige „- - - - -“. Teilenergieverbrauch (in kWh), ab letzter Zurücksetzung 	 → 00086	
<ul style="list-style-type: none"> Um den Teilenergiezähler zurückzusetzen: 3 s lang eine der Einstelltasten oben/unten betätigen. Die Nachricht „CLEAR“ zeigt an, dass der Zähler zurückgesetzt wurde. 	   >3s → CLEAR	
<ul style="list-style-type: none"> Taste DISP/FUNC betätigen. Anzeige „SF On“ oder „SFOFF“ für aktivierten/deaktivierten Skimmer. 	 → SF On / SFOFF	
<ul style="list-style-type: none"> Taste DISP/FUNC betätigen. Anzeige „t - -“ Temperatur des Leistungsmoduls (in °C) 	 → t 74	
<ul style="list-style-type: none"> Taste DISP/FUNC betätigen, um zur normalen Anzeige zurückzukehren (aktuelle Geschwindigkeit oder Stop). 	 → 1640 / 5toP t2400 / :5toP	

VERWENDEN SIE NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE VON HAYWARD

INSTANDHALTUNG

1. Ziehen Sie die Pumpe komplett von der Netzstromversorgung ab, bevor Sie den Deckel öffnen und den Vorfilter reinigen. Vorfilterkorb regelmäßig reinigen, nicht auf den Korb schlagen, um ihn zu reinigen. Dichtung des Vorfilterdeckels prüfen und gegebenenfalls ersetzen.
2. Die Motorachse ist auf selbst schmierenden Lagern montiert, die keiner weiteren Schmierung bedürfen.
3. Motor sauber und trocken halten und sicherstellen, dass die Lüftungsöffnungen nicht verstopft sind.
4. Der mechanische Verschluss kann gelegentlich undicht werden und muss in diesem Fall ersetzt werden.
5. Abgesehen von der Reinigung des Schwimmbeckens müssen sämtliche Reparatur-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt durch einen zugelassenen Hayward Reparateur oder eine andere qualifizierte Person durchgeführt werden.

ÜBERWINTERUNG

1. Pumpe leeren durch Abnehmen sämtlicher Ablassstopfen, diese im Vorfilterkorb aufbewahren.
2. Pumpe abtrennen, Schlauchanschlüsse abnehmen und komplettes Set an einem trockenen, gut belüfteten Ort aufbewahren bzw. mindestens folgende Vorsichtsmaßnahme durchführen: Pumpe abtrennen, die 4 Befestigungsbolzen des Pumpengehäuses am Motorträger abnehmen und alle Bestandteile an einem trockenen, gut belüfteten Ort aufbewahren. Daraufhin Pumpenkörper und Vorfilter durch Abdecken schützen.

HINWEIS: Vor der erneuten Inbetriebnahme der Pumpe sämtliche innere Teile durch Entfernen von Staub, Kalkablagerungen, etc. reinigen.

MÖGLICHE PANNEN UND IHRE LÖSUNGEN

A) Der Motor springt nicht an

1. Elektrische Anschlüsse, Schalter oder Relais, ebenso Stromunterbrecher oder Sicherungen prüfen.
2. Manuell sicherstellen, dass der Motor frei dreht.
3. Sicherstellen, dass die Drehzahlwerte V1, V2 und V3 nicht auf 0 U/min eingestellt sind, falls doch, auf Werkparameter zurückstellen (siehe Abschnitt 4.4).
4. Installateur kontaktieren, falls das Display einen der folgenden Fehlercodes anzeigt:

Err01 Unterspannung an Gleichstromleitung

Err02 Überspannung an Gleichstromleitung

Err04 Überhitzung des Leistungsmoduls

Err05 Überhitzung des Motors

Err07 Überstrom

Err10 Internes Stromversorgungsproblem

Err20 Startfehler

Err64 Interner Kurzschluss

Err97 Mehrfachproblem

Err98 Kommunikationsproblem

stop Siehe Seite 7

B) Motor hält an, Prüfen Sie

1. Kabel, Verbindungen, Relais, etc.
2. Spannungsabfall am Motor (häufig durch zu schwache Kabel verursacht).
3. ob Verschleiß oder Überlast auftreten (durch Ablesen der aufgenommenen Ampere-Leistung).

HINWEIS: Der Motor Ihrer Pumpe ist mit einem thermischen Schutz ausgerüstet, der bei Überlast den Stromkreislauf automatisch abschaltet und damit Motorschäden vermeidet. Dieses Auslösen des Schutzes wird durch anormale Nutzungsbedingungen verursacht, welche geprüft und korrigiert werden müssen. Der Motor startet automatisch neu und ohne Eingreifen von außen, sobald die normalen Betriebsbedingungen wieder hergestellt sind.

C) 'OLOAD' erscheint auf dem Display (Überlastproblem oder Überhitzung)

1. Sicherstellen, dass die Motorwelle frei dreht
2. Sicherstellen, dass kein Schmutz das freie Drehen der Turbine behindert
3. Sicherstellen, dass der Motor ordnungsgemäß belüftet ist
4. Nach Behebung des Problems auf den Start/Stopp-Knopf drücken

D) Die Pumpe füllt sich nicht an

1. Sicherstellen, dass der Vorfilterkörper voll mit Wasser gefüllt ist, die Deckeldichtung sauber und richtig angebracht ist und kein Eindringen von Luft möglich ist. Falls nötig, Feststellschrauben des Deckels nachziehen.
2. Sicherstellen, dass sämtliche Ansaug- und Ablassventile geöffnet und nicht verstopft sind und dass alle Ansaugöffnungen des Schwimmbeckens komplett unter Wasser stehen.

VERWENDEN SIE NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE VON HAYWARD

MÖGLICHE PANNEN UND IHRE LÖSUNGEN (FORTSETZUNG)

3. Durch Freihalten der Ansaugung so nahe wie möglich an der Pumpe prüfen, ob die Pumpe ansaugt:
- a) falls die Pumpe trotz ausreichender Auffüllung mit Wasser nicht ansaugt
 1. Bolzen und Rohrbestandteile an der Ansaugseite nachziehen.
 2. Spannung prüfen, um sicherzustellen, dass die Pumpe mit der richtigen Geschwindigkeit läuft.
 3. Pumpe öffnen und sicherstellen, dass im Inneren nichts verstopft ist,
 4. Ausreichende Ansauggeschwindigkeit einstellen.
 5. Filter reinigen und neuen Versuch starten.
 6. Mechanischen Verschluss ersetzen.
 - b) Ansaugung im Rezirkulations-Modus versuchen. Falls die Pumpe normal ansaugt, Ansaugleitung und Vorfilter prüfen, die verstopft sein könnten oder Luft einlassen könnten.

E) Die Pumpe ist sehr laut, sicherstellen,

1. dass kein Lufteinlass oder vorhandene Luft beim Ansaugen dumpfes Knistern in der Pumpe verursacht.
2. dass kein Hohlsog durch einen zu engen Durchmesser oder eine verengte Ansaugleitung auftritt. Eine zu große Leitung am Auslass kann ebenfalls zu Hohlsog führen. Richtige Rohrgrößen verwenden oder Rohre falls nötig entlüften.
3. dass keine Vibrationen durch falsche Montage entstehen.
4. dass sich kein Fremdkörper im Pumpenkörper befindet.
5. dass die Motorlager nicht durch zu weites Spiel, durch Rost oder durch längere Überhitzung verschlissen sind.

REGISTRIERUNG

UM IHR PRODUKT ZU REGISTRIEREN UND VON EINER ZUSÄTZLICHEN GARANTIE ZU PROFITIEREN, BEGEBEN SIE SICH BITTE AUF:

<http://www.hayward.fr/de/serviceleistungen/melden-sie-ihre-garantie-an>

Zu Ihrer Information

Aufnahme der folgenden Informationen zur späteren Einsichtnahme:

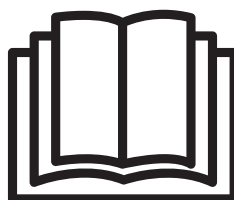
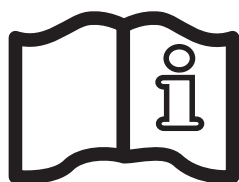
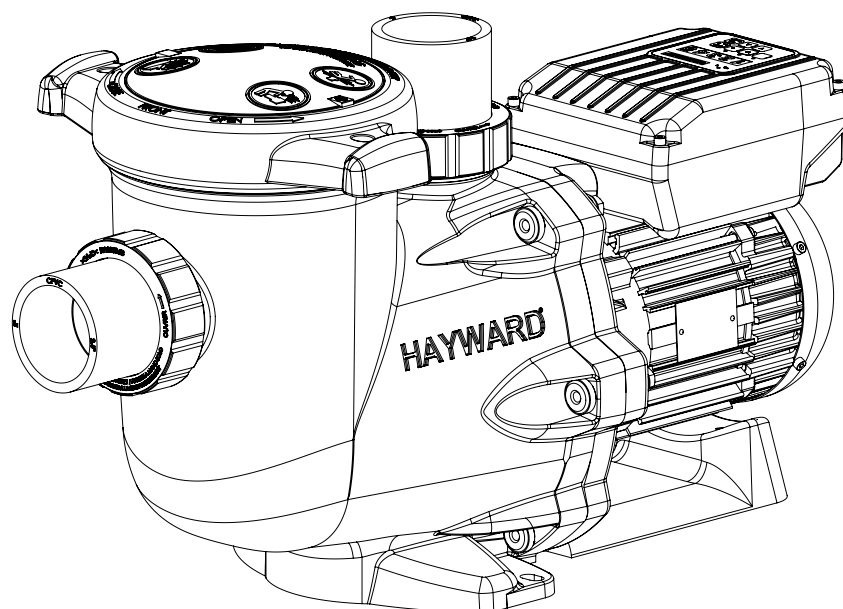
- 1) Kaufdatum _____
- 2) Name _____
- 3) Adresse _____
- 4) Postleitzahl _____
- 5) E-Mail-Adresse _____
- 6) Teilenummer _____ Seriennummer _____
- 7) Händler _____
- 8) Adresse _____
- 9) Postleitzahl _____ Land _____

Hinweis

VERWENDEN SIE NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE VON HAYWARD



HAYWARD®



CENTRIFUGAALPOMP MET VARIABELE SNELHEID

GEBRUIKERSHANDBOEK

DIT HANDBOEK BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK



WAARSCHUWING: elektrisch gevaar. Indien u de instructies niet respecteert, kan dit leiden tot ernstige verwondingen of overlijden.
VOOR GEBRUIK MET ZWEMBADEN

⚠ WAARSCHUWING – Voordat u het deksel opendoet voor het schoonmaken van de filter, schakel de pomp volledig af van de stroomtoevoer.

⚠ WAARSCHUWING – Alle elektrische aansluitingen dienen door een erkende bevoegde professionele elektriciens en volgens de in het land van installatie geldende normen te worden uitgevoerd:

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

⚠ WAARSCHUWING – Zorg ervoor dat u de machine alleen aansluit op een stopcontact van 230 V_~ dat beschermd is tegen kortsluitingen. De pomp moet worden voorzien van stroom via een scheidingstransformator of via een aardlekschakelaar met een resterende werkstroom die niet hoger is dan 30 mA.

⚠ WAARSCHUWING – Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen. Houd vingers en voorwerpen uit de buurt van openingen en bewegende delen.

⚠ WAARSCHUWING – De motor moet correct geaard zijn. Verbind de aarding met de groene aardingschroef en gebruik een correct geaard stopcontact bij toestellen met netsnoer.

⚠ WAARSCHUWING – Gebruik een motoraansluitpunt met andere aansluitonderdelen met een geleider van een aangepaste maat, zoals vereist volgens de elektrische voorschriften.

⚠ WAARSCHUWING – Wanneer u deze elektrische verbindingen maakt, verwijst u naar het diagram onder de motorkap van de terminaldoos. Zorg ervoor dat u controleert of de elektrische verbindingen goed vast zitten en waterdicht zijn voordat u ze aansluit op het lichtnet. Plaats alle deksels terug voor de inschakeling.

⚠ WAARSCHUWING – Zorg ervoor dat de stroomtoevoer in een geschikt voltage wordt aangesloten en overeenkomt tussen de motor en het lichtnet en dat de kabels voor stroomtoevoer overeenkomen met het vermogen en de stroom van de pomp.

⚠ WAARSCHUWING – Lees en volg alle instructies in deze gebruikershandleiding en op de apparatuur. Als u de instructies niet volgt, kan dat leiden tot verwondingen. Dit document dient aan de eigenaar van het zwembad te worden overhandigd en moet door de eigenaar op een veilige plaats worden bewaard.

⚠ WAARSCHUWING – Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met mindere fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan/instructies hebben ontvangen en de gevaren begrijpen die van toepassing zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.

⚠ WAARSCHUWING – De pomp is bedoeld voor continu gebruik bij maximale watertemperatuur 35°C.

⚠ WAARSCHUWING – Gebruik uitsluitend originele Hayward wisselstukken.

⚠ WAARSCHUWING – Als het stroomsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens onderhoudsagent of ander bevoegd personeel om gevaar te vermijden.

⚠ WAARSCHUWING – Om de pomp af te sluiten van de algemene stroomtoevoer moet er een externe schakelaar voorzien worden in de vaste bekabeling die voldoet aan de bekabelingsnormen. De schakelaar moet beschikken over een contactscheiding in alle polen en kunnen zorgen voor een volledige afsluiting wanneer er zich een overspanning van categorie III voordoet.

⚠ WAARSCHUWING – Bedien de pomp van het zwembad niet als het stroomsnoer of de behuizing van doos voor de motoraansluiting beschadigd is. Dit kan immers zorgen voor een elektrische schok. Een beschadigd stroomsnoer of een beschadigde behuizing van de doos voor de motoraansluiting moet onmiddellijk worden vervangen door een onderhoudsagent of een gelijkaardig bevoegde persoon om een gevaarlijke situatie te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING – De motor van dit zwembad is NIET uitgerust met een afzuigbeveiligingssysteem. Het afzuigbeveiligingssysteem helpt verdrinken door het klemgeraken van het lichaam op onderwaterleidingen te voorkomen. Bij bepaalde zwembadconfiguraties, als het lichaam van een persoon de leiding bedekt, kan de persoon vastzitten door de zuigkracht. Afhankelijk van de configuratie van uw zwembad, is het mogelijk dat er een afzuigbeveiligingssysteem nodig is om te voldoen aan de lokale vereisten.

ENKEL ORIGINELE RESERVEONDERDELEN VAN HAYWARD GEBRUIKEN.

ALGEMEEN:

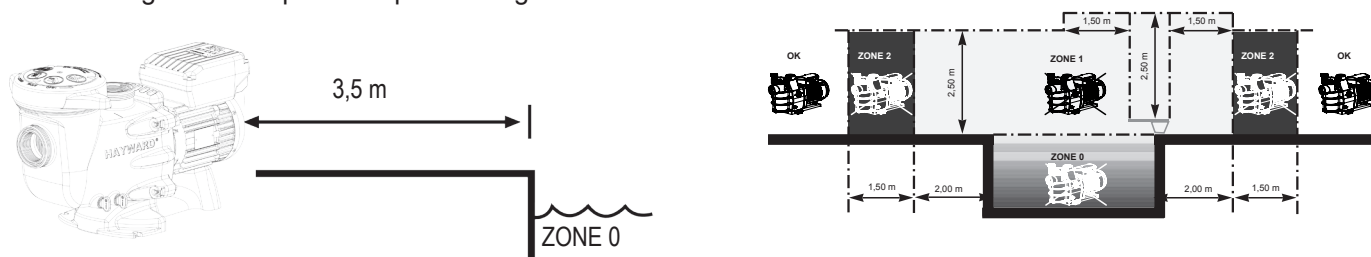
Gefeliciteerd, u hebt zojuist een Hayward®-pomp met variabele snelheid gekocht.

De Hayward®-pompen met variabele snelheid beschikken over een motor met permanente magneet en elektronische AC-schakeling van de laatste generatie. Deze motor wordt aangestuurd met een microprocessor gekoppeld aan een frequentieregelaar met de volgende kenmerken:

- Weergave van de rotatiesnelheid op het controlescherm
- 3 rotatiesnelheden die in de fabriek ingesteld zijn (knoppen V1, V2, V3), snelheden instelbaar door de gebruiker
- Systematische activering bij iedere start, snelheid en instelbare activeringsduur
- Skimmer-functie, afschuimen van het wateroppervlak
- Programmeerbare Timer-functie
- Weergave van het huidig verbruikte vermogen
- Weergave van het totale en gedeeltelijke energieverbruik
- Weergave van de werkingstijd van de pomp
- laag geluidsniveau
- TEFC IP55-constructionnorm

De pomp op een correcte afstand van het zwembad installeren om de verbinding tussen de aanzuiging en de pomp zoveel mogelijk te beperken om onnuttige en overmatige ladingverliezen op het hydraulische circuit te beperken.

Het is in elk geval verplicht om de veiligheidsafstand van de toepasselijke installatienorm (minimum 3,5 meter) na te leven. Installeer en gebruik het product op een hoogte van minder dan 2000m.



De pomp in een verluchte en droge ruimte installeren, de lucht moet vrijelijk rond de motor kunnen circuleren zodat hij op natuurlijke wijze verlucht kan worden. Voorzie een ruimte van minimum 0,5 m rond de pomp. Regelmatig controleren of de motorkoeling niet verhinderd wordt door voorwerpen, bladeren of andere obstakels.

De pomp moet zodanig geïnstalleerd worden dat de externe ontkoppelingsschakelaar in de vaste kast zichtbaar en gemakkelijk toegankelijk is. De schakelaar moet zich in de buurt van de pomp bevinden.

De pomp moet permanent op een betonnen voetstuk geïnstalleerd worden met behulp van slotschroeven met \varnothing 8 mm voor beton, die vastgeschroefd worden op de plaats van de installatiegaten. Er moeten sluitringen gebruikt worden om het loskomen van de slotschroeven doorheen de tijd te voorkomen. Indien de pomp op een houten vloer gemonteerd moet worden, moeten houtschroeven met zeskantkop met \varnothing 8 mm gebruikt worden – alsook sluitringen om het loskomen van de slotschroeven doorheen de tijd te voorkomen.

De pomp beschermt installeren zodat de bedieningskast niet aan opspattend water blootgesteld wordt.

De geluidsdruk van de Hayward-pompen is minder dan 70 dB (A).

Benodigde voorzieningen:

- De pomp op de aarding aansluiten: de pomp nooit gebruiken zonder dat hij op de aarding aangesloten is.
- De pomp met een kabel van type H07RN-F 3G1mm² aansluiten (D max 7,8mm).
- Een differentiële beschermingsvoorziening van 30 mA voorzien om personen te beschermen tegen elektrische schokken veroorzaakt door een eventuele onderbreking in de elektrische isolatie van de uitrusting.
- Een beschermingsvoorziening tegen kortsluitingen voorzien (het model is gebaseerd op de waarde op het motorplaatje).
- Een uitrusting voorzien om los te koppelen van de netvoeding met een openingsafstand van de contacten van alle polen die garant staat voor een volledige onderbreking volgens de voorwaarden van overspanningscategorie III.

OPGELET: 5 minuten wachten na de pomp volledig van het elektriciteitsnetwerk ontkoppeld te hebben alvorens een interventie aan de motor of de aansluitkast uit te voeren: **risico op elektrische schok die tot overlijden kan leiden.**

De elektrische motors waar onze pompen mee uitgerust zijn, zijn voorzien van een thermische bescherming. Deze bescherming reageert bij een overbelasting of abnormale verhitting van de motorwikkeling. Deze bescherming wordt automatisch gereset wanneer de temperatuur van de wikkeling daalt.

Indien de regelgeving dit oplegt en ongeacht het type gebruikte motor, moet u naast de hierboven vermelde voorzieningen een magnetothermische bescherming installeren die volgens de informatie op het motorplaatje gekalibreerd moet worden. In de tabel op pagina 169 staan de verschillende kenmerken van de motor waarmee onze pompen uitgerust zijn.

ENKEL ORIGINELE RESERVEONDERDELEN VAN HAYWARD GEBRUIKEN.

Elektrische aansluiting: Controleren of de voedingsaansluiting vereist voor de motor overeenstemt met die van het distributienetwerk en of de doorsnede en de lengte van het voedingsnoer aangepast zijn aan het vermogen en de intensiteit van de pomp.

Alle elektrische aansluitingen van de pomp alsook de eventuele vervanging van het voedingsnoer moeten uitgevoerd worden door een bevoegde professional om elk gevaar te vermijden.

Om deze elektrische aansluitingen uit te voeren, moet u de informatie onder de aansluitklemmen naleven.

De vastheid en dichtheid van de elektrische aansluitingen controleren alvorens de motor te voeden.

De kabel door de hiertoe voorziene opening en metalen structuur plaatsen; de pakkingbus staat in voor de dichtheid rond de kabel, de metalen structuur vormt een filter die elektromagnetische storingen tegenhoudt.

De eventuele voorbekabeling waarmee bepaalde van onze pompen uitgerust zijn, moet tijdens het definitief aansluiten van de pomp op de elektrische voeding verwijderd worden. Deze vooruitrusting wordt immers uitsluitend gebruikt voor de tests in de fabriek tijdens de productiefases.

INSTALLATIE

De zwembadpomp installeren door de ladingverliezen zoveel mogelijk te beperken en de afstanden na te leven, namelijk minimum 3,5 m tussen de pomp en het zwembad zoals verduidelijkt in de installatienorm. De aanzuigleiding moet met een kleine stijgende helling in de richting van de pompas geïnstalleerd worden. Controleren of de aansluitingen goed vastzitten en waterdicht zijn. Zorgen dat deze leidingen niet overmatig geblokkeerd worden. Voor plastic materialen de dichtheid alleen met Teflon bewerkstelligen. De aanzuigleiding zal een diameter hebben die ongeveer gelijk is aan die van de persleiding. Niet-verluchte of vochtige locaties vermijden. Voor de motor moet de koellucht vrijelijk kunnen circuleren. De pomp beschermt installeren zodat de bedieningskast niet aan opspattend water blootgesteld wordt.

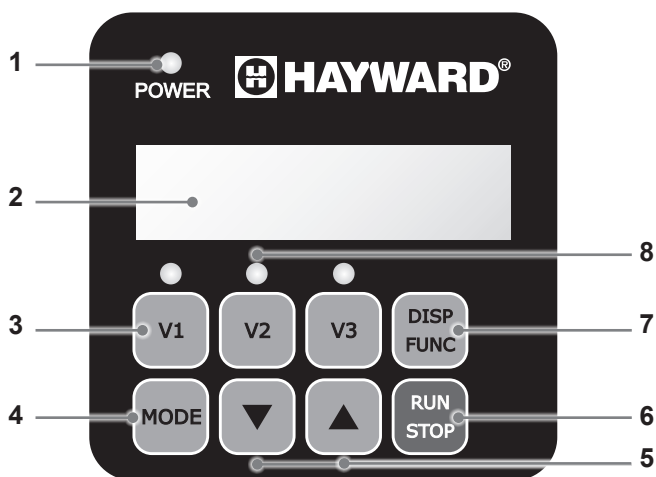
START- EN AANZUIGINSTRUCTIES: Het lichaam van de voorfilter met water vullen tot de aanzuigleiding. De pomp nooit zonder water gebruiken, dit water is nodig voor het koelen en smeren van de mechanische afsluiter. Alle kleppen van de aanzuig- en persleidingen openen alsook de ontluchtingsvoorziening van de filter indien aanwezig (alle lucht moet uit de aanzuigleidingen verwijderd worden). De groep starten en voldoende lang wachten totdat het aanzuigen begint. Vijf minuten wachten tot het aanzuigen begint, is niet overdreven lang (de wachttijd voor het aanzuigen is afhankelijk van de aanzuighoogte en de lengte van de aanzuigleiding). Indien de pomp niet start of niet aanzuigt, de gids voor het opsporen van storingen raadplegen.

GEBRUIK VAN DE BEDIENINGSDOOS

1. PRESENTATIE

De Hayward pomp met variabele snelheid® wordt bediend via een bedieningsdoos waarmee de werkingsinstellingen weergegeven en ingesteld kunnen worden en de Timer-modus geprogrammeerd kunnen worden.

1	LED-lampje voor inschakeling
2	LCD weergavescherm
3	Snelheidskeuze
4	Schakelen tussen Manuele modus / Timer-modus
5	Instelknoppen omhoog / omlaag
6	Start / Stop knop
7	Weergaveknop voor de instellingen
8	LED-lampjes voor gekozen snelheid



De pomp wordt geleverd met **STANDAARD INSTELLINGEN** (fabrieksinstellingen):

Activering duur (sec)	Activering snelheid (tpm)	V1 (tpm)	V2 (tpm)	V3 (tpm)	Skimmer duur (min)	Skimmer cyclus (u)	Skimmer snelheid (tpm)
240	3000	1500	2400	3000	15	1u	2800

tpm: toeren per minuut

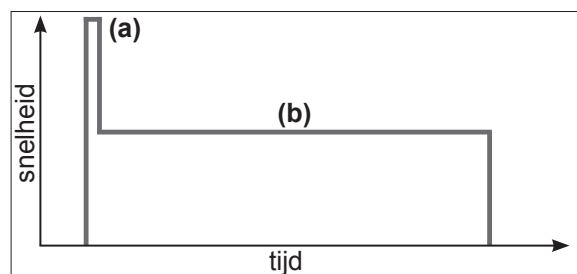
ENKEL ORIGINELE RESERVEONDERDELEN VAN HAYWARD GEBRUIKEN.

2. WERKINGSMODI VAN DE POMP

2.1 Manuele modus

In de Manuele modus start of stopt de gebruiker de pomp manueel, in functie van het gebruik van het zwembad.

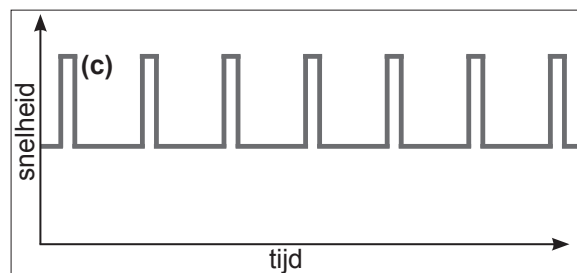
- Het starten van de pomp start een activatiemodus (a). Deze fase is instelbaar (snelheid en duur, § 4.2). De activatie kan onderbroken worden bij het starten (§ 3.2) of uitgeschakeld worden door de instellingen.
- De pompsnelheid stabiliseert vervolgens op een constante waarde (b) (standaard stabilisatie op snelheid V2). Deze snelheid kan gekozen en ingesteld worden door de gebruiker (§ 3.3).
- Na een stop/herstart stabiliseert de pomp zich op de laatste opgeslagen snelheid.



2.2 Skimmer

Met de Skimmer-functie kan het wateroppervlak afgeschuimd worden om het ophopen en stremmen van vuil aan de oppervlakte van het zwembad te vermijden.

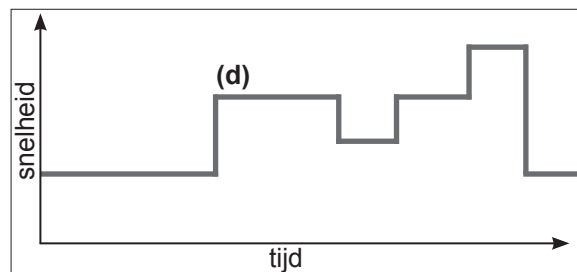
- Dit is een automatische functie: de pomp werkt aan een hogere snelheid (c) tijdens een instelbare duur en cyclus.
- Buiten deze snelheidsverhoging, werkt de pomp aan de normale snelheid, of dit nu in Manuele of in Timer-modus is.
- De Skimmer-functie kan uitgeschakeld worden (zie instellingen § 4.3).



2.3 Timer-modus

In de Timer-modus werkt de pomp automatisch 24/24. De verschillende snelheidsreeksen (d) zijn in te stellen door de gebruiker. Ze worden gekozen in functie van de installatie (verwarmingsmodus, energiebesparing, enz...) en de gebruiksuren van het zwembad.

- De Skimmer-functie is geactiveerd, ze plaatst zich boven deze reeksen.
- De pomp kan uitgeschakeld worden (gepauzeerd) in Timer-modus. Bij een herstart is de snelheid dezelfde als die van de huidige Timer.
- Om de Timer-modus te programmeren, raadpleegt u § 4.5.




2.4 Schakelen tussen de Manuele modus / Timer-modus


Het wijzigen van de modus gebeurt door te drukken op knop  zoals hieronder getoond:

Manuele modus

Weergave snelheid zonder voorvoegsel




Het opgelichte LED toont de gekozen snelheid (standaard V2)




Timer-modus

Weergave snelheid met voorvoegsel "t"



De LED's zijn uitgeschakeld



ENKEL ORIGINELE RESERVEONDERDELEN VAN HAYWARD GEBRUIKEN.

2.5 Aansluiting van externe digitale ingangen

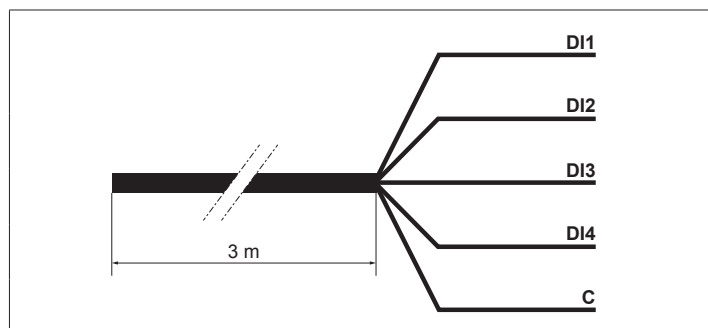
OPGELET: Voordat aan de elektriciteit van de pomp wordt gewerkt, moet u de pomp loskoppelen van het elektriciteitsnet en 5 minuten wachten.

De filterpomp is uitgerust met een 3 m lange kabel met 5 draden waarmee 4 digitale ingangen of potentiaalvrije droge contacten (open/gesloten) worden aangesloten.

Voorbeelden van gebruik van digitale ingangen

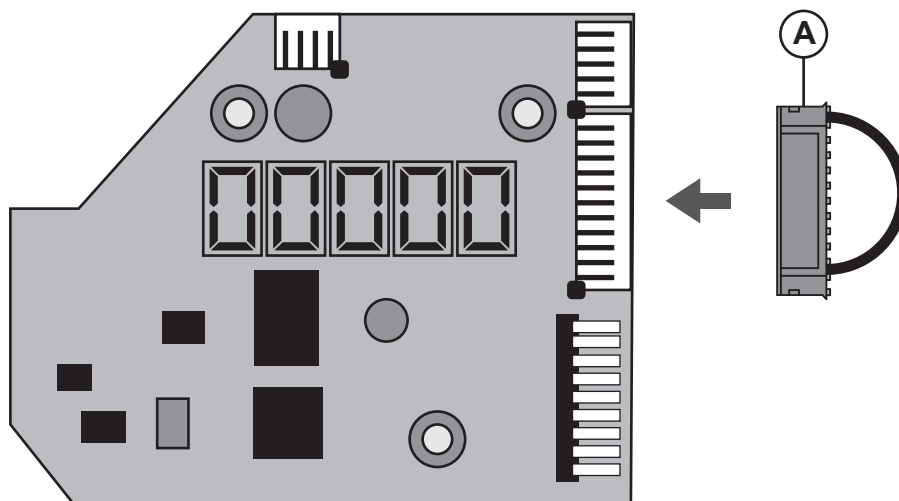
- Wijs de snelheid en het debiet toe die nodig zijn voor een goede werking van de perifere organen, zoals een warmtepomp, een rolluik of een robotstofzuiger enz.
- Installeer een besturingskabel van de gebruikersinterface. Via deze digitale ingangen kunnen de functie Run/Stop en de 3 snelheden (V1-V2-V3) op een afstand van 3 meter worden gestuurd.

Toewijzing van de draden		
DI1	Bruin	Snelheid V1
DI2	Groen	Snelheid V2
DI3	Wit	Snelheid V3
DI4	Rood	Run/Stop
C	Zwart	Gemeenschappelijk





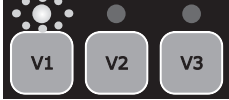
Opmerking:

- in geval van gedeeltelijk gebruik van de digitale ingangen, de niet gebruikte draden elektrisch isoleren.
- In geval de digitale ingangen niet worden gebruikt, plaatst u de connector (A) in plaats van de kabel met 5 draden (zie onderstaande afbeelding).



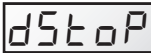
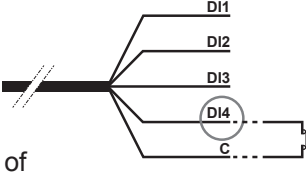
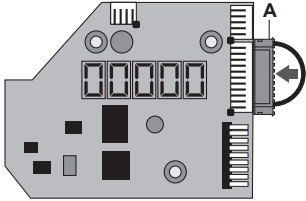

ENKEL ORIGINELE RESERVEONDERDELEN VAN HAYWARD GEBRUIKEN.

Werking met de digitale ingangen

De digitale ingangen kunnen worden gebruikt in de handmatige of timermodus. Ze bevinden zich op het hoogste prioriteitsniveau: ze zijn MASTER van alle functies die worden gebruikt. Alleen de knoppen Run/Stop en DISP/FUNC blijven actief.	→	
	→	
Wanneer een digitale ingang wordt gebruikt, gaat de LED die aan de betreffende LED is gekoppeld, snel knipperen (DI1 = V1, DI2 = V2 of DI3 = V3).	→	

Om een actie tussen de digitale ingangen te verkrijgen, moet de ingang DI4 worden gesloten.	→	DI4 Run/StopGesloten		
Als er meerdere digitale ingangen simultaan zijn omgeschakeld, wordt één ingang uitgevoerd in volgorde van de prioriteit die in de tabel hiernaast is gedefinieerd.		DI1 = V1	DI2 = V2	DI3 = V3
	DI1 = V1	V1	V2	V3
	DI2 = V2	V2	V2	V3
	DI3 = V3	V3	V2	V3

Opmerking: Zodra de actie die aan de digitale ingang is gekoppeld, is voltooid (open contact), hervat de filterpomp de actie van de actuele werkingsmodus.

Als de digitale ingang DI4 open is, start de filterpomp niet en verschijnt dSTOP op het scherm van de pomp. • Sluit ingang DI4. • Druk eventueel op RUN/STOP om de filterpomp te starten.	→	
	→	 <p>of</p> 
	→	

ENKEL ORIGINELE RESERVEONDERDELEN VAN HAYWARD GEBRUIKEN.

3. GEBRUIK

3.1 Inschakelen




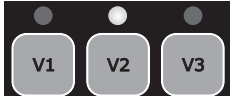



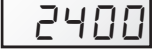
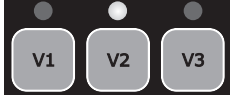
Het lampje "Power" licht op; het scherm voert een LCD-test uit en toont vervolgens de softwareversie


→










→


3.2 Activeringsfase

Na het inschakelen van de pomp, start de activeringsfase automatisch (idem na een herstart van de pomp).

<p>Automatisch starten van de activeringsfase:</p> <ul style="list-style-type: none"> De snelheid verhoogt tot 3000 tpm en blijft gedurende 240 sec behouden (standaard waarden) 		→ 	
<p>Einde van de activeringsfase:</p> <ul style="list-style-type: none"> Standaard stabiliseert de snelheid zich op V2 of op de laatste opgeslagen snelheid Het overeenkomstige LED licht op (Manuele modus) 		→ 	
<p>Om de resterende activeringstijd weer te geven:</p> <ul style="list-style-type: none"> druk op DISP/FUNC de resterende tijd wordt weergegeven in sec 		→ 	
<p>Om te stoppen voor het einde van de activeringstijd:</p> <ul style="list-style-type: none"> druk op RUN/STOP Standaard stabiliseert de snelheid zich op V2, of op de laatste opgeslagen snelheid 		→ 	

3.3 In de Manuele modus: selecteren, instellen en opslaan van een snelheid

<p>Om een snelheid te selecteren:</p> <ul style="list-style-type: none"> druk op een van de snelheidsknoppen De standaardwaarde wordt getoond (in tpm) De overeenkomstige LED brandt 		→ 	
<p>Om een nieuwe snelheidswaarde in te stellen:</p> <ul style="list-style-type: none"> druk op de instelknoppen omhoog / omlaag Het LED knippert: wordt ingesteld De gewenste waarde instellen (van 600 tot 3000 tpm) 		→ 	
<p>Om de nieuwe snelheidswaarde op te slaan:</p> <ul style="list-style-type: none"> druk gedurende 3 sec op de snelheidsknop Het LED brandt constant wanneer de snelheid opgeslagen wordt 		→ 	

Opmerking: Het waterdebiet dat door de pompsnelheid gegenereerd wordt moet aangepast zijn aan de capaciteit van de installatie (filter, leidingen...). Bij twijfel doet u beroep op een professional.

3.4 Uitschakelen / Herstarten van de pomp







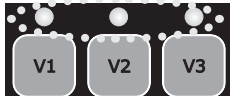



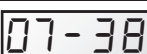





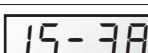




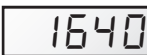
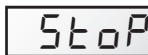
<p>Om de pomp uit te schakelen:</p> <ul style="list-style-type: none"> druk op RUN/STOP De pomp stopt, het snelheids-LED blijft branden In Manuele modus toont het scherm continu "StoP" In Timer modus toont het scherm knipperend "StoP" 		→  → 	
<p>Om de pomp opnieuw te starten:</p> <ul style="list-style-type: none"> druk op RUN/STOP De pomp herstart in activatiefase (§ 3.2) De snelheid stabiliseert zich: 		→ 	
<p>in Manuele modus op de laatst opgeslagen waarde,</p> <p>in Timer-modus op de snelheid volgens de huidige Timer</p>		→ 	

ENKEL ORIGINELE RESERVEONDERDELEN VAN HAYWARD GEBRUIKEN.





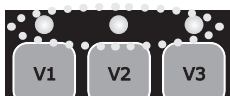



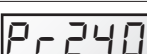













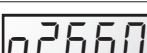








4. INSTELLINGEN

Opmerking: Om toegang te krijgen tot de instellingen moet de pomp geactiveerd zijn in **Manuele modus** (§ 2.4), bij het stoppen of starten buiten activatiemodus.
 Als gedurende 2 min. geen enkele knop ingedrukt wordt, wordt de weergave normaal (snelheid of StoP) en de instellingen worden niet opgeslaan.

4.1 Instelling van het horloge

<ul style="list-style-type: none"> • Druk gedurende 3sec op DISP/FUNC De 3 LED's knipperen • Het scherm toont "ConF" en vervolgens "hr" 	  >3s	 	 	
<ul style="list-style-type: none"> • Druk op DISP/FUNC, het scherm toont het interne uur van het uurwerk (hh-min) 	 			
<ul style="list-style-type: none"> • Druk op de instelknoppen omlaag /omhoog om de uren / de minuten in te stellen 	 	  	 	
<ul style="list-style-type: none"> • Druk op RUN/STOP om uit het menu te gaan en op te slaan De weergave toont de huidige snelheid of StoP 	 		 	
<p>Opmerking: De instelling van het interne uurwerk is belangrijk als de pomp werkt in Timer modus. Het blijft opgeslagen wanneer de pomp uitgeschakeld wordt.</p>				

4.2 Instelling van de activatie

<ul style="list-style-type: none"> • Druk gedurende 3 sec op DISP/FUNC De 3 LED's knipperen en het scherm toont "ConF" 	  >3s			
<ul style="list-style-type: none"> • Druk op DISP/FUNC totdat het scherm "Pr 240" verschijnt: standaard activatieduur (sec) 	  x n			
<ul style="list-style-type: none"> • Druk op de instelknoppen omhoog / omlaag om de gewenste duur (van 0 sec tot 300 sec) weer te geven 	  			
<ul style="list-style-type: none"> • Druk op DISP/FUNC: het scherm toont "03000" standaard activatiesnelheid (tpm) 	 			
<ul style="list-style-type: none"> • Druk op de instelknoppen omhoog/omlaag om de gewenste waarde weer te geven (max 3000 tpm) 	  			
<ul style="list-style-type: none"> • Druk op RUN/STOP om uit het menu te gaan en op te slaan De weergave toont de huidige snelheid of StoP 	 		 	
<p>Opmerking: Als de activatieduur nul is, wordt de weergave "ProFF" : de activatie is uitgeschakeld</p>				
				

ENKEL ORIGINELE RESERVEONDERDELEN VAN HAYWARD GEBRUIKEN.

4.3 Instelling van de Skimmer-functie

Zie § 2.2 voor het weergeven van deze optie

<ul style="list-style-type: none"> Druk gedurende 3 sec op DISP/FUNC De 3 LED's knipperen en het scherm toont "ConF" 		→	ConF	
<ul style="list-style-type: none"> Druk op DISP/FUNC totdat het scherm "SFO.15" verschijnt: standaard actievatieduur van de Skimmer (in minuten) 		→	SFO.15	
<ul style="list-style-type: none"> Druk op de instelknoppen omhoog / omlaag om de gewenste duur te tonen (van 0 tot 30 min) 		→	SFO20	
<ul style="list-style-type: none"> Druk op DISP/FUNC: het scherm toont 'St 1u': standaardduur cyclus Skimmer 		→	St 1h	
<ul style="list-style-type: none"> Druk op de instelknoppen om de Skimmer cyclus in te stellen op 1u, 2u of 3u 		→	St 2h	
<ul style="list-style-type: none"> Druk op DISP/FUNC: het scherm toont "S2800": standaard snelheid van de Skimmer (tpm) 		→	S2800	
<ul style="list-style-type: none"> Druk op de instelknoppen omhoog / omlaag om de gewenste snelheid weer te geven (van 600 tot 3000 tpm) 		→	S2680	
<ul style="list-style-type: none"> Druk op RUN/STOP om uit het menu te gaan en op te slaan De weergave toont de huidige snelheid of StoP 		→	1640 / StoP	
Opmerking: Om de Skimmer uit te schakelen, zet u de duur op nul - De weergave wordt "SFoFF"		→	SFoFF	

4.4 Herstarten van de instellingen

Om de standaard instellingen te herstellen en de instellingen van de Timer-modus te wissen, doet u het volgende:

<ul style="list-style-type: none"> Druk gedurende 3 sec op DISP/FUNC De 3 LED's knipperen en het scherm toont "ConF" 		→	ConF	
<ul style="list-style-type: none"> Druk op DISP/FUNC totdat het bericht "Init" op het scherm verschijnt 		→	Init	
<ul style="list-style-type: none"> Druk op de instelknop "omhoog" gedurende 3 sec. De weergave wordt "donE" wanneer de herstart wordt uitgevoerd. 		→	donE → StoP	

Herinnering: standaard instellingen en instelbereiken

	Activatie		Snelheidsknoppen			Skimmer-functie			Timer-functie			
	P _r	o ₋₋₋	V1	V2	V3	SF	St	S ₋₋₋	t0	t1	t5	
Eenheid	s	tpm	tpm	tpm	tpm	min	h	tpm	hh-min	tpm	hh-min	tpm
Standaard	240	3000	1500	2400	3000	15	1	2800	06-00	2400	oFF	0
Mini	0 (oFF)	600	600	600	600	0 (oFF)	1 ...	600	00-00	—	00-00	0/ 600
Maxi	300	3000	3000	3000	3000	30	... 3	3000	24-00	—	24-00	3000

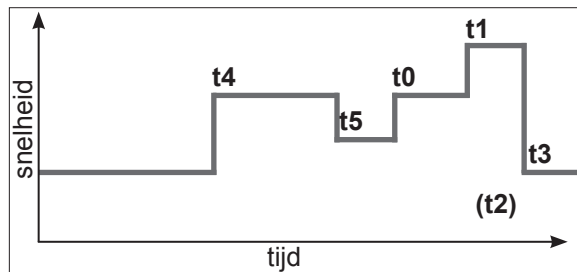
ENKEL ORIGINELE RESERVEONDERDELEN VAN HAYWARD GEBRUIKEN.

4.5 Programmering van de Timer-modus




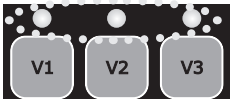








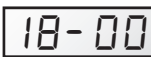





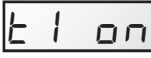






















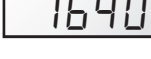
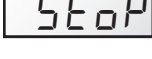
Met de bedieningsdoos kunt u meerdere reeksen programmeren (zie § 2.3) of Timers t0 tot t5, die niet noodzakelijk chronologisch moeten zijn. De niet gebruikte Timers worden uitgeschakeld.

De Timer "t0" kan vastgelegd worden tot 00:00 06:00 (standaard); 12:00 of 18:00. Het kan niet uitgeschakeld worden.

De snelheid van het segment t0 kan niet ingesteld worden, hij ligt vast op 2400 tpm





















- Traceer het snelheidsprofiel dat u wilt programmeren. De grafiek hiernaast wordt louter als voorbeeld getoond.
- Controleer of het interne uurwerk correct ingesteld is.

<ul style="list-style-type: none"> • Druk gedurende 3 sec op DISP/FUNC De 3 LED's knipperen en het scherm toont "ConF" 				
<ul style="list-style-type: none"> • Druk op DISP/FUNC 2 keer na elkaar totdat "t0" verschijnt 				
<ul style="list-style-type: none"> • Druk op DISP/FUNC, het scherm toont "06-00": standaard waarde t0 				
<ul style="list-style-type: none"> • Druk op de instelknoppen om de gewenste t0 vast te leggen (00-00, 06-00, 12-00 of 18-00) 				
<ul style="list-style-type: none"> • Druk op DISP/FUNC : het scherm toont "t1oFF" 				
<ul style="list-style-type: none"> • Om deze Timer (voorbeeld) te activeren, drukt u op de knop "omhoog". Het scherm toont "t1 on" 				
<ul style="list-style-type: none"> • Druk op DISP/FUNC: het scherm toont "00-00" 				
<ul style="list-style-type: none"> • Druk op de instelknoppen omlaag / omhoog om het gewenste uur in te stellen (hh-mm) 				 
<ul style="list-style-type: none"> • Druk op DISP/FUNC: het scherm toont "0" 				
<ul style="list-style-type: none"> • Druk op de instelknoppen om de gewenste snelheid in te stellen (van 600 tot 3000 tpm of nul) 				
<ul style="list-style-type: none"> • Om naar de volgende Timer over te schakelen, drukt u op DISP/FUNC: het scherm toont "t2oFF". In het voorbeeld blijft de Timer uitgeschakeld 				
<ul style="list-style-type: none"> • Druk op DISP/FUNC om over te schakelen naar de volgende Timer en herhaal de instelstappen (activatie, uurwerk Timer en snelheid) 				enz ...
<ul style="list-style-type: none"> • Druk op RUN/STOP om uit het menu te gaan en op te slaan De weergave toont de huidige snelheid of StoP 				

ENKEL ORIGINELE RESERVEONDERDELEN VAN HAYWARD GEBRUIKEN.

5. WEERGAVE VAN DE PARAMETERS

Opmerking: De pomp blijft ingeschakeld, werkt buiten de activatiefase, of bij het stoppen.
 Om de parameters te doorlopen, drukt u op de toets DISP/FUNC.
 Als geen enkele knop gedurende 15 sec ingedrukt wordt, schakelt het scherm over naar normale weergave (huidige snelheid of Stop).

<ul style="list-style-type: none"> Druk op DISP/FUNC: het scherm toont "hr" Druk opnieuw: weergave van het interne uur 	 → hr	 → 11-45
<ul style="list-style-type: none"> Druk op DISP/FUNC: het scherm toont "t0" Druk opnieuw: uurweergave van de t0 (de snelheid van de t0 ligt vast op 2400 tpm) 	 → t0	 → 12-00
<ul style="list-style-type: none"> Druk op DISP/FUNC: het scherm toont "t1" Druk opnieuw: weergave van het uur van deze Timer (hh-mm) 	 → t1	 → 09-20
<ul style="list-style-type: none"> Druk op DISP/FUNC: weergave van de snelheid van deze Timer (in tpm) 	 → 1240	
<ul style="list-style-type: none"> Druk op DISP/FUNC enz.: weergave van de volgende Timers, uur en snelheid, tot Timer "t5" Opmerking: De uitgeschakelde Timers worden niet getoond 	 → t2	enz ...
<ul style="list-style-type: none"> Druk op DISP/FUNC : weergave "P - - - -" Verbruikt vermogen (in W, waarde tot +/- 10%) Opmerking: P = 0 W wanneer de pomp uitgeschakeld is 	 → P 634 / P 0	
<ul style="list-style-type: none"> Druk op DISP/FUNC : weergave "h - - - -" Urenteller van de pomp Opmerking: Een toerenteller toont 9999 h 	 → h2857	
<ul style="list-style-type: none"> Druk op DISP/FUNC : weergave "- - - - -" Totaal energieverbruik (in kWh) Opmerking: Een toerenteller toont 99999 kWh 	 → 06542	
<ul style="list-style-type: none"> Druk op DISP/FUNC : weergave "- - - - -" Gedeeltelijk energieverbruik (in kWh), sinds de laatste reset 	 → 00086	
<ul style="list-style-type: none"> Om de gedeeltelijke energieteller op nul te zetten: Druk 3 sec op een van de knoppen omhoog / omlaag. Het bericht "CLEAR" betekent dat de teller gereset is 	   → CLEAR	
<ul style="list-style-type: none"> Druk op DISP/FUNC: Weergave "SF On" of "SFOFF" voor Skimmer in-/ uitgeschakeld 	 → SF On / SFOFF	
<ul style="list-style-type: none"> Druk op DISP/FUNC: Weergave "t - -" Temperatuur van de vermogenmodule (in °C) 	 → t 74	
<ul style="list-style-type: none"> Druk op DISP/FUNC om terug te keren naar de normale weergave (huidige snelheid of Stop) 	 → 1640 / 5toP t2400 / :5toP	

ENKEL ORIGINELE RESERVEONDERDELEN VAN HAYWARD GEBRUIKEN.

ONDERHOUD

1. De pomp volledig van de netvoeding ontkoppelen alvorens het deksel te openen en de voorfilter te reinigen. De korf van de voorfilter regelmatig reinigen, niet op de korf kloppen om hem te reinigen. De pakking van het deksel van de voorfilter controleren en indien nodig vervangen.
2. De motoras is gemonteerd op zelfsmerende lagers die in de toekomst niet meer gesmeerd moeten worden.
3. De motor schoon en droog houden en zorgen dat de ventilatiegaten niet verstopt raken.
4. Af en toe kan de mechanische afsluiter lekken en moet hij vervangen worden.
5. Met uitzondering van het reinigen van het zwembad, moeten alle reparatie- en onderhoudsinterventies verplicht uitgevoerd worden door een bevoegde vertegenwoordiger van Hayward of een andere gekwalificeerde persoon.

OVERWINTEREN

1. De pomp leegmaken door de aftappluggen te verwijderen en ze in de korf van de voorfilter te bewaren.
2. De pomp ontkoppelen, de leidingaansluitingen verwijderen en de volledige groep op een droge en verluchte plaats bewaren of ten minste de volgende voorzorgsmaatregel treffen: de pomp ontkoppelen, de 4 bevestigingsbouten verwijderen waarmee het pomplichaam aan de motorsteun bevestigd is en het geheel op een droge en verluchte plaats bewaren. Het pomplichaam en de voorfilter beschermen door ze te bedekken.

OPMERKING: Alvorens de pomp opnieuw in gebruik te nemen, alle interne onderdelen reinigen door stof en afzettingen, enz. te verwijderen.

MOGELIJKE STORINGEN EN OPLOSSINGEN

A) De motor start niet

1. De elektrische aansluitingen, schakelaars of relais controleren, de circuitonderbrekers of zekeringen controleren.
2. Controleren of de motor vrijelijk kan roteren.
3. Controleren of de rotatiesnelheden 'V1', 'V2' en 'V3' niet op 0 omw/min ingesteld zijn, indien dit het geval is de fabrieksparameters herstellen (zie § 4.4).
4. Als het scherm een van de foutcodes hieronder toont, neem dan contact op met uw installateur:

Err01	Underspanning van de continue lijn	Err10	Probleem interne elektrische voeding
Err02	Overspanning van de continue lijn	Err20	Startproblemen
Err04	Oververhitting van de vermogensmodule	Err64	Probleem interne kortsluiting
Err05	Oververhitting motor	Err97	Veelvoudig probleem
Err07	Overbelasting	Err98	Communicatieprobleem
		d5toP	Zie pagina 7

B) De motor stopt, het volgende controleren.

1. De kabels, aansluitingen, relais, enz.
2. De spanningsval naar de motor (wordt vaak veroorzaakt door te zwakke kabels).
3. Of er geen vastloping of overbelasting is (door de geabsorbeerde stroomsterkte af te lezen).

OPMERKING: De motor van uw pomp is voorzien van een thermische beveiliging die, bij overbelasting, het circuit automatisch zal uitschakelen en zal vermijden dat de motor beschadigd wordt. Deze inschakeling wordt gegenereerd door abnormale werkingssomstandigheden die gecontroleerd en gecorrigeerd moeten worden. De motor zal zonder enige interventie opnieuw starten zodra de normale werkingssomstandigheden hersteld zijn.

C) 'OLOAD' verschijnt op de display (overbelasting of oververhitting).

1. Controleren of de motoras vrijelijk draait.
2. Controleren het vrijelijk roteren van de turbine niet door verontreinigingen verhinderd wordt.
3. Controleren of de motor correct verlucht wordt.
4. Na het oplossen van het probleem op de aan/uit-knop drukken.

D) De pomp zuigt niet aan

1. Controleren of het lichaam van de voorfilter met water gevuld is, of de pakking van het deksel schoon en goed geplaatst is en of geen enkele luchtopname mogelijk is. Indien nodig de borgschroeven van het deksel opnieuw vastdraaien.
2. Controleren of alle aanzuig- en perskleppen geopend en niet-verstopt zijn en of alle aanzuigopeningen van het zwembad volledig ondergedompeld zijn.

ENKEL ORIGINELE RESERVEONDERDELEN VAN HAYWARD GEBRUIKEN.

MOGELIJKE STORINGEN EN OPLOSSINGEN (VERVOLG)

3. Controleren of de pomp aanzuigt door het aangezogen materiaal zo dicht mogelijk in de buurt van de pomp vrij te geven.
 - a) indien de pomp niet aanzuigt ondanks een voldoende voorraad aanzuigwater.
 1. De bouten en leidingaccessoires aan aanzuigzijde opnieuw vastdraaien.
 2. De spanning verifiëren om te controleren of de pomp tegen de juiste snelheid draait.
 3. De pomp openmaken en controleren of niets binnen in aanwezig is dat verstopping veroorzaakt.
 4. Een voldoende hoge activatiesnelheid instellen
 5. Reinig de filter en probleem opnieuw
 6. De mechanische afsluiter vervangen.
 - b) Probeer opnieuw te activeren in recirculatiemodus. Indien de pomp normaal aanzuigt, de aanzuigleiding en de voorfilter controleren. Ze zouden verstopt kunnen zitten of luchtname kunnen veroorzaken.

E) Pomp maakt lawaai, het volgende controleren.

1. Of geen enkele luchtname of -aanwezigheid tot geklapper in de pomp leidt.
2. Of er geen cavitatie veroorzaakt wordt door een onvoldoende diameter of een beperking van de aanzuigleiding. Een te grote persleiding kan eveneens tot cavitatie leiden. Of correcte leidingen gebruikt worden of de leidingen indien nodig ontluchten.
3. Of geen trillingen ontstaan door een verkeerde montage.
4. Of zich geen vreemde voorwerpen in het pomplichaam bevinden.
5. Of de motorlagers niet vastlopen door een te grote speling, roest of aanhoudende oververhitting.

REGISTRATIE

OM UW PRODUCT TE REGISTREREN EN TE PROFITEREN VAN EEN EXTRA GARANTIE, RAADPLEEG:
<http://www.hayward.fr/en/services/register-your-product>

Voor uw informatie

Registreer de volgende informatie zodat u die altijd voorhanden heeft:

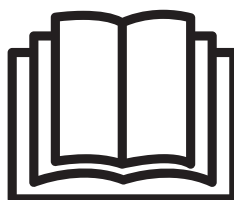
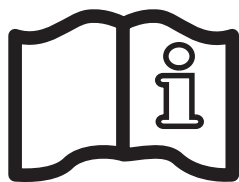
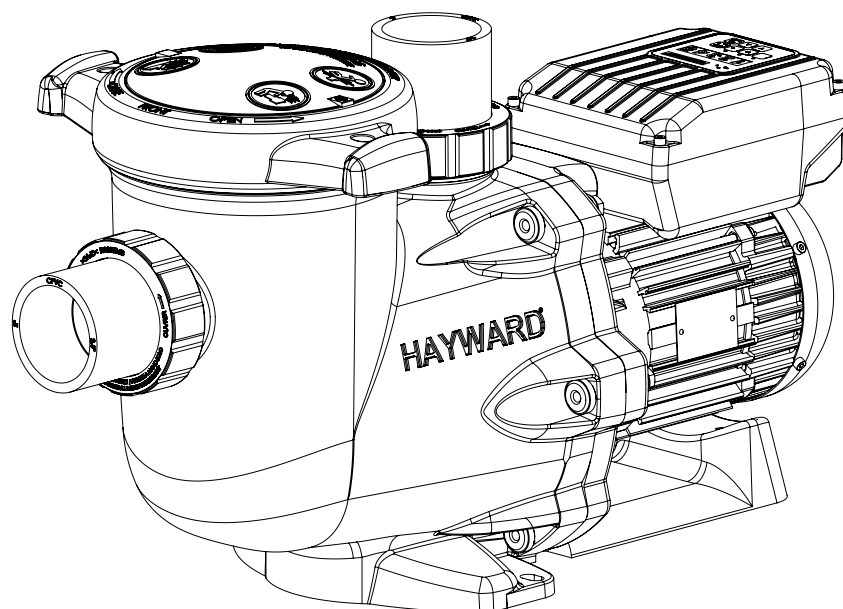
- 1) Aankoopdatum_____
- 2) Volledige naam_____
- 3) Adres _____
- 4) Postcode_____
- 5) E-mail_____
- 6) Onderdeelnummer_____Serienummer_____
- 7) Verdelers _____
- 8) Adres _____
- 9) Postcode_____Land_____

Opmerking

ENKEL ORIGINELE RESERVEONDERDELEN VAN HAYWARD GEBRUIKEN.



HAYWARD®



POMPA CENTRIFUGA A VELOCITÀ VARIABILE

MANUALE PER L'USO

CONSERVARE QUESTO MANUALE PER L'USO PER LA FUTURA CONSULTAZIONE



AVVERTENZA: Rischio elettrico. La mancata osservanza delle istruzioni può essere causa di gravi lesioni o morte.
UTILIZZO IN PISCINE

⚠ AVVERTENZA – Prima di aprire il coperchio per effettuare la pulizia del filtro, scollegare completamente la pompa dalla rete di alimentazione principale.

⚠ AVVERTENZA – I collegamenti elettrici devono essere effettuati esclusivamente da un professionista autorizzato e qualificato, nel pieno rispetto della normativa in vigore nel paese di installazione:

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

⚠ AVVERTENZA – Accertarsi che l'unità sia collegata esclusivamente a prese di corrente da 230 V_~ dotate di protezione da cortocircuito. La pompa deve essere alimentata da un trasformatore isolato o da interruttore differenziale (RCD) con corrente residua di funzionamento stimata non superiore a 30 mA.

⚠ AVVERTENZA – Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. Evitare di avvicinare le dita e gli oggetti estranei alle aperture e alle parti in movimento.

⚠ AVVERTENZA – Il motore deve essere adeguatamente messo a terra. Collegare il filo di messa a terra alla vite di terra verde. In caso di unità collegate con cavo di alimentazione, utilizzare prese opportunamente messe a terra.

⚠ AVVERTENZA – Utilizzare l'apposita aletta per connettere il motore alle altre parti collegate, tramite un conduttore di dimensioni appropriate ed in conformità ai codici elettrici.

⚠ AVVERTENZA – Effettuare i collegamenti elettrici in base allo schema posto sotto il coperchio della morsetteria del motore. Prima di accendere l'apparecchio, verificare che i collegamenti elettrici siano ben serrati ed ermetici. Prima del funzionamento, rimontare tutti i coperchi.

⚠ AVVERTENZA – Accertarsi che la tensione di alimentazione richiesta dal motore corrisponda a quella della rete di distribuzione e che il cavo di alimentazione sia adatto alla potenza e alla corrente della pompa.

⚠ AVVERTENZA – Leggere e rispettare tutte le indicazioni contenute nel presente manuale o riportate sull'apparecchio. La mancata osservanza delle suddette istruzioni può causare gravi danni o lesioni. Il presente documento deve essere consegnato al proprietario della piscina e conservato in un luogo sicuro.

⚠ AVVERTENZA – L'apparecchio può essere utilizzato solo da bambini di età uguale o superiore agli otto anni o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali che abbiano ricevuto istruzioni appropriate e che abbiano compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. L'uso, la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio può essere effettuata solo da bambini di età superiore agli otto anni e sotto la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli otto anni.

⚠ AVVERTENZA – La pompa è previsto per il funzionamento continuativo alla massima temperatura dell'acqua di 35°C.

⚠ AVVERTENZA – Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali Hayward.

⚠ AVVERTENZA – Se il cavo di alimentazione è danneggiato, procedere alla sua sostituzione contattando il produttore, il rappresentante locale o personale qualificato al fine di evitare ogni rischio per la sicurezza.

⚠ AVVERTENZA – Per la disconnessione dalla rete di alimentazione, è necessario integrare nei collegamenti elettrici fissi, in conformità con le leggi vigenti, un interruttore esterno con separazione dei contatti su tutti i poli, che garantisca una separazione totale dalla rete in condizioni di sovratensione categoria III.

⚠ AVVERTENZA – Non azionare la pompa per piscina in caso di cavo di alimentazione o alloggiamento della scatola di connessione motore danneggiati, che possono dare origine a shock elettrici. Al fine di evitare situazioni di pericolo, il cavo di alimentazione o l'alloggiamento della scatola di connessione motore danneggiati devono essere immediatamente sostituiti dal tecnico dell'assistenza o altro personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA – Il motore della pompa per piscina NON è dotato di Sistema di Scarico di Sicurezza sotto Vuoto (SVRS). Il sistema SVRS aiuta a evitare il rischio di annegamento rappresentato dagli scarichi sottacqua ai quali si può restare intrappolati. In talune piscine, se una persona blocca lo scarico con il corpo, può restarvi intrappolata dalla forza di aspirazione. A seconda della configurazione della piscina, il montaggio di un sistema SVRS può essere richiesto dalle normative locali.

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI HAYWARD

INFORMAZIONI GENERALI

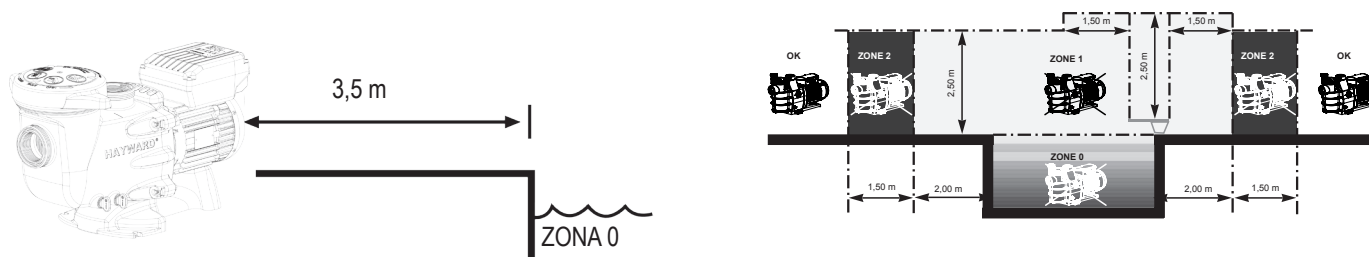
Complimenti per aver acquistato una pompa a velocità variabile Hayward®.

Le pompe a velocità variabile Hayward® possiedono un motore a magneti permanente e commutazione elettronica AC di ultima generazione. Questo motore è comandato da un microprocessore unito a un variatore di frequenza che consente di ottenere le seguenti prestazioni:

- Visualizzazione della velocità di rotazione sul display di controllo
- 3 velocità di rotazione predefinite come impostazioni di fabbrica (pulsanti V1, V2, V3), velocità regolabile dall'utente
- Adescamento sistematico a ogni avvio, velocità e durata dell'adescamento regolabili
- Funzione Skimmer: schiumatura dello specchio d'acqua
- Funzione Timer programmabile
- Visualizzazione della potenza istantanea consumata
- Visualizzazione del consumo energetico totale e parziale
- Visualizzazione del tempo di funzionamento della pompa
- Funzionamento silenzioso
- Standard di fabbricazione TEFC IP55

Installare la pompa a una discreta distanza dalla vasca per ridurre il più possibile il collegamento tra l'aspirazione e la pompa, al fine di limitare inutili ed eccessive perdite di carico nel circuito idraulico.

È, tuttavia, obbligatorio rispettare la distanza di sicurezza richiesta dalle disposizioni di installazione in vigore (ad almeno 3,5 metri dalla vasca). Installare e utilizzare il prodotto ad una altitudine inferiore a 2000 m.



Installare la pompa in un locale ventilato e asciutto, poiché il motore richiede che l'aria circoli liberamente attorno ad essa, per consentirne la ventilazione naturale. Lasciare uno spazio vuoto di almeno 0,5 m tutto intorno alla pompa. Verificare regolarmente che il dispositivo di raffreddamento del motore non sia ostruito da oggetti, foglie o altri ingombri.

La pompa deve essere installata in modo che l'interruttore esterno di scollegamento integrato nella scatola fissa sia visibile e facilmente accessibile. L'interruttore deve essere collocato vicino alla pompa.

La pompa deve essere installata permanentemente su una base in cemento tramite tirafondi di Ø 8 mm adatti al cemento, avvitati agli alloggiamenti dove sono stati praticati fori di installazione. Devono essere previste rondelle di arresto per impedire, nel tempo, l'allentamento dei tirafondi di montaggio. Se la pompa deve essere montata su un piano in legno, devono essere utilizzati viti per legno a testa esagonale di Ø 8 mm adatte al legno e rosette di sicurezza che ne impediscano, nel tempo, l'allentamento.

Installare la pompa in un luogo riparato, al fine di non esporre la scatola di controllo a forti getti d'acqua.

La pressione acustica delle pompe Hayward è inferiore a 70 dB (A).

Istruzioni:

- Collegare la pompa alla messa a terra: Non azionare mai la pompa senza che questa sia messa a terra.
- Collegare la pompa con un cavo di tipo H07RN-F 3G1mm² (D max 7,8mm)
- Prevedere un dispositivo di protezione differenziale da 30mA per proteggere gli operatori contro il rischio di shock elettrico causato da una possibile rottura del materiale elettrico isolante.
- Prevedere una protezione dai cortocircuiti (la definizione del calibro è in funzione del valore rilevato sulla targa del motore).
- Prevedere un mezzo di scollegamento dalla rete di alimentazione con una distanza di apertura dei contatti di tutti i poli che assicuri un'interruzione completa alle condizioni di categoria di sovratensione III.

ATTENZIONE: Attendere 5 minuti dopo aver scollegato completamente la pompa dalla rete di alimentazione elettrica prima di intervenire sul motore o sulla scatola di collegamento: **Rischio di shock elettrico letale.**

I motori elettrici delle nostre pompe sono dotati di una protezione termica che reagisce in caso di sovraccarico o riscaldamento anormale dell'avvolgimento del motore. Questa protezione si ricarica automaticamente quando la temperatura dell'avvolgimento si abbassa.

Se richiesto dalla normativa e per qualsiasi tipo di motore utilizzato, è necessario, oltre ai dispositivi sopra elencati, installare una protezione magnetotermica calibrata in base alle indicazioni della targa del motore.

La tabella a pagina 169 riporta le diverse caratteristiche del motore di cui sono dotate le nostre pompe.

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI HAYWARD

Collegamento elettrico: Assicurarsi che la tensione di alimentazione richiesta dal motore corrisponda a quella della rete di distribuzione e che sezione e lunghezza del cavo di alimentazione siano adatte alla potenza e all'intensità della pompa. I collegamenti elettrici della pompa e l'eventuale sostituzione del cavo di alimentazione devono essere effettuati esclusivamente da un professionista qualificato al fine di evitare rischi e pericoli.

Per effettuare tali collegamenti elettrici rispettare la localizzazione riportata sotto le colonnine di collegamento.

Verificare attentamente il serraggio e la tenuta dei collegamenti elettrici prima di attivarli.

Rispettare il passaggio del cavo attraverso l'orifizio in ferrite previsto; il premistoppa assicura la tenuta intorno al cavo, la ferrite costituisce un filtro per le perturbazioni elettromagnetiche.

L'eventuale precablaggio di cui sono dotate alcune delle nostre pompe deve essere rimosso al momento del collegamento definitivo della pompa alla rete di alimentazione elettrica. Il precablaggio, infatti, è utilizzato solo per i test in fabbrica durante le fasi di produzione.

INSTALLAZIONE

Installare la pompa da piscina limitando al massimo le perdite di carico e rispettando la distanza di sicurezza di almeno 3,5 m tra la pompa e la piscina come precisato nella normativa di installazione. La condotta di aspirazione deve essere installata con una lieve pendenza ascendente verso l'asse della pompa. Assicurarsi che i collegamenti siano ben serrati e stagni. Tuttavia, evitare di bloccare queste tubature in modo esagerato. Per le materie plastiche, assicurare la tenuta esclusivamente con Teflon. Il tubo di aspirazione avrà un diametro uguale o superiore a quello di scarico. Evitare l'installazione in luoghi non ventilati o umidi. Il motore richiede che l'aria di raffreddamento possa circolare liberamente. Installare la pompa in un luogo riparato, al fine di non esporre la scatola di controllo a forti getti d'acqua.

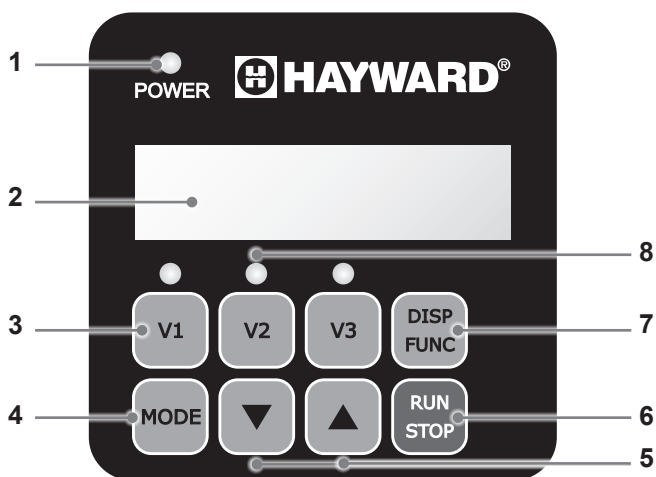
ISTRUZIONI DI AVVIO E DI ADESCAMENTO: Riempire di acqua il corpo del prefiltro fino al livello del tubo di aspirazione. Non azionare mai la pompa senz'acqua, poiché l'acqua è necessaria al raffreddamento e alla lubrificazione dell'otturatore meccanico. Aprire tutte le valvole delle condotte di aspirazione e di scarico, nonché lo scarico d'aria del filtro, se presente. (Tutta l'aria presente nelle condotte di aspirazione dovrà essere eliminata). Avviare il gruppo e attendere un lasso di tempo ragionevole per l'adescamento. Cinque minuti non sono un lasso di tempo esagerato per adescare (tale adescamento dipende dall'altezza di aspirazione e dalla lunghezza del tubo di aspirazione). Se la pompa non si avvia o non adesca, consultare la Guida alla risoluzione dei problemi.

USO DEL COMANDO REMOTO

1. PRESENTAZIONE

La pompa a velocità variabile Hayward® è azionata tramite un comando remoto che permette di visualizzarne e modificarne i parametri di funzionamento e di programmare la modalità Timer.

1	Spia LED di messa in tensione
2	Display LCD
3	Selezione della velocità
4	Passaggio dalla modalità Manuale alla modalità Timer e viceversa
5	Pulsanti di regolazione su/giù
6	Pulsante ON/OFF
7	Pulsante visualizzazione impostazioni
8	Spie LED velocità selezionata



La pompa viene consegnata programmata con **IMPOSTAZIONI PREDEFINITE** (impostazioni di fabbrica):

Adescamento durata (s)	Adescamento velocità (rpm)	V1 (rpm)	V2 (rpm)	V3 (rpm)	Skimmer durata (min.)	Skimmer ciclo (h)	Skimmer velocità (rpm)
240	3000	1500	2400	3000	15	1h	2800

rpm: Giri al minuto

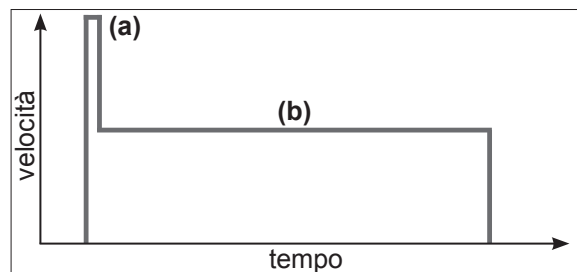
UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI HAYWARD

2. MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO DELLA POMPA

2.1 Modalità Manuale

Con la modalità Manuale l'utente avvia o spegne la pompa manualmente a seconda dell'uso che viene fatto della piscina.

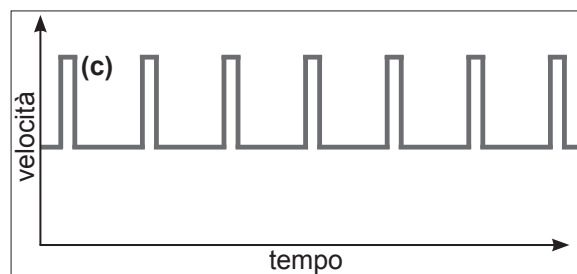
- L'avvio della pompa dà automaticamente inizio a una fase di adescamento (a).
Le impostazioni relative a tale fase sono regolabili (velocità e durata, § 4.2). L'adescamento durante la fase di avvio può essere interrotto manualmente (§ 3.2) o disattivato tramite le relative impostazioni.
- In seguito la velocità della pompa si stabilizza su un valore costante (b) (impostazione predefinita: stabilizzazione alla velocità V2). Tale valore può essere selezionato e modificato direttamente dall'utente (§ 3.3).
- In caso di arresto e successivo riavvio, la velocità a cui si stabilizzerà la pompa sarà l'ultima velocità memorizzata.



2.2 Skimmer

La funzione Skimmer permette di schiumare lo specchio d'acqua in modo da prevenire l'accumulo e il ristagno di impurità sulla superficie della piscina.

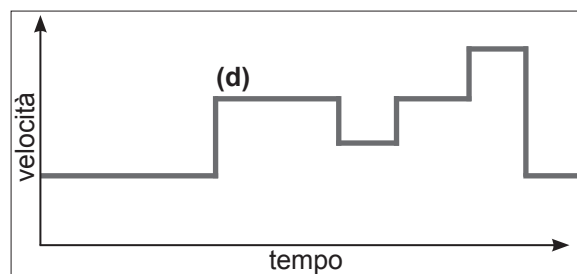
- La funzione Skimmer è automatica: la pompa funziona a una velocità maggiore (c) per un intervallo di tempo e un ciclo regolabili.
- Al termine del ciclo predefinito la pompa riprende a funzionare a velocità normale a prescindere dal fatto che sia attiva la modalità Manuale oppure quella Timer.
- La funzione Skimmer può essere disattivata (v. impostazioni § 4.3).



2.3 Modalità Timer

Con la modalità Timer il funzionamento della pompa è completamente automatizzato 24 ore su 24. Il modo in cui devono susseguirsi le varie velocità (d) deve essere impostato dall'utente. Tale impostazione sarà definita tenendo conto del tipo di impianto (modalità di riscaldamento, economizzatore di energia, ecc.) e degli orari in cui la piscina è utilizzata.

- Se la funzione Skimmer è attivata, essa va a sovrapporsi alle sequenze di velocità impostate.
- In Modalità Timer è possibile arrestare (mettere in stand-by) la pompa. Quando sarà riavviata la velocità adottata sarà quella del Timer in esecuzione.
- Per impostare la modalità Timer fare riferimento al § 4.5.



2.4 Passare dalla modalità Manuale alla modalità Timer e viceversa

Per passare da una modalità all'altra è sufficiente premere il pulsante **MODE** come indicato nella figura seguente:

Modalità Manuale

Visualizzazione della velocità senza prefisso

Il LED acceso indica la velocità selezionata (velocità predefinita = V2)

Modalità Timer

Visualizzazione della velocità con prefisso "t"

I LED sono spenti

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI HAYWARD

2.5 Collegamento degli ingressi digitali esterni

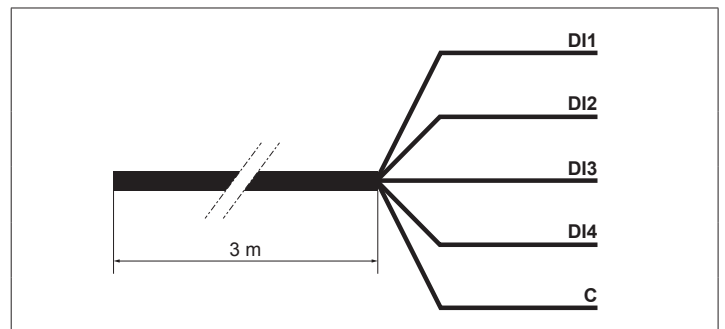
ATTENZIONE: Prima di eseguire eventuali interventi di natura elettrica scollegare la pompa dalla rete di alimentazione e attendere 5 min.

La pompa di filtraggio è dotata di un cavo a 5 fili di 3 m di lunghezza che consente di collegare 4 ingressi digitali o contatti puliti liberi da potenziale (Aperto/Chiuso).

Esempi di utilizzo degli ingressi digitali

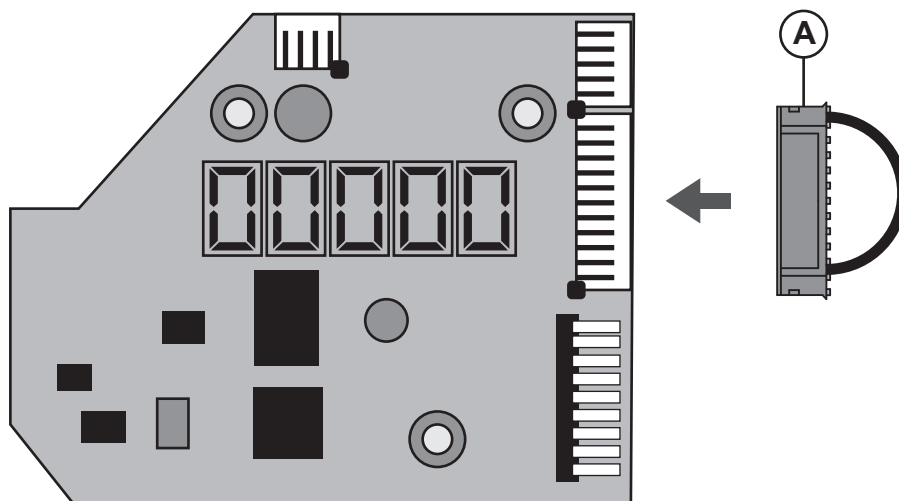
- Assegnare la velocità e la portata necessarie per garantire il corretto funzionamento di organi periferici come pompa di calore, tapparelle, robot ad aspirazione, ecc.
- Installare un richiamo di comando dell'interfaccia utente. Gli ingressi digitali consentiranno di comandare la funzione Run/Stop e le 3 velocità (V1-V2-V3) fino a una distanza di 3 m.

Assegnazione dei fili		
DI1	Marrone	Velocità V1
DI2	Verde	Velocità V2
DI3	Bianco	Velocità V3
DI4	Rosso	Run/Stop
C	Nero	Comune





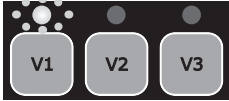
N.B.:

- Nel caso in cui non vengano impiegati tutti gli ingressi digitali isolare elettricamente i fili inutilizzati.
- Nel caso in cui gli ingressi digitali non vengano utilizzati, al posto del cavo a 5 fili inserire il connettore (A) (v. figura seguente).



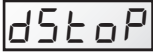
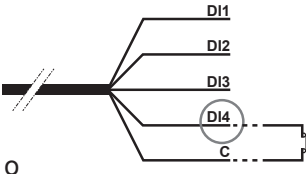
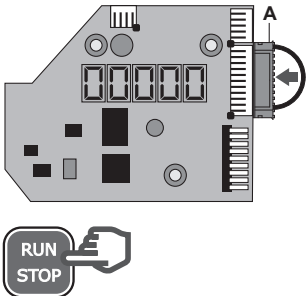
UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI HAYWARD

Funzionamento con gli ingressi digitali

<p>Gli ingressi digitali possono essere utilizzati sia in Modalità Manuale che in Modalità Timer. Gli ingressi digitali hanno priorità massima: sono MASTER rispetto a tutte le funzioni in fase di utilizzo. Solo i pulsanti Run/Stop e DISP/FUNC rimangono attivi.</p>	<p>→ </p> <p>→ </p>
<p>Quando un ingresso digitale è in uso il LED collegato alla velocità interessata lampeggia rapidamente (DI1 = V1, DI2 = V2 o DI3 = V3).</p>	<p>→ </p>

<p>Per fare in modo di ottenere un'azione attraverso gli ingressi digitali l'ingresso DI4 deve essere chiuso.</p>	<p>→ DI4 Run/StopChiuso</p>																
<p>Se si commutano contemporaneamente più ingressi digitali sarà commutato un solo ingresso alla volta in base all'ordine di priorità definito nella tabella seguente.</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>DI1 = V1</th> <th>DI2 = V2</th> <th>DI3 = V3</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <th>DI1 = V1</th> <td>V1</td> <td>V2</td> <td>V3</td> </tr> <tr> <th>DI2 = V2</th> <td>V2</td> <td>V2</td> <td>V3</td> </tr> <tr> <th>DI3 = V3</th> <td>V3</td> <td>V2</td> <td>V3</td> </tr> </tbody> </table>		DI1 = V1	DI2 = V2	DI3 = V3	DI1 = V1	V1	V2	V3	DI2 = V2	V2	V2	V3	DI3 = V3	V3	V2	V3
	DI1 = V1	DI2 = V2	DI3 = V3														
DI1 = V1	V1	V2	V3														
DI2 = V2	V2	V2	V3														
DI3 = V3	V3	V2	V3														

N.B.: Quando l'azione associata all'ingresso digitale è eseguita (contatto aperto), la pompa di filtraggio torna a funzionare secondo la modalità attiva.




<p>Se l'ingresso digitale DI4 è aperto, la pompa di filtraggio non parte e sul suo display compare il messaggio dSTOP.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chiudere l'ingresso DI4. • Se necessario, premere RUN/STOP per avviare la pompa di filtraggio. 	<p>→ </p> <p>→ </p> <p>→ </p>
--	---

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI HAYWARD

3. USO



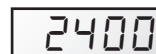
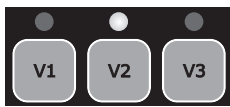




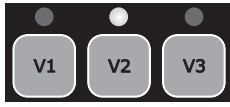
3.1 Messa in tensione

La spia "Power" si accende; il display esegue un test LCD, quindi viene visualizzata la versione del software

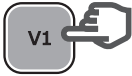

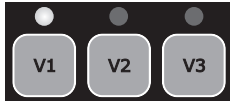



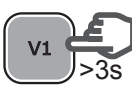
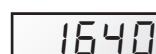


→

→


3.2 Fase di adescamento

La fase di adescamento si avvia automaticamente in seguito alla messa in tensione della pompa (o in seguito a un riavvio della stessa).


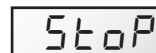

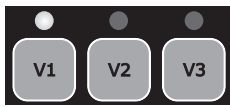

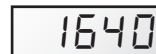
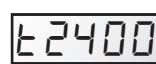
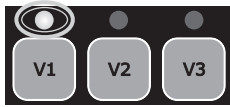
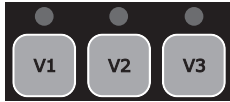
<p>Avvio automatico della fase di adescamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La velocità aumenta fino a 3000 rpm e viene mantenuta costante per 240 s (valori predefiniti) 		→		
<p>Termine della fase di adescamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La velocità si stabilizza su V2 (impostazione predefinita) o sull'ultima velocità memorizzata • Il LED corrispondente si accende (modalità Manuale) 		→		
<p>Visualizzare la durata residua dell'adescamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC • La durata residua viene visualizzata (espressa in s) 		→		
<p>Interrompere l'adescamento prima del termine dell'intervallo di tempo predefinito:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere RUN/STOP • La velocità si stabilizza su V2 (impostazione predefinita) o sull'ultima velocità memorizzata 		→		

3.3 Selezione, impostazione e memorizzazione di una velocità in modalità Manuale

<p>Selezionare una velocità:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere uno dei pulsanti velocità • Viene visualizzato il valore predefinito (in rpm) • Il LED corrispondente si accende 		→		
<p>Modificare il valore relativo alla velocità:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere i pulsanti di regolazione su/giù • Il LED lampeggia: impostazione in corso • Impostare il valore desiderato (da 600 a 3000 rpm) 		→		
<p>Salvare il nuovo valore relativo alla velocità:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere e tenere premuto per 3 s il pulsante velocità • Quando la velocità è memorizzata il LED diventa acceso fisso 		→		

N.B.: La portata d'acqua generata dalla velocità della pompa deve essere adeguata alla capacità dell'impianto (filtro, canalizzazioni, ecc.). In caso di dubbi si consiglia di rivolgersi a un professionista.

3.4 Arresto/riavvio della pompa






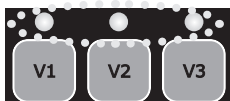


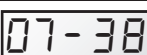


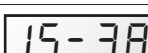





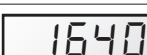

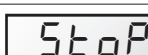
<p>Arrestare la pompa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere RUN/STOP • La pompa si arresta, il LED velocità rimane acceso • In modalità Manuale sul display viene visualizzata la scritta "StoP" fissa (lampeggiante in modalità Timer) 		→	 	
<p>Riavviare la pompa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere RUN/STOP • La pompa si avvia con la fase di adescamento (§ 3.2) • La velocità si stabilizza: sull'ultimo valore memorizzato, se in modalità Manuale, o sulla velocità definita in base al Timer in esecuzione, se in modalità Timer 		→	 → 	 

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI HAYWARD

4. IMPOSTAZIONI




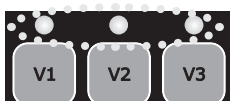


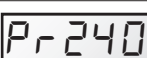










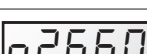


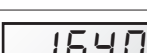




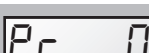


N.B.: Per poter accedere alle impostazioni la pompa deve essere in tensione, in **modalità Manuale** (§ 2.4) e non essere in fase di adescamento; è invece indifferente che sia ferma o in funzione.
 Se per 2 min. non viene premuto nessun pulsante la visualizzazione torna a essere quella normale (velocità o StoP) e le eventuali impostazioni modificate non vengono salvate.

4.1 Impostazione dell'orologio

<ul style="list-style-type: none"> • Premere e tenere premuto per 3 s DISP/FUNC I 3 LED lampeggiano • Sul display compare la scritta "ConF" e quindi la scritta "hr" 						
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC, sul display viene visualizzata l'ora dell'orologio interno (hh-min) 						
<ul style="list-style-type: none"> • Per impostare le ore e i minuti premere i pulsanti di regolazione su/giù 						
<ul style="list-style-type: none"> • Premere RUN/STOP per uscire e salvare Sul display viene visualizzata la velocità attuale oppure la scritta StoP 						

N.B.: Se la pompa funziona in modalità **Timer** la **corretta impostazione dell'orologio interno è di fondamentale importanza.**
 L'ora resta memorizzata anche quando la pompa è messa fuori tensione.

4.2 Configurazione dell'adescamento

<ul style="list-style-type: none"> • Premere e tenere premuto per 3 s DISP/FUNC I 3 LED lampeggiano e sul display viene visualizzata la scritta "ConF" 					
<ul style="list-style-type: none"> • Premere più volte DISP/FUNC finché sul display non compare la scritta "Pr 240", che corrisponde alla durata dell'adescamento predefinita (s) 					
<ul style="list-style-type: none"> • Premere i pulsanti di regolazione su/giù per visualizzare l'intervallo di tempo desiderato (da 0 s a 300 s) 					
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC: sul display compare la scritta "o3000", che equivale alla velocità di adescamento predefinita (rpm) 					
<ul style="list-style-type: none"> • Premere i pulsanti di regolazione su/giù per visualizzare il valore desiderato (max. 3000 rpm) 					
<ul style="list-style-type: none"> • Premere RUN/STOP per uscire e salvare Sul display viene visualizzata la velocità attuale oppure la scritta StoP 					
<p>N.B.: Se la durata di adescamento è impostata su 0 sul display viene visualizzata la scritta "ProFF": in tal caso l'adescamento è disattivato</p>					

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI HAYWARD

4.3 Configurazione della funzione Skimmer

Per la descrizione della funzione fare riferimento al § 2.2

<ul style="list-style-type: none"> • Premere e tenere premuto per 3 s DISP/FUNC I 3 LED lampeggiano e sul display viene visualizzata la scritta "ConF" 		→	ConF	
<ul style="list-style-type: none"> • Premere più volte DISP/FUNC finché sul display non compare la scritta "SFO.15" : durata di attivazione della funzione Skimer predefinita (in minuti) 		→	SFO.15	
<ul style="list-style-type: none"> • Premere i pulsanti di regolazione su/giù per visualizzare l'intervallo di tempo desiderato (da 0 a 30 min.) 		→	SFO20	
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC: sul display compare la scritta "St 1h", che equivale alla durata predefinita del ciclo Skimmer 		→	St 1h	
<ul style="list-style-type: none"> • Premere i pulsanti di regolazione per impostare il ciclo Skimmer su 1 h, 2 h o 3 h 		→	St 2h	
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC: sul display compare la scritta "S2800", che equivale alla velocità predefinita dello Skimmer (rpm) 		→	S2800	
<ul style="list-style-type: none"> • Premere i pulsanti di regolazione su/giù per visualizzare la velocità desiderata (da 600 a 3000 rpm) 		→	S2680	
<ul style="list-style-type: none"> • Premere RUN/STOP per uscire e salvare Sul display viene visualizzata la velocità attuale oppure la scritta StoP 		→	1640 / StoP	
N.B.: Per disattivare la funzione Skimmer, impostare la durata su 0: sul display compare la scritta "SFoFF"		→	SFoFF	

4.4 Reset impostazioni

Per ripristinare le impostazioni predefinite e cancellare le modifiche in modalità Timer, procedere come segue:

<ul style="list-style-type: none"> • Premere e tenere premuto per 3 s DISP/FUNC I 3 LED lampeggiano e sul display viene visualizzata la scritta "ConF" 		→	ConF	
<ul style="list-style-type: none"> • Premere più volte DISP/FUNC finché sul display non compare la scritta "Init" 		→	Init	
<ul style="list-style-type: none"> • Premere e tenere premuto il pulsante di regolazione "su" per 3 s. Una volta eseguito il reset, sul display compare la scritta "donE" 		→	donE	→ StoP

Promemoria: impostazioni predefinite e range di regolazione

	Adescamento		Pulsanti velocità			Funzione Skimmer			Funzione Timer			
	P _r	o ₋₋₋	V1	V2	V3	SF	St	S ₋₋₋	t0	rpm	t1 - t5	rpm
Unità	s	rpm	rpm	rpm	rpm	min	h	rpm	hh-min	rpm	hh-min	rpm
Predefinito	240	3000	1500	2400	3000	15	1	2800	06-00	2400	oFF	0
Mini	0 (oFF)	600	600	600	600	0 (oFF)	1 ...	600	00-00	—	00-00	0/ 600
Maxi	300	3000	3000	3000	3000	30	... 3	3000	24-00	—	24-00	3000

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI HAYWARD

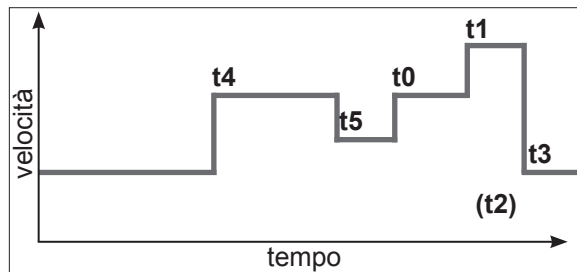
4.5 Programmazione della modalità Timer

Il comando remoto consente di programmare varie sequenze (v. § 2.3) o Timer, da t0 a t5, che non devono necessariamente essere disposte in ordine cronologico.




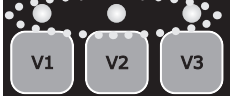





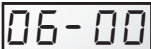








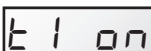














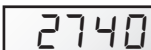


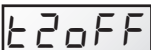






I Timer non utilizzati saranno disattivati.

Il Timer "t0" può essere impostato su 00:00, 06:00 (impostazione predefinita), 12:00 o 18:00. Il Timer "t0" non può essere disattivato.

La velocità del segmento t0 non è modificabile ed è fissata a 2400 rpm






















- Tracciare la sequenza di velocità che si desidera programmare. Il grafico a lato è fornito a titolo esemplificativo.
- Controllare che l'orologio interno sia impostato correttamente.

<ul style="list-style-type: none"> • Premere e tenere premuto per 3 s DISP/FUNC I 3 LED lampeggiano e sul display viene visualizzata la scritta "ConF" 				
<ul style="list-style-type: none"> • Premere 2 volte DISP/FUNC finché sul display non compare la scritta "t0" 				
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC: sul display compare la scritta "06-00", che equivale al valore predefinito di t0 				
<ul style="list-style-type: none"> • Premere i pulsanti di regolazione per impostare il t0 desiderato (00-00, 06-00, 12-00 o 18-00) 				
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC: sul display compare la scritta "t1oFF" 				
<ul style="list-style-type: none"> • Per attivare il Timer (il Timer dell'esempio) premere il pulsante "su". Sul display compare la scritta "t1 on" 				
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC: sul display compare la scritta "00-00" 				
<ul style="list-style-type: none"> • Premere i pulsanti di regolazione su/giù per impostare l'orario desiderato (hh-mm) 				  
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC: sul display compare la scritta "0" 				
<ul style="list-style-type: none"> • Premere i pulsanti di regolazione per visualizzare la velocità desiderata (da 600 a 3000 rpm oppure 0) 				
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC per passare al Timer successivo: sul display compare la scritta "t2off". Nell'esempio fornito questo Timer rimane disattivato 				
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC per passare al Timer successivo e ripetere le operazioni di cui sopra per le varie fasi di impostazione (attivazione, orario Timer e velocità) 				ecc.
<ul style="list-style-type: none"> • Premere RUN/STOP per uscire e salvare Sul display viene visualizzata la velocità attuale oppure la scritta StoP 				

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI HAYWARD

5. VISUALIZZAZIONE DELLE IMPOSTAZIONI

N.B.: La pompa deve essere in tensione e non essere in fase di adescamento; è invece indifferente che sia ferma o in funzione. Per scorrere tra le varie impostazioni premere DISP/FUNC.
Se per 15 s non viene premuto nessun tasto il display torna alla visualizzazione normale (velocità attuale o Stop).

<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC: sul display compare la scritta "hr". Premere nuovamente DISP/FUNC: sul display viene visualizzata l'ora interna 	 → hr	 → 11-45
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC: sul display compare la scritta "t0". Premere nuovamente DISP/FUNC: sul display viene visualizzato l'orario di t0 (la velocità del t0 è fissa ed è di 2400 rpm) 	 → t0	 → 12-00
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC: sul display compare la scritta "t1". Premere nuovamente DISP/FUNC: sul display viene visualizzato l'orario del Timer (hh-mm) 	 → t1	 → 09-20
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC: visualizzazione della velocità del Timer (in rpm) 	 → 1240	
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC ecc.: visualizzazione dei Timer successivi, compresi orario e velocità, fino al Timer "t5" <p>N.B.: I Timer disattivati non vengono visualizzati</p>	 → t2	ecc.
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC: sul display viene visualizzata la scritta "P - - - -" <p>Potenza consumata (in W, valore a +/- 10%)</p> <p>N.B.: P = 0 W quando la pompa è ferma</p>	 → P 634 / P 0	
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC: sul display viene visualizzata la scritta "h - - - -" <p>Contatore orario della pompa</p> <p>N.B.: Un giro del contatore equivale a 9999 h</p>	 → h2857	
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC: sul display viene visualizzata la scritta "- - - - -" <p>Consumo di energia totale (in kWh)</p> <p>N.B.: Un giro del contatore equivale a 99999 kWh</p>	 → 06542	
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC: sul display viene visualizzata la scritta "- - - - -" <p>Consumo di energia parziale (in kWh) dall'ultimo azzeramento</p>	 → 00086	
<ul style="list-style-type: none"> • Azzerare il contatore di energia parziale: Premere e tenere premuto per 3 s il pulsante "su" o il pulsante "giù". Sul display compare la scritta "CLEAR": il contatore parziale è stato azzerato 	   >3s → CLEAR	
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC: Visualizzazione "SF On" o "SFOFF" per Skimmer attivato o disattivato 	 → SF On / SFOFF	
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC: Visualizzazione "t - -" <p>Temperatura del modulo di potenza (in °C)</p>	 → t 74	
<ul style="list-style-type: none"> • Premere DISP/FUNC per tornare alla visualizzazione normale (velocità attuale o Stop) 	 → 1640 / Stop	 → t2400 / Stop

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI HAYWARD

MANUTENZIONE

1. Scollegare completamente la pompa dalla rete di alimentazione prima di aprire il coperchio e pulire il prefiltro. Pulire regolarmente il cesto del prefiltro, facendo attenzione a non urtare il cesto. Controllare la guarnizione del coperchio del prefiltro e sostituirla se necessario.
2. L'asse del motore è montato su cuscinetti autolubrificanti che non necessitano di ulteriore lubrificazione.
3. Tenere il motore pulito e asciutto e assicurarsi che gli orifizi di ventilazione non siano ostruiti.
4. Occasionalmente si può verificare una fuga nell'otturatore meccanico, che dovrà essere sostituito.
5. Ad eccezione della pulizia della piscina, tutte le operazioni di riparazione, cura o manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da un agente autorizzato Hayward o da personale qualificato.

STOCCAGGIO

1. Svuotare la pompa rimuovendo tutti i tappi di svuotamento e conservandoli nel cesto del prefiltro.
2. Scollegare la pompa, rimuovere i raccordi delle tubature e conservare il gruppo completo in un luogo asciutto e aerato o adottare la seguente precauzione: scollegare la pompa, rimuovere i 4 bulloni di fissaggio del corpo della pompa al supporto del motore e conservare il tutto in un luogo asciutto e aerato. Proteggere il corpo della pompa e del prefiltro

NOTA: Prima di rimettere in uso la pompa, pulire tutte le parti interne rimuovendo polvere, incrostazioni, ecc.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

A) Il motore non si avvia

1. Verificare i collegamenti elettrici, gli interruttori o relè e gli interruttori di corrente o fusibili.
2. Assicurarsi manualmente della libera rotazione del motore.
3. Verificare che le velocità di rotazione V1 V2 e V3 non siano programmate a 0 g/min. Se il caso lo richiede, procedere a una reinizializzazione dei parametri di fabbrica (v. § 4.4).
4. Se sul display compare uno dei seguenti codici di errore contattare l'installatore:

Err01 Sottotensione linea corrente continua

Err02 Sovratensione linea corrente continua

Err04 Surriscaldamento modulo di potenza

Err05 Surriscaldamento motore

Err07 Sovrintensità

Err10 Problema alimentazione elettrica interna

Err20 Avvio non riuscito

Err64 Problema cortocircuito interno

Err97 Problemi multipli

Err98 Problema di comunicazione

stop Vedere a pagina 7

B) Il motore si arresta, verificare

1. Cavi, collegamenti, relè, ecc.
2. La caduta di tensione del motore (spesso causata da cavi troppo deboli).
3. Che non si sia verificato alcun inceppamento o sovraccarico (attraverso la lettura dell'ampere assorbito).

NOTA: Il motore della pompa è dotato di una protezione termica che, in caso di sovraccarico, interromperà automaticamente il circuito, evitando che il motore si deteriori. Tale disinnesto è causato da condizioni anormali di utilizzo che è necessario verificare e correggere. Il motore si riavvierà senza alcun intervento dal momento in cui le normali condizioni di funzionamento saranno ripristinate.

C) «OLOAD» si visualizza sul display (problema di sovraccarico o surriscaldamento)

1. Verificare che l'albero motore giri liberamente
2. Verificare che nessun detrito ingombri la libera rotazione della turbina
3. Verificare che il motore sia correttamente ventilato
4. Dopo aver risolto il problema premere il pulsante ON/OFF

D) La pompa non adesca

1. Assicurarsi che il corpo del prefiltro sia ben riempito d'acqua, che la guarnizione del coperchio sia pulita e ben posizionata e che non sia possibile alcun ingresso di aria. Se necessario, stringere di nuovo le viti di bloccaggio del coperchio.
2. Assicurarsi che tutte le valvole di aspirazione e di scarico siano aperte e non ostruite, e che tutte le bocche di aspirazione della piscina siano completamente immerse.

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI HAYWARD

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI (SEGUE)

3. Verificare se la pompa aspira innescando l'aspirazione il più vicino possibile alla pompa stessa:
 - a) se la pompa non aspira nonostante un riempimento sufficiente in termini di acqua di adescamento
 1. Stringere di nuovo la bulloneria della tubatura del lato di aspirazione.
 2. Verificare la tensione per assicurarsi che la pompa giri alla velocità adeguata.
 3. Aprire la pompa e verificare che non ci sia nulla che ne ostruisca l'interno.
 4. Impostare una velocità di adescamento sufficiente
 5. Pulire il filtro, quindi riprovare
 6. Sostituire l'otturatore meccanico.
 - b) Tentare di effettuare un adescamento in modalità ricircolo. Se la pompa aspira normalmente, verificare la condotta di aspirazione e il prefiltro che potrebbero essere ostruiti o causare l'ingresso di aria.

E) Pompa rumorosa, verificare

1. Se l'ingresso o la presenza di aria in aspirazione provoca scoppiettii sordi nella pompa.
2. Se non è evidente alcuna cavitazione causata da un diametro insufficiente o da un restringimento della condotta di aspirazione. Allo stesso modo, una condotta sovradimensionata in fase di scarico può causare tale cavitazione. Utilizzare tubature adeguate o drenare le condotte, se necessario.
3. Se si percepiscono vibrazioni causate da un montaggio scorretto.
4. Se un corpo estraneo si trova nel corpo della pompa.
5. Se i cuscinetti del motore sono inceppati a causa di un gioco troppo elevato, della ruggine o di un surriscaldamento prolungato.

REGISTRAZIONE

PER REGISTRARE IL PRODOTTO E USUFRUIRE DELLA GARANZIA COMPLEMENTARE, COLLEGARSI AL SITO INTERNET:
<http://www.hayward.fr/en/services/register-your-product>

Dati da conservare

Inserire le seguenti informazioni per praticità:

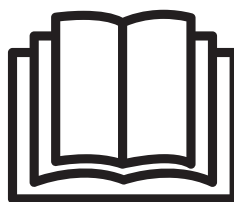
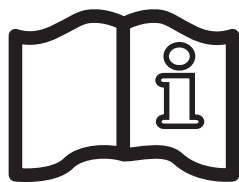
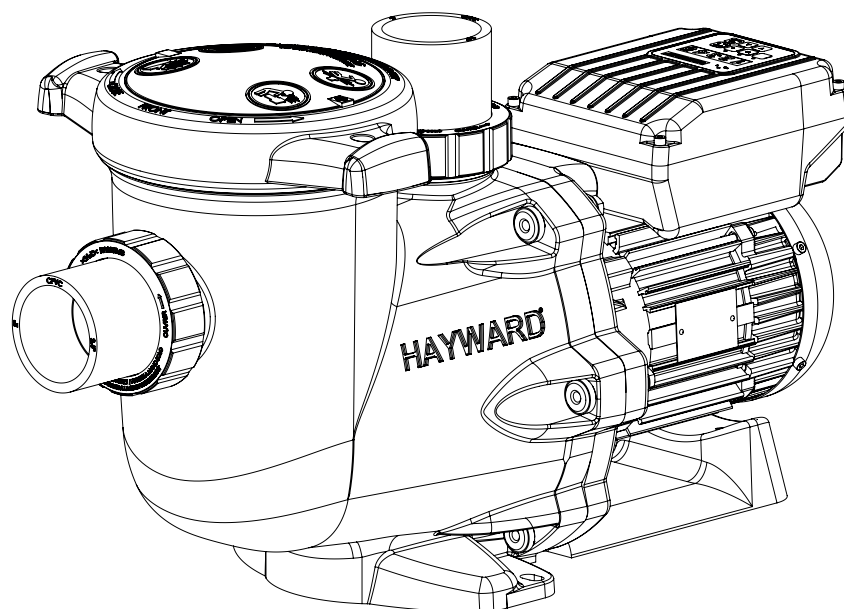
- 1) Data acquisto _____
- 2) Nome _____
- 3) Indirizzo _____
- 4) Codice postale _____
- 5) Indirizzo e-mail _____
- 6) Numero articolo _____ Numero di serie _____
- 7) Rivenditore _____
- 8) Indirizzo _____
- 9) Codice postale _____ Paese _____

Nota

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI HAYWARD



HAYWARD®



CENTRIFUGALPUMP MED VARIABELT VARVTAL

ANVÄNDARHANDLEDNING

SPARA DENNA HANDLEDNING FÖR SENARE REFERENS



• **VARNING** — Läs anvisningarna i denna handledning och de som finns på apparaten noggrant. Bristande respekt för föreskrifterna kan medföra allvarlig personskada eller döden. Detta dokument ska lämnas till alla användare av bassängen, som ska förvara den på ett säkert ställe.

• **VARNING** – Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (särskilt barn) med begränsad fysisk, känslomässig eller intellektuell förmåga eller av personer som saknar erfarenhet eller kunskap, i annat fall än då sådan person är föremål för tillsyn eller har fått anvisningar om hur apparaten används av en person med ansvar för deras säkerhet.

• **VARNING** – Säkerställ att barn inte kan leka med apparaten.

• **VARNING** – Håll alla främmande föremål, fingrar och andra kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar.

• **VARNING** – Använd endast Hayward original reservdelar.

• **VARNING** – Den elektriska installationen av pumpen måste göras fackmannamässigt och enligt gällande bestämmelser.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

• **VARNING** – För att undvika risk ska nätsladden bytas av tillverkaren, dennes serviceavdelning eller av personal med motsvarande behörighet om den är skadad.

• **VARNING**– Kontrollera att pumpen är ansluten till ett 230 V_~ uttag som är skyddat mot kortslutning. Vidare ska pumpen matas via en isoleringstransformator eller via en jordfelsbrytare (RCD) vars nominella restströmstyrka vid drift är högst 30 mA.

• **VARNING** – Koppla bort pumpen från elmatningen innan du öppnar locket och rengör förfiltret.

• **VARNING** – För att koppla bort pumpen från elmatningen ska enligt gällande regler för kabeldragning en extern brytare av kategori III med separat kontakt för samtliga poler som garanterar fullständig fränkoppling i händelse av överspänning finnas inbyggd i den fasta boxen.

• **VARNING** – För att inte riskera elektrisk stöt får poolpumpen aldrig startas om nätsladden eller höljet till motorns styrbox är skadade. För att undvika risk ska skadad nätsladd eller motorstyrbox omedelbart bytas av kvalificerad tekniker eller behörig person.

• **VARNING** – Denna motor är inte utrustad med SVRS (Safety Vacuum Release System – säkerhetssystem för vakuumpfrigöring). SVRS bidrar till att förhindra drunkningsolyckor där personer sugas fast vid dräneringsutlopp under vattenytan. Vid vissa bassängkonfigurationer kan personer som blockerar dräneringsutloppet riskera att sugas fast på grund av utsugskraften. Beroende på hur din bassäng är konfigurerad kan det enligt lokala bestämmelser krävas att SVRS installeras.

ALLMÄNT

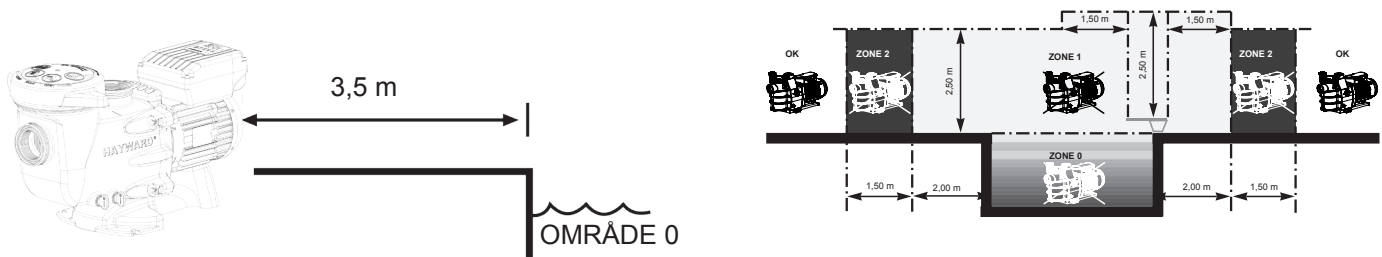
Grattis, du har just köpt en Hayward® pump med variabelt varvtal.

Pumpar med variabelt varvtal från Hayward® har en permanentmagnetmotor med elektronisk växelströmsomkastare av senaste generationen. Motorn styrs av en mikroprocessor som är kopplad till en frekvensvariator som ger följande egenskaper:

- Visar rotationshastigheten på kontrollskärmen
- 3 fabriksinställda, fördefinierade hastigheter (knappar V1, V2, V3). Hastigheten kan ställas in av användaren
- Systematisk initiering vid uppstart, justerbar hastighet och längd på initiering
- Skimmer-funktion, tar bort skummet från vattenytan
- Programmerbar timer-funktion
- Visning av omedelbar effektförbrukning
- Visning av total och partiell energiförbrukning
- Visning av pumpens funktionstid
- Låg ljudnivå
- Konstruktionsnorm TEFC IP55

Installera pumpen på rätt avstånd från bassängen så att förbindelsen mellan utsug och pump blir så kort som möjligt. Detta för att begränsa onödiga och alltför kraftiga tryckfall över vattenkretsen.

Man måste emellertid respektera det säkerhetsavstånd som krävs enligt gällande installationsstandard (minst 3,5 meter). Installera och använd produkten på en höjd mindre än 2000m.



Installera pumpen i ett torrt utrymme med god luftväxling. Tillhandahålla ett minsta avstånd på 0,5 m runt pumpen. Motorns naturliga kylning kräver att luften runt den kan cirkulera fritt. Kontrollera regelbundet att inga föremål, löv eller annat blockerar motorkylningen.

Pumpen ska vara installerad så att den externa strömbrytaren som sitter i den fasta boxen syns och är lätt åtkomlig. Brytaren ska sitta nära pumpen.

Pumpen ska vara permanent installerad på ett betongfundament med hjälp av Ø 8 mm vagnsbultar för betong som skruvas fast på de ställen där fixeringshål förberetts. Låsbrickor ska användas för att hindra att montagevagnsbultar skruvar loss sig med tiden. Ska pumpen monteras på en träplanka ska Ø 8 mm träskruv med sexkantigt huvud användas jämte låsbrickor för att hindra att skruvarna lossnar med tiden.

Installera pumpen under ett skydd så att manöverboxen inte utsätts för kraftiga vattenstänk.

Ljudtrycket från Hayward pumpar är lägre än 70 dB(A).

Anordningar som krävs:

- Anslut pumpen till jord: använd aldrig pumpen utan att den är jordad.
- Anslut pumpen med en kabel av typ H07RN-F 3G1mm² (D max 7,8mm)
- Anslut en anordning med ett 30 mA differentialskydd för att skydda personer från elstötar orsakade av att utrustningens elektriska isolering skadats.
- Installera ett skydd mot kortslutningar (kaliber fastställs utifrån det värde som står på pumpens märkplåt).
- Installera en fränkskiljare för elmatningen med ett öppningsavstånd för kontaktorna till samtliga poler som medger fullständig fränkskiljning under förhållanden för överspänning av kategori III.

VIKTIGT: vänta fem minuter efter att helt ha fränkopplat pumpen från elmatningen innan du utför åtgärder på motor eller kopplingsdosa: **risk för elstöt som kan leda till döden.**

De elmotorer som sitter i våra pumpar har motorskydd som reagerar vid överbelastning eller onormal överhettning av motorns lindning. Skyddet återställs automatiskt när lindningens temperatur sjunker.

Om så krävs enligt bestämmelserna och oavsett vilken motor som används, måste man utöver ovan angivna anordningar installera ett magnetiskt/termiskt skydd som ska vara kalibrerat enligt anvisningarna på motorns märkplåt.

I tabellen på sidan 169 anges egenskaperna för de motorer som sitter i våra pumpar.

ANVÄND ENDAST HAYWARD ORIGINAL RESERVDLAR

Elanslutning: kontrollera att den matningsspänning motorn kräver överensstämmer med lokal nätspänning och att kabelns tvärsnitt och längd är lämpade för pumpens effekt och strömstyrka. För att undvika eventuell risk ska samtliga elanslutningar till pumpen och eventuellt byte av nätsladd utföras av kvalificerad personal. Respektera vid elanslutningen den märkning som är graverad över anslutningsplintarna. Kontrollera före strömsättning att elanslutningarna är åtdragna och täta.

Var noga med att dra kabeln genom den särskilda öppningen och ferriten. Packboxen garanterar att det är tätt runt kabeln och ferriten utgör ett filter mot elektromagnetisk störning. Vid slutlig anslutning av pumpen till elmatning ska eventuella fördragna kablar som finns på vissa av våra pumpar tas bort. Denna förinstallation används i själva verket bara för tester på fabrik under tillverkningen.

INSTALLATION

Installera poolpumpen så att tryckfallet blir så litet som möjligt samtidigt som villkoret om minsta avstånd respekteras: avståndet mellan poolpump och bassäng ska enligt installationsstandard vara minst 3,5 meter. Sugledningen ska installeras med en lätt stigning mot pumpaxeln. Kontrollera att anslutningarna är väl åtdragna och täta. Var emellertid nog med att inte blockera rörledningarna för mycket. Använd bara Teflon för att hålla plastmaterialet tätt. Sugledningen ska ha minst lika stor diameter som utloppsledningen. Undvik placering i fuktiga utrymmen eller sådana med dålig luftväxling. Motorn kräver att kylluften kan cirkulera fritt. Installera pumpen under ett skydd så att manöverboxen inte utsätts för kraftiga vattenstänk.

ANVISNINGAR FÖR START OCH LUFTNING: fyll förfilterhuset med vatten upp till sugslangens nivå. Kör aldrig pumpen utan vatten. Vattnet behövs för kylningen och för att smörja den mekaniska stängningsanordningen. Öppna alla ventiler till sug- och utloppsslangarna och i förekommande fall till luftningen av filtret (all luft i sugledningen ska avlägsnas). Starta enheten och vänta en stund tills pumpen luftats. Fem minuter är inte för lång tid för en god luftning (tiden beror på sughöjden och sugslangens längd). Se felsökningsguiden om pumpen inte startar eller inte luftas.

ANVÄNDNING

Presentation av användargränssnittet:

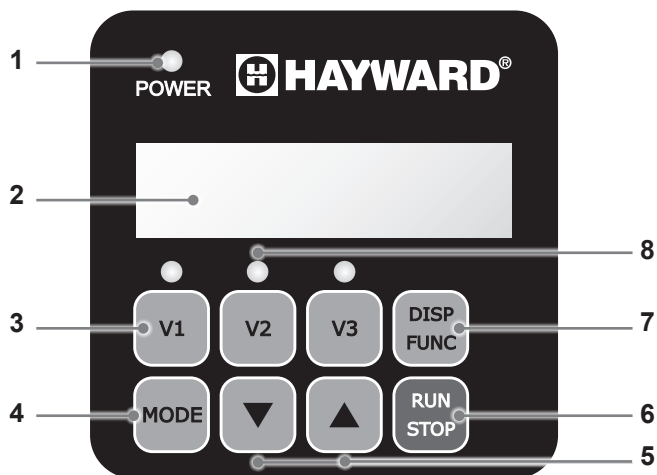
Inställningar och varvtalskontroll når man med hjälp av användargränssnittet till pumparna med variabelt varvtal. Med hjälp av uppåt- och nedåtpilarna kan driftvarvtalet och de olika inställningarna justeras. Med hjälp av användargränssnittet kan man även spara ett varvtal i stället för ett annat som är förinställt från fabrik.

ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN

1. PRESENTATION

Pumpen med varierbar hastighet från Hayward® styrs med hjälp av en fjärrkontroll som gör det möjligt att se funktionsparametrarna, ställa in dem samt programmera timer-läget.

1	LED-lampan aktiverad
2	LCD skärm visning
3	Val av hastighet
4	Växla mellan läge manuell/timer
5	Inställningsknappar upp/ner
6	Knapp på/av
7	Knapp för visning av parametrarna
8	LED-lampa för vald hastighet



Pumpen levereras med **STANDARDPARAMETRAR** (fabriksinställningar):

Initiering längd	Initiering hastighet (rpm)	V1 (rpm)	V2 (rpm)	V3 (rpm)	Skimmer längd (min)	Skimmer cykel (tim)	Skimmer hastighet (rpm)
240	3000	1500	2400	3000	15	1 tim	2800

rpm: Rotationer per minut

ANVÄND ENDAST HAYWARD ORIGINAL RESERVDLAR

2. PUMPENS FUNKTIONSLÄGEN

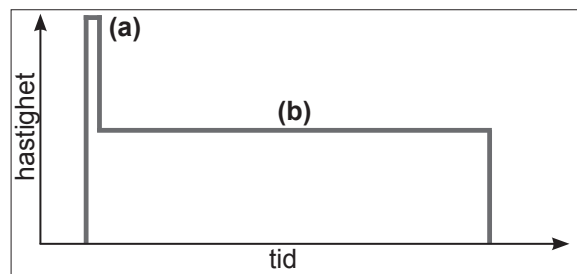
2.1 Manuellt läge

I manuellt läge startar eller stoppar användaren pumpen manuellt, beroende på när poolen används.

- När pumpen sätts på startas en initieringsfas (a).

Denna fas är justerbar (hastighet och längd, § 4.2). Initieringen kan avbrytas under starten (§ 3.2) eller inaktiveras med hjälp av inställningarna.

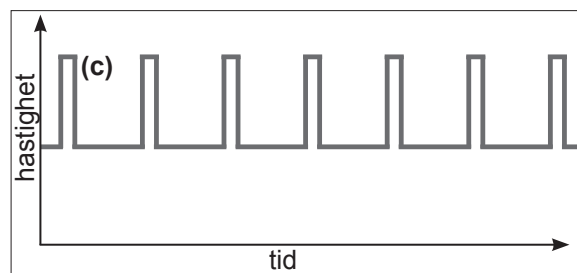
- Pumpens hastighet stabiliseras sedan på ett konstant värde (b) (standardstabilisering är hastighet V2). Denna hastighet kan väljas och justeras av användaren (§ 3.3).
- Efter stopp/omstart kommer pumpen att stabilisera sig själv på senast sparade hastighet.



2.2 Skimmer

Funktionen skimmer gör det möjligt att ta bort skum från vattenytan, särskilt i syfte att förhindra ansamling och stagnation av smuts på poolens yta.

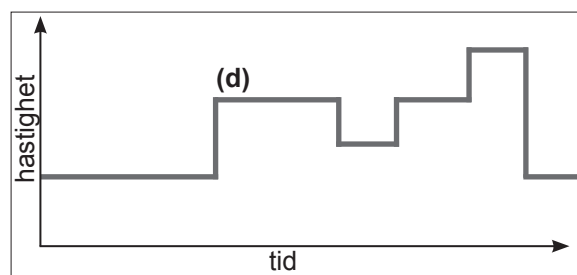
- Den här funktionen är automatisk: pumpen fungerar på en högre hastighet (c) under en period och en justerbar cykel.
- Efter denna hastighetsökning, återgår pumpen till normal hastighet, antingen i manuellt läge eller timer-läge.
- Skimmerfunktionen kan inaktiveras (se inställningar § 4.3).



2.3 Timer-läge

I Timer-läge, är pumpens drift automatiserad 24 timmar om dygnet. Olika hastighetssekvenser (d) kan programmeras av användaren. De kommer att väljas beroende på installation (värmeförbrukning, energisparande, osv ...) och beroende på när poolen används.

- Om skimmer-funktionen är aktiverad, överlappar den dessa sekvenser.
- Pumpen kan stoppas (pausas) i timer-läget. Vid omstart kommer hastigheten att förbli desamma som nuvarande timer.
- För att ställa in timer-läget gå till § 4.5.

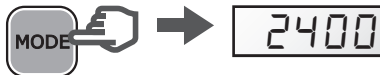


2.4 Växla mellan Manuell/Timer-läge


För att ändra läge tryck på knappen  enligt bilden nedan:

Manuellt läge

Visning av hastighet utan prefix




En lysdiod indikerar vald hastighet (V2 är standard)




Timer-läge

Visning av hastighets med prefixet "t"



Lysdioder är släckta



2.5 Anslutning av digitala ingångar

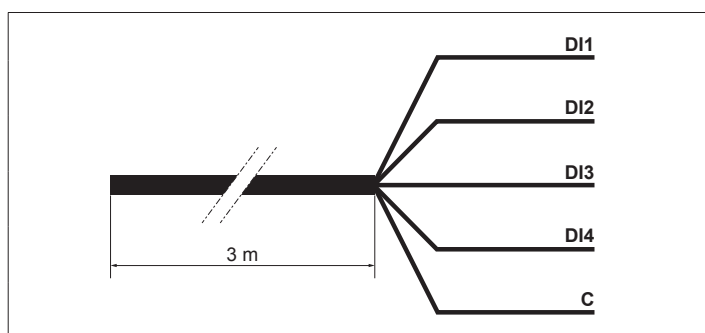
OBS: Innan elarbeten utförs på pumpen, koppla bort den från sektorn och vänta i 5 min.

Filtreringspumpen är utrustad med en 3 meter lång 5-ledarkabel som möjliggör anslutning av 4 digitala ingångar eller 4 potentialfria torra kontakter (Öppen/Stängd).

Exempel på användning av digitala ingångar

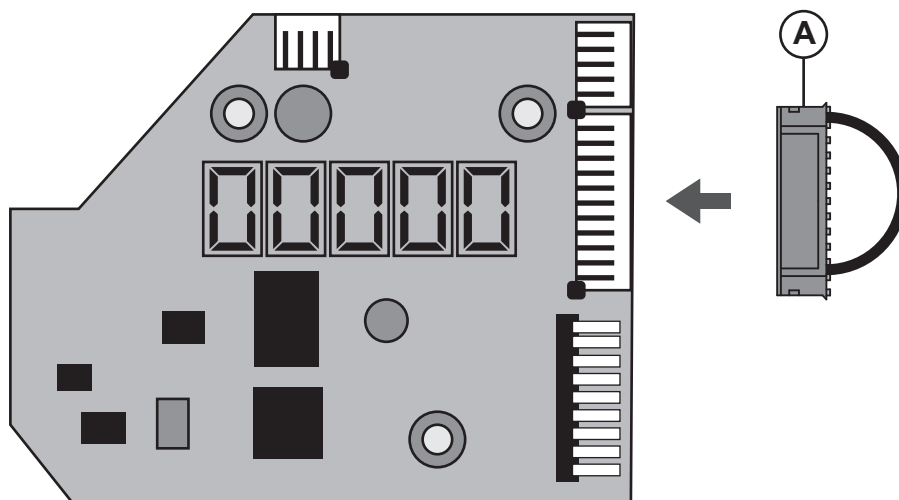
- Påverka hastighet och flöde som krävs för väl fungerande perifera enheter såsom en värmepump, en rulljalusi eller en robotdammsugare, etc...
- Installera påminnelsekommando på användargränssnittet. Dessa digitala ingångar gör det möjligt att fjärrstyra, från en distans på 3 meter, funktionen Run/Stop samt de 3 hastigheterna (V1-V2-V3).

Tilldelning av kablarna		
DI1	Brun	Hastighet V1
DI2	Grön	Hastighet V2
DI3	Vit	Hastighet V3
DI4	Röd	Run/Stop
C	Svart	Gemensam



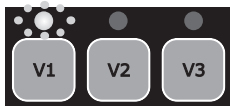


Obs:

- Vid partiell användning av de digitala ingångarna skall oanvända sladdar isoleras elektriskt.
- Vid icke-användning av digitala ingångar, sätt i kontakten (A) i stället för 5-ledarkabeln (se figur nedan).


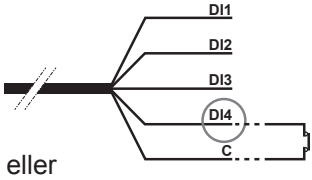
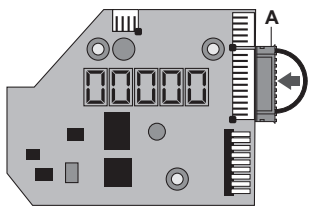



Funktion med de digitala ingångarna

<p>De digitala ingångarna kan användas i manuellt läge eller timerläge. De har högsta prioritet: de har högsta prioritet av alla funktioner under användning. Bara knapparna Run/Stop och DISP/FUNC förblir aktiva.</p>	→	
	→	
<p>När en digital ingång används, blinkar den LED som är associerad med den aktuella hastigheten snabbt (DI1 = V1, DI2 = V2 eller DI3 = V3).</p>	→	

<p>För att uppnå en åtgärd av de digitala ingångarna, måste ingång DI4 stängas.</p>	→	DI4 Run/StopStängd		
<p>Om flera digitala ingångar kopplas om samtidigt, kommer bara en att utföras i enligt prioriteringstabellen nedan.</p>		DI1 = V1	DI2 = V2	DI3 = V3
	DI1 = V1	V1	V2	V3
	DI2 = V2	V2	V2	V3
	DI3 = V3	V3	V2	V3

Obs: När åtgärden som associeras med den digitala ingången är klar (kontakten öppen), återupptar filtreringspumpen det aktuella driftläget.

<p>Om den digitala ingången DI4 är öppen startar filtreringspumpen inte och dSTOP visas på pumpens skärm.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stäng ingången DI4. • Tryck eventuellt på RUN/STOP för att starta filtreringspumpen. 	→	
	→	 <p>eller</p> 
	→	

3. ANVÄNDNING

3.1 Aktiverad




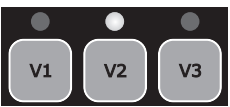




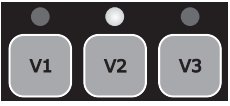
Indikeringslampan "Power" tänds och skärmen utför ett LCD-test och visar sedan programversionen


→

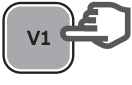

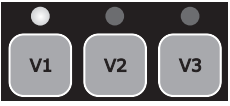



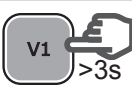
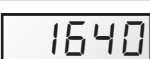

→


3.2 Initieringsfas

Efter det att pumpen aktiverats, startas initieringsprocessen automatiskt (det samma gäller efter omstart av pumpen).


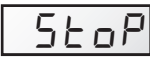

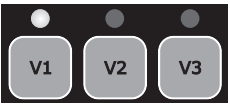


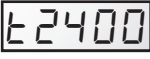
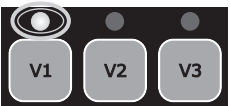
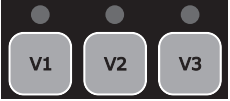
<p>Automatisk start av initieringsprocessen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Hastigheten ökar upp till 3000 rpm och den hålls under 240 sekunder (standardvärde) 		→		
<p>Slutet på initieringsprocessen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Enligt standardinställningarna stabiliseras hastigheten på V2 eller på den senast lagrade hastigheten Motsvarande LED kommer lysa (manuellt läge) 		→		
<p>Visa initieringens återstående tid:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryck på DISP/FUNC Återstående tid visas i s 		→		
<p>För att avbryta innan initieringsfasens slut:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryck på RUN/STOP Enligt standardinställningarna stabiliseras hastigheten på V2 eller på den senast lagrade hastigheten 		→		

3.3 I manuellt läge: urval, inställning och lagring av hastighet

<p>För att välja en hastighet:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryck på någon av hastighetsknapparna Standardvärdet visas (i rpm) Motsvarande LED kommer lysa (manuellt läge) 		→		
<p>För att ställa in ett nytt värde för hastigheten:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryck på inställningsknapparna upp/ner LED-lampan blinkar: inställning pågår Ställa in önskat värde (från 600 till 3000 rpm) 		→		
<p>För att spara ett nytt värde för hastigheten:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryck på hastighetsknappen i 3 sekunder LED-lampan får ett fast sken när hastigheten har lagrats 		→		

Obs: Vattenflödet som genereras av pumpens hastighet måste anpassas till kapaciteten i installationen (filter, rör...). Om du känner dig osäker, ring en professionell.

3.4 Stoppa/starta om pumpen






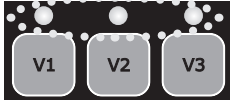


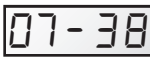









<p>För att stoppa pumpen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryck på RUN/STOP Pumpen stannar, LED-lampan för hastighet tänds I manuellt läge visar skärmen "StoP" med fast sken <p>I timer-läge visar skärmen "StoP" med blinkande sken</p>		→	 	
<p>För att starta om pumpen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryck på RUN/STOP Pumpen startar i initieringsfasen (§ 3.2) Hastigheten stabiliseras: <p>i manuellt läge med det senast lagrade värdet för hastighet i timer-läge enligt nuvarande timer</p>		→	 → 	 

4. INSTÄLLNINGAR

Obs: För att komma åt inställningarna måste pumpen vara aktiverad och i **manuellt läge** (§ 2.4), stoppad eller påslagen men ej i initieringsläge.

Om ingen knapp trycks ned under 2 minuter, återgår visningen till normal (hastighet eller stoP) och inställningarna sparas inte.




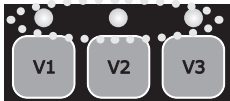


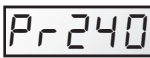














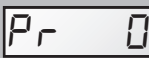


4.1 Inställning av klocka

<ul style="list-style-type: none"> Tryck i 3 sekunder på DISP/FUNC De 3 lysdioderna blinkar Skärmen visar "ConF" och sedan "hr" 		    
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på DISP/FUNC, skärmen visar den interna klockans tid (hh - min) 		 
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på inställningsknapparna upp/ner för att ställa in timmar/minuter 		    
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på RUN/STOP för att avsluta och spara Skärmen visar aktuell hastighet eller StoP 		 

Obs: Den interna klockans inställning är viktig om pumpens skall användas i läge **Timer**.

Inställningen förblir lagrad när pumpen stängs av.

4.2 Inställning av initiering

<ul style="list-style-type: none"> Tryck i 3 sekunder på DISP/FUNC De 3 lysdioderna blinkar och skärmen visar "ConF" 		  
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på DISP/FUNC tills skärmen visar "Pr 240" längd på standardinitieringen 		 
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på inställningsknapparna upp/ner för att visa önskad längd (från 0 s 300 s) 	 	 
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på DISP/FUNC: skärmen visar "o3000" som är standard för initieringshastigheten (rpm) 		 
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på inställningsknapparna upp/ner för att visa önskat värde (max 3000 s) 	 	 
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på RUN/STOP för att avsluta och spara Skärmen visar aktuell hastighet eller StoP 		 
<p>Obs: Om längden på initieringen är noll visas "ProFF": initieringen är avaktiverad</p>		 

4.3 Inställning för funktionen skimmer

Se § 2.2 för presentation av denna funktion

<ul style="list-style-type: none"> Tryck i 3 sekunder på DISP/FUNC De 3 lysdioderna blinkar och skärmen visar "ConF" 		→	ConF	
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på DISP/FUNC tills skärmen visar "SFO.15" längd på standardaktiveringen för skimmer (i minuter) 		→	SFO.15	
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på inställningsknapparna upp/ner för att visa önskad längd (från 0 s 30 min) 		→	SFO20	
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på DISP/FUNC: skärmen visar "St 1 tim": standardlängd på skimmer-cykel 		→	St 1h	
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på inställningsknapparna för att ställa in skimmer-cykeln till 1 tim, 2 tim eller 3 tim 		→	St 2h	
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på DISP/FUNC: skärmen visar "S2800" som är standard för skimmerhastigheten (rpm) 		→	S2800	
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på inställningsknapparna upp/ner för att visa önskad hastighet (från 600 s 3000 rpm) 		→	S2680	
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på RUN/STOP för att avsluta och spara Skärmen visar aktuell hastighet eller StoP 		→	1640 / StoP	
Obs: För att stänga av skimmern, ställ in längden till noll - skärmen visar "SFoFF"		→	SFoFF	

4.4 Återställa parametrarna

Om du vill återställa standardparametrarna och rensa inställningarna för timer-läge, gör så här:

<ul style="list-style-type: none"> Tryck i 3 sekunder på DISP/FUNC De 3 lysdioderna blinkar och skärmen visar "ConF" 		→	ConF	
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på DISP/FUNC till skärmen visar "Init" 		→	Init	
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på inställningsknappen "upp" i 3 sekunder. Skärmen visar "donE" När återställningen har genomförts. 		→	donE	→ StoP

Påminnelse: standardparametrarna och inställningsområden

	Initiering		Hastighetsknappar			Skimmer-funktion			Timer-funktion			
	Pr	o...	V1	V2	V3	SF	St	S...	t0	t1	t5	
Enhet	s	rpm	rpm	rpm	rpm	min	h	rpm	hh-min	rpm	hh-min	rpm
Standardinställning	240	3000	1500	2400	3000	15	1	2800	06-00	2400	oFF	0
Mini	0 (oFF)	600	600	600	600	0 (oFF)	1 ...	600	00-00	—	00-00	0/ 600
Maxi	300	3000	3000	3000	3000	30	... 3	3000	24-00	—	24-00	3000

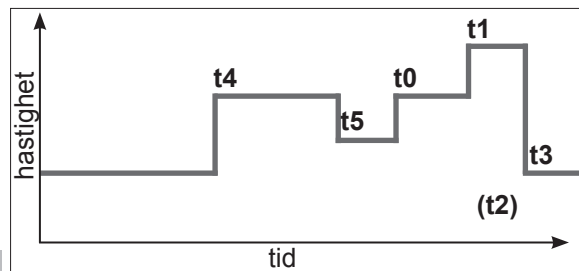
4.5 Programmering av timer-läget

Med fjärrkontrollen kan du programmera flera sekvenser (se § 2.3) eller timers t0 till t5, som inte nödvändigtvis måste följa kronologisk ordning.



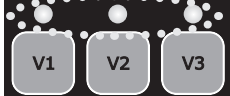





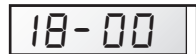



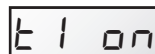

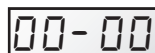














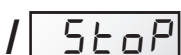
De timers som inte används kommer att inaktiveras.

Timern "t0" kan ställas in på 00:00, 06:00 (standard), 12:00 eller 18:00. Den kan inte inaktiveras.

Segmentshastigheten t0 är inte inställningsbar, den har en fast inställning på 2400 rpm



- Bestäm den hastighetsprofil som du vill programmera. Diagrammet nedan ges som exempel.
- Kontrollera att den interna klockan är korrekt inställd.

• Tryck i 3 sekunder på DISP/FUNC De 3 lysdioderna blinkar och skärmen visar "ConF"		→		
• Tryck på DISP/FUNC 2 gånger tills skärmen visar "t0"		→		
• Tryck på DISP/FUNC: skärmen visar "06-00" som är standardvärdet för t0		→		
• Tryck på inställningsknapparna för att ställa in önskad t0 (00-00, 06-00, 12-00 eller 18-00)		→		
• Tryck på DISP/FUNC: skärmen visar "t1oFF"		→		
• För att aktivera denna timer (exempel) tryck på knappen "upp". Skärmen visar "t1 på"		→		
• Tryck på DISP/FUNC: skärmen visar "00-00"		→		
• Tryck på inställningsknapparna upp/ner för att ställa in önskad tid (hh-mm)		→		 → 
• Tryck på DISP/FUNC: skärmen visar "0"		→		
• Tryck på inställningsknapparna för att visa önskad hastighet (från 600 s 3000 rpm eller noll)		→		
• För att hoppa till nästa timer tryck på DISP/FUNC: skärmen visar "t2oFF". I exemplet förblir denna timer inaktiv		→		
• Tryck på DISP/FUNC för att hoppa till nästa timer och upprepa inställningsetapperna (aktivering, timer-tid och hastighet)		→		etc ...
• Tryck på RUN/STOP för att avsluta och spara Skärmen visar aktuell hastighet eller StoP		→		



















ANVÄND ENDAST HAYWARD ORIGINAL RESERVDLAR

5. VISNING AV PARAMETRARNA

Obs: Pumpen måste vara aktiverad, påslagen men utan initieringsfas eller avstängd.

För att bläddra bland parametrarna tryck på DISP/FUNC.

Om ingen knapp trycks under 15 sekunder, återgår skärmen till normal visning (aktuell hastighet eller stopp).

<ul style="list-style-type: none"> Tryck på DISP/FUNC: skärmen visar "hr" Tryck igen: skärmen visar intern klocka 	 → hr  → 11-45
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på DISP/FUNC: skärmen visar "t0" tryck igen: skärmen visar tid för t0 (hastigheten för t0 är fixerad vid 2400 rpm) 	 → t0  → 12-00
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på DISP/FUNC: skärmen visar "t1" Tryck igen: skärmen visar tiden för denna timer (hh-mm) 	 → t1  → 09-20
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på DISP/FUNC: skärmen visar hastigheten för denna timer (i rpm) 	 → 1240
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på DISP/FUNC etc.: skärmen visar följande timers, tid och hastighet, ända tills timer "t5" <p>Obs: Avaktiverade timers visas inte</p>	 → t2 etc ...
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på DISP/FUNC: Skärmen visar "P - - - -" Strömförbrukning (i W värde på +/- 10 %) <p>Obs: P = 0 W när pumpen har stoppats</p>	 → P 634 / P 0
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på DISP/FUNC: Skärmen visar "h - - - -" <p>Pumpens tidsmätare</p> <p>Obs: Mätaren visar 9999 tim</p>	 → h2857
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på DISP/FUNC: Visa "- - - - -" Total energiförbrukning (i kWh) <p>Obs: Mätaren visar 99999 kWh</p>	 → 06542
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på DISP/FUNC: Visa "- - - - -" Partiell energiförbrukning (i kWh) sedan senaste nollställning 	 → 00086
<ul style="list-style-type: none"> För att nollställa den partiella energiförbrukningsmätaren: Tryck knapparna upp/ner under 3 s. Meddelandet "CLEAR" anger att mätare har nollställts 	   >3s → CLEAR
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på DISP/FUNC: Skärmen visar "SF On" eller "SFOFF" för aktiverad/inaktiverad skimmer 	 → SF On / SFOFF
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på DISP/FUNC: Skärmen visar "t - -" <p>Temperatur för strömmodul (i °C)</p>	 → t 74
<ul style="list-style-type: none"> Tryck på DISP/FUNC för att återgå till normal visning (aktuell hastighet eller stopp) 	 → 1640 / StOP t2400 / StOP

UNDERHÅLL

1. Koppla bort pumpen från elmatningen innan du öppnar locket och rengör förfiltret. Rengör regelbundet förfilterkorgen. Slå inte på korgen för att rengöra den. Kontrollera packningen till förfiltrets lock och byt vid behov.
2. Motoraxeln är monterad på självsmörjande lager som inte behöver smörjas om.
3. Håll motorn ren och torr och se till att inget sitter i vägen för ventilationsöppningarna.
4. Den mekaniska förslutningsanordningen kan ibland börja läcka och ska då bytas.
5. Med undantag för rengöring av bassängen ska alla reparations-, underhålls- och serviceåtgärder utföras av personal som godkänts av Hayward eller av kvalificerad person.

VINTERRUSTNING

1. Töm pumpen genom att ta bort alla tömningspluggar och förvara dem i förfilterkorgen.
2. Koppla från pumpen, ta av alla rörledningar och förvara hela enheten på en torr plats med god luftväxling eller vidtag i vilket fall följande försiktighetsåtgärd: koppla från pumpen, ta bort de fyra bultar som håller fast motorfästet och förvara hela enheten på en torr plats med god luftväxling. Skydda sedan pumphuset och förfilter genom att täcka över dem.

ANMÄRKNING: Rengör alla inre delar innan du tar pumpen i drift och ta bort damm, kalk m.m.

FELSÖKNING OCH ÅTGÄRDER

A) Maskinen startar inte

1. Kontrollera elanslutningar, brytare och reläer samt jordfelsbrytare och säkringar.
2. Kontrollera för hand att motorn går runt.
3. Kontrollera att varvtalen V1, V2 och V3 inte är programmerade till 0 v/min och återställ i förekommande fall till parametrar från fabrik (se § 4.4).
4. Om skärmen visar en av felkoderna nedan, kontakta din installatör:

Err01 Fortsatt underspänning av linjen

Err02 Fortsatt överspänning av linjen

Err04 Överhettning av kraftmodulen

Err05 Överhettning av motorn

Err07 Överintensitet

Err10 Problem med inre strömförsörjning

Err20 Fel vid start

Err64 Internt kortslutningsproblem

Err97 Multipla problem

Err98 Kommunikationsproblem

stop Se sidan 7

B) Motorn stannar – kontrollera

1. kablar, anslutningar, relän m.m.,
2. spänningsfallet över motorn (orsakas ofta av för kläna kablar) och
3. att det inte finns någon kärvning eller överbelastning (genom att mäta absorberad strömstyrka).

ANMÄRKNING: Pumpmotorn har ett motorskydd som vid överbelastning bryter kretsen automatiskt för att undvika att motorn skadas. Det löser ut vid onormala driftförhållanden vars orsaker man måste utreda och åtgärda. Så snart normala driftförhållanden åter föreligger startar motorn om utan ytterligare åtgärd.

C) OLOAD visas på displayen (problem med överbelastning eller överhettning)

1. Kontrollera att motorn går runt obehindrat
2. Kontrollera att inte smuts hindrar turbinen från att rotera fritt
3. Kontrollera att motorn har tillräcklig ventilation
4. Tryck på knappen På/Av när du har åtgärdat problemet

D) Pumpen luftas inte

1. Kontrollera att förfilterhuset är ordentligt fyllt med vatten, att lockets packning är ren och sitter rätt och att det inte kan komma in någon luft. Dra vid behov åt lockets spärrskruvar.
2. Kontrollera att alla sug- och utloppsventiler är öppna och fria från hinder och att alla bassängens utsugsöppningar står helt under vatten.

ANVÄND ENDAST HAYWARD ORIGINAL RESERVDELAR

FELSÖKNING OCH ÅTGÄRDER (FORTS.)

3. Kontrollera om pumpen suger genom att frigöra den sugledning som är närmast pumpen:
 - a) om pumpen inte suger trots att den fyllts med tillräckligt med vatten för luftning
 1. Dra åt bultar och tillbehör till ledningarna på sugsidan.
 2. Kontrollera spänningen så att pumpen går med rätt varvtal.
 3. Öppna pumpen och kontrollera att det inte finns något inuti den som hindrar rotationen.
 4. Ställa in tillräcklig initieringshastighet
 5. Rengör filter och försök igen
 6. Byt den mekaniska förslutningsanordningen.
 - b) Försök initiera i läge återcirkulation. kontrollera sugledning och förfilter om pumpen suger normalt, så att de inte är igensatta eller släpper in luft.

E) Pumpen för oväsen – kontrollera

1. att inget insug av luft eller luft i sugledningen gör att pumpen hackar dovt,
2. att det inte förekommer någon kavitation på grund av för liten diameter på sugslangen eller att denna är i kläm. Även en sugledning med för stor dimension kan ge upphov till sådan kavitation. Använd rätt ledningar eller lufta dem vid behov.
3. att det inte förekommer vibrationer på grund av felaktig montering,
4. att det inte finns något främmande föremål i pumphuset och
5. att motorlagren inte kärvar på grund av för stort spel, rost eller lång tids överhettning.

REGISTRERING

FÖR ATT REGISTRERA DIN PRODUKT OCH FÅ YTTRELLIGARE GARANTI, GÅ TILL:
<http://www.hayward.fr/en/services/register-your-product>

För dina noteringar

Notera nedanstående upplysningar för eventuellt framtida bruk:

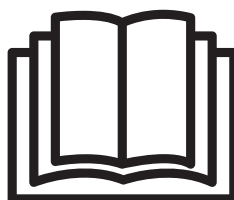
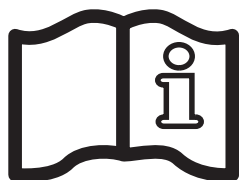
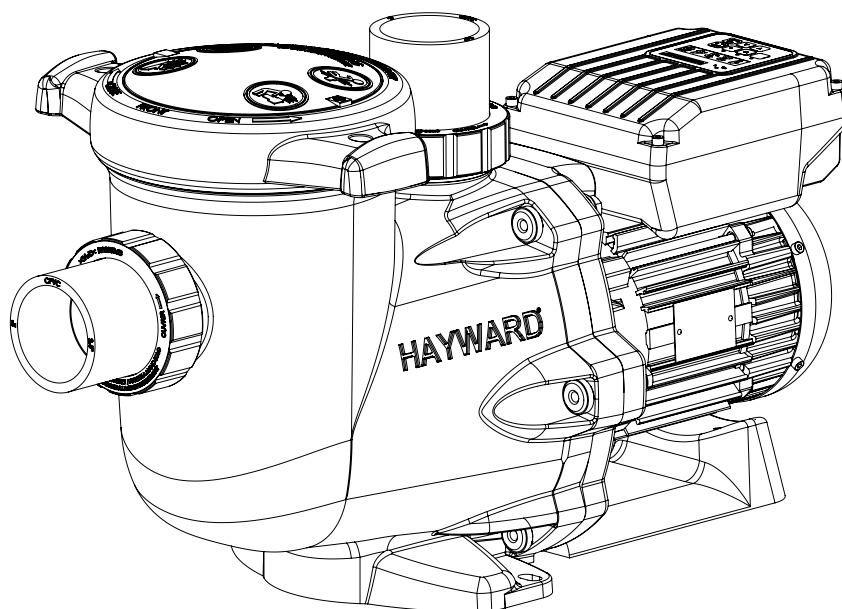
- 1) Inköpsdag _____
- 2) Namn _____
- 3) Adress _____
- 4) Postnummer _____
- 5) E-post _____
- 6) Parti nummer _____ Serienummer _____
- 7) Återförsäljare _____
- 8) Adress _____
- 9) Postnummer _____ Land _____

Anmärkning

ANVÄND ENDAST HAYWARD ORIGINAL RESERVDLAR



HAYWARD®



CENTRIFUGEPUMPE MED VARIABEL HASTIGHED

BRUGERVEJLEDNING

OPBEVAR DENNE MANUAL TIL SENERE BRUG



⚠ ADVARSEL - Læs instruktionerne både i denne vejledning og på apparatet grundigt. Overholdes instruktionerne ikke, kan det føre til alvorlig personskade evt. med dødelig udgang. Dette dokument skal overdrages til enhver bruger af poolen, som skal opbevare den på stedet.

⚠ ADVARSEL - Dette apparat er ikke beregnet til at blive betjent af personer (især børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller af personer, der mangler erfaring eller viden, med mindre disse overvåges eller har fået instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for disse personers sikkerhed.

⚠ ADVARSEL - Vær opmærksom på, at børn ikke må lege med apparatet.

⚠ ADVARSEL - Fremmedelelementer, fingre eller andre kropsdele må ikke befinde sig i nærheden af åbninger eller bevægelige dele.

⚠ ADVARSEL - Brug kun originale Hayward reservedele.

⚠ ADVARSEL - De elektriske installationer på poolpumpen skal foretages i henhold til de faglige normer og i overensstemmelse med gældende regler.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

⚠ ADVARSEL - Hvis strømkablet bliver beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes servicefolk eller folk med en tilsvarende kvalifikation, således at der ikke opstår nogen risiko for fare.

⚠ ADVARSEL - Kontroller, at pumpen er tilsluttet et 230 V stik^v der er fejlstrømssikret. Pumpen skal endvidere forsynes med strøm via en transformer eller en reststrømssikring (RCD) til en nominal reststrøm på maks. 30 mA.

⚠ ADVARSEL - Pumpen skal fuldstændigt afbrydes fra strømforsyningen, før dækslet må åbnes for rengøring af forfiltret.

⚠ ADVARSEL - Pumpen skal kunne fjernes fra hovedstrømforsyningen, hvorfor der skal være en udvendig afbryder med poladskillelse, således at afbrydelsen er total ved overbelastning i kategori III. Denne skal være installeret i den fastmonterede kapslingskasse i overensstemmelse med gældende regler om installation.

⚠ ADVARSEL - Poolens pumpe må ikke sættes i gang, hvis forsyningskablet eller kabinettet til motorens styrepanel er beskadiget, idet dette kan give anledning til elektrisk stød. Hvis forsyningskablet eller motorens styrepanel er beskadiget, skal disse straks udskiftes af en elektriker eller en faglært person for at en eventuel fare kan afværges.

⚠ ADVARSEL - Denne motor er IKKE forsynet med et SVRS (Système de Sécurité Antiplaquage). SVRS bevirker, at drukneulykker kan forhindres, hvis en person befinder sig op ad udsugning under vandoverfladen. Såfremt en badende blokerer poolens udløb, er der ved visse pooldesigns risiko for, at denne person fanges af udsugningen. Afhængigt af, designet af Deres pool, kan der i henhold til lokal lovgivning være krav om, at der skal være installeret SVRS.

GENERELT

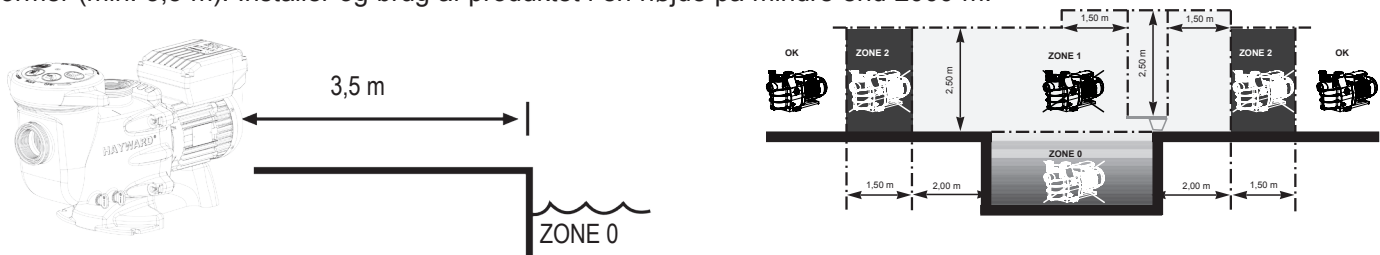
Tillykke! De har netop anskaffet Dem en Hayward® pumpe med variabel hastighed.

Pumper med variabel hastighed fra Hayward® er forsynet med en jævnstrømsmotor af den nyeste generation med permanent magnet. Denne motor styres af en mikroprocessor forbundet med en frekvensvariator; den har følgende tekniske funktioner:

- Visning af omdrejningshastighed på kontrolskærmen
- 3 foruddefinerede omdrejningshastigheder fra fabrikens side (knapperne V1, V2, V3), hastighederne kan justeres af brugeren
- Systematisk spændning ved hver start, hastighed og spændingsvarighed kan indstilles
- Skimmerfunktion, fjernelse af urenheder fra vandoverfladen
- Programmerbar timerfunktion
- Visning af øjeblikkeligt strømforbrug
- Visning af samlet og delvist energiforbrug
- Visning af pumpens driftstid
- Lavt støjniveau
- Konstruktionsstandard TEFC IP55

Pumpen skal installeres i den korrekte afstand fra poolen, således at der er mindst mulig forbindelse mellem udsugningen og pumpen, og tryktabet i det hydrauliske kredsløb begrænses mest muligt.

Ikke desto mindre er det strengt nødvendigt, at overholde den sikkerhedsafstand, er påbudt i henhold til de gældende normer (min. 3,5 m). Installer og brug af produktet i en højde på mindre end 2000 m.



Installer pumpen i et tørt lokale med god ventilation, da motoren kræver, at luften kan cirkulere frit omkring den og skabe naturlig ventilation. Der skal være en friplads på 0,5 m omkring pumpen. Se jævnligt efter, at genstande, blade eller andet ikke kan komme til at hindre afkøling af motoren.

Pumpen skal installeres, således at den udvendige afbryder i den fastmonterede kapslingskasse er synlig og let tilgængelig. Afbryderen skal sidde i nærheden af pumpen.

Pumpen skal fast installeres med 8 mm skruebolte, på en betonsokkel. Disse skrues i betonen, der er forberedt med skruehuller. Der skal benyttes spændskiver for at undgå, at skrueboltene løsner sig med tiden. Hvis pumpen skal monteres på en træplade, skal der anvendes 8 mm træskruer med hexagonalt skruehoved og spændskiver for at undgå, at skrueerne løsner sig med tiden.

Pumpen skal installeres, så kapslingskassen ikke udsættes for voldsomme vandspøjt.

Hayward pumpernes lydniveau er lavere end 70 dB (A).

Påkrævede foranstaltninger:

- Pumpen skal tilsluttes jord: Pumpen må ikke køre, såfremt den ikke er tilsluttet jord.
- Pumpen skal tilsluttes med et kabel af typen H07RN-F 3G1mm² (D max 7,8mm)
- Der skal være en 30 mA differentialsikring, til beskyttelse af personer mod elektrisk stød forårsaget af eventuelt brud på isoleringen af det elektriske udstyr.
- Der skal være sikring mod kortslutning (størrelsen defineres i forhold til den øvre værdi, der fremgår af maskinpladen).
- Der skal være en afbryder til forsyningsnettet, hvis åbningsafstand på alle polkontakter sikrer en fuldstændig afbrydelse i tilfælde af overspændingskategori III.

OBS: Vent i 5 minutter efter at strømmen til pumpen er helt afbrudt før der arbejdes på motoren eller kapslingskassen: **Fare for elektrisk stød - dette kan have døden til følge.**

Elmotorerne på vore pumper er forsynet med en temperaturbeskyttelse, som reagerer ved overspænding eller unormal opvedning af motoren. Denne beskyttelse slår automatisk til igen, når temperaturen i spolen falder.

Hvis det er et regelkrav og uanset motortype, skal der ud over de nedennævnte anordninger, installeres en termomagnetisk sikring, som skal kalibreres i henhold til anvisningerne på motorpladen.

Tabellen på side 169 viser specifikationerne på de forskellige pumper på vores udstyr.

BRUG UDELUKKENDE ORIGINALE HAYWARD RESERVEDELE

EI-installation: Kontroller at den forsyningsspænding, som motoren skal bruge, svarer til forsyningsnettets, og at kablets tykkelse og længde svarer til pumpens spænding og strømstyrke.

Hele installationen af pumpen såvel som eventuel udskiftning af kabler skal foretages af en autoriseret elinstallatør for at udelukke alle faresituationer.

Ved alle elektriske installationer skal alle henvisninger under tilslutningstavlerne overholdes.

Efterse omhyggeligt, at de elektriske forbindelser er godt tilspændt og tætte før strømme slutes.

Det er vigtigt, at kablet føres gennem de rette åbninger og ferritisoleringer. Pakdåsen sikrer, at der er tæt omkring kablet, og ferritten er et filter mod elektromagnetiske forstyrrelser.

Nogle af vore pumper er forsynet med en forkabling. Denne skal fjernes, når pumpen blivende tilsluttes strømforsyningen. Egentlig anvendes denne forkabling kun til test i fabrikken under forskellige produktionsfaser.

MONTERING

Poolpumpen skal monteres, således at der er mindst muligt spændingstab, samtidig med overholdelsen af afstandskravet på mindst 3,5 m mellem pumpen og poolen. Udsugningsledningen skal installeres, således at der er en svag stigning hen mod pumpens akse. Det er vigtigt, at samlinger er godt tilspændt og tætte. Imidlertid må rør og slanger ikke spændes alt for hårdt. Når det drejer sig om plastmaterialer, må der kun tættes med teflon. Sugelangen skal have en diameter, der er større end eller mindst lig med afløbsslangen. Undgå placeringer på uventilerede eller fugtige steder. Af hensyn til motoren, skal køleluften kunne cirkulere frit. Pumpen skal installeres, så kapslingskassen ikke udsættes for voldsomme vandspøjt.

VIGTIGT: Tjek motorens omdrejningsretning før den tilsluttes endeligt.

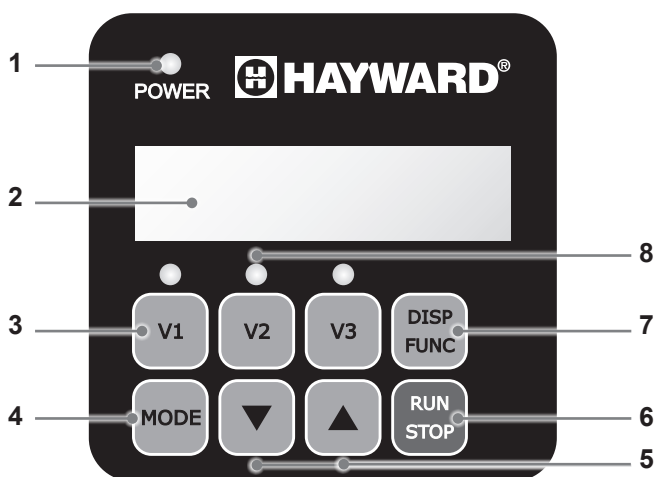
INSTRUKTIONER TIL IDRIFTSTAGNING OG START: Fyld vand i forfilterbeholderen op til sugelangen. Pumpen må ikke køre uden vand, da vandet er nødvendigt for afkøling og smøring af den mekaniske ventil. Åbn alle ventiler på henholdsvis sugeslanger og afløbsslanger, samt på filtrets udluftningsventil, hvis en sådan findes. (Der må absolut ikke være luft i sugeslangerne). Start enheden og vent et stykke tid, før motoren primes. Det kan nemt tage 5 minutter, før primingen er gennemført (denne priming afhænger af sugehøjden og længden af sugelangen). Hvis pumpen ikke starter eller ikke tænder, henvises De til at søge hjælp i fejlfindervejledningen.

BRUG AF BETJENINGSBOKSEN

1. PRÆSENTATION

Hayward® pumpen med variabel hastighed styres af en betjeningsboks, der giver mulighed for at vise driftsparametrene, at indstille dem og at programmere timertilstanden.

1	Lysdiode for tændt
2	LCD displayskærm
3	Valg af hastighed
4	Skift mellem manuel tilstand og timertilstand
5	Op/ned-indstillingsknapper
6	Knap for tænd/sluk
7	Knap til visning af parametre
8	Lysdioder for valgt hastighed



Pumpen leveres med **STANDARDPARAMETRE** (fabriksindstillinger):

Spædning varighed (sek.)	Spædning hastighed (omdr./min.)	V1 (omdr./min.)	V2 (omdr./min.)	V3 (omdr./min.)	Skimmer varighed (min.)	Skimmer cyklus (t)	Skimmer hastighed (omdr./min.)
240	3000	1500	2400	3000	15	1t	2800

omdr./min.: Omdrejninger pr. minut

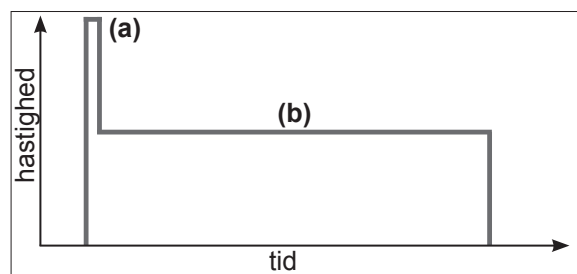
BRUG UDELUKKENDE ORIGINALE HAYWARD RESERVEDELE

2. PUMPENS FUNKTIONSTILSTANDE

2.1 Manuel tilstand

I manuel tilstand starter eller stopper brugeren pumpen manuelt i forhold til brugen af svømmepølen.

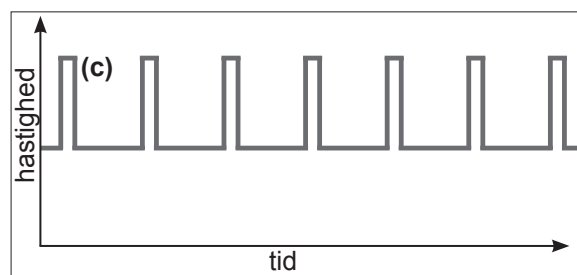
- Start af pumpen igangsætter en spædningsfase (a). Denne fase kan reguleres (hastighed, varighed § 4.2). Spædningen kan afbrydes ved starten (§ 3.2) eller deaktiveres via indstillingerne.
- Pumpens hastighed stabiliserer sig herefter på en konstant værdi (b) (som standard stabilisering af hastighed V2). Denne hastighed kan vælges og justeres af brugeren (§ 3.3).
- Efter stop/genstart vil pumpen stabilisere sig på den sidst gemte hastighed.



2.2 Skimmer

Med skimmerfunktionen kan man fjerne urenheder fra vandoverfladen, især for at undgå akkumulering og stagnation af urenheder på svømmepølens vandoverflade.

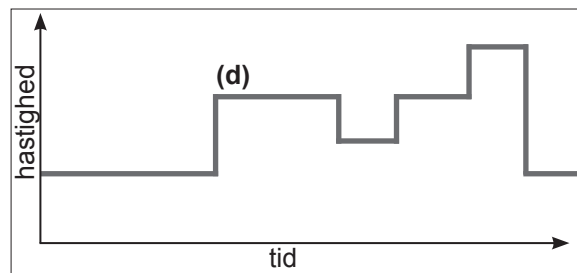
- Denne funktion er automatisk: Pumpen fungerer ved en højere hastighed (c) i en given varighed og ifølge en indstillelig cyklus.
- Bortset fra denne stigning i hastigheden genfinder pumpen sin normale hastighed, uanset om det er i manuel tilstand eller timertilstand.
- Funktionen Skimmer kan deaktiveres (se indstillinger § 4.3).




2.3 Timertilstand

I timertilstand er pumpens drift automatiseret i 24/24. De forskellige hastighedssekvenser (d) skal programmeres af brugeren. De vælges i forhold til installationen (varmetilstand, energibesparelse osv.) og tidspunkterne, hvor svømmepølen bruges.

- Hvis skimmerfunktionen er aktiveret, har den prioritet over disse sekvenser.
- Pumpen kan standses (sættes på pause) i timertilstand. Ved genstarten vil hastigheden være den, der gælder for igangværende timer.
- Se § 4.5 for programmering af timertilstanden.




2.4 Skift mellem manuel tilstand og timertilstand

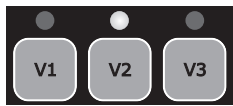
Man skifter tilstand ved at trykke på knappen , som vist herunder:

Manuel tilstand

Visning af hastighed uden præfiks

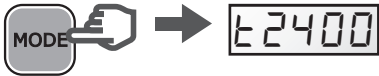


Den tændte lysdiode angiver den valgte hastighed (V2 som standard)

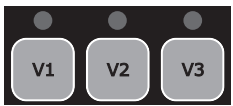


Timertilstand

Visning af hastighed med præfikset "t"



Lysdioderne er slukket



BRUG UDELUKKENDE ORIGINALE HAYWARD RESERVEDELE

2.5 Tilslutning af de digitale indgange

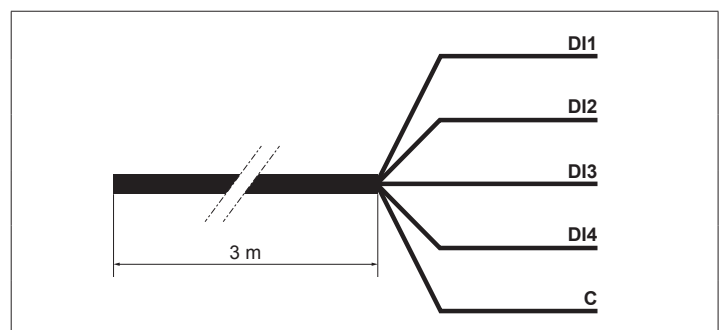
Vigtigt. Før et elektrisk arbejde på pumpen, afbryd strømforsyningen og vent 5 min.

Filtreringspumpen er forsynet med et kabel med 5 tråde af en længde på 3 m for tilslutning af 4 digitale indgange eller relæer (Åben/Lukket).

Eksempler på brug af de digitale indgange

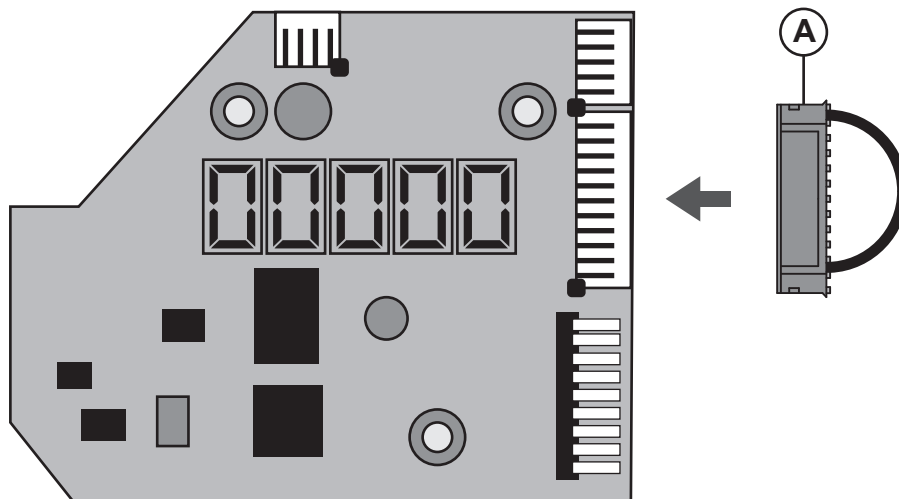
- Tildel den hastighed og kapacitet som er nødvendige for velfungerende perifere enheder, såsom en varmpumpe, en rulleskodde eller en sugerobot, osv ...
- Installer en kommandolinie fra brugergrænsefladen. Disse digitale indgange anvendes til at styre Run/Stop-funktionen og de 3 hastigheder (V1-V2-V3) i en afstand på 3m.

Tildeling af tråde		
DI1	Brun	Hastighed V1
DI2	Grøn	Hastighed V2
DI3	Hvid	Hastighed V3
DI4	Rød	Run/Stop
C	Sort	Fælles





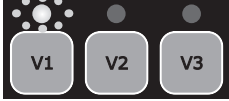
Bemærk :

- I tilfælde af delvis anvendelse af de digitale indgange isoleres de ubrugte elektriske tråde.
- I tilfælde af manglende brug af digitale indgange, indsættes stikket (A) i stedet for 5-tråds-kablet (se figur nedenfor).




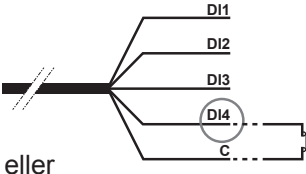
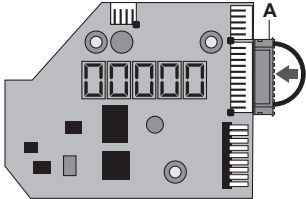

BRUG UDELUKKENDE ORIGINALE HAYWARD RESERVEDELE

Drift med digitale indgange

<p>De digitale indgange kan bruges i manuel eller timer-tilstand. De har den højeste prioritet, de er MASTER for alle funktioner i brug. Kun knapperne Run/Stop og DISP/FUNC forbliver aktive.</p>	→	
	→	
<p>Når en digital indgang anvendes, blinker den pågældende LED forbundet med den tilsvarende hastighed hurtigt (DI1 = V1, DI2 = V2 eller DI3 = V3).</p>	→	

<p>For at opnå en handling via de digitale indgange, skal indgangen DI4 være lukket.</p>	→	DI4 Run/StopLukket		
<p>Hvis flere digitale indgange er tændt samtidigt, vil kun én udføres i prioriteret rækkefølge, som er defineret i nedenstående tabel.</p>		DI1 = V1	DI2 = V2	DI3 = V3
	DI1 = V1	V1	V2	V3
	DI2 = V2	V2	V2	V3
	DI3 = V3	V3	V2	V3

Bemærk : Når handlingen, som en gang er forbundet med den digitale indgang er færdig (kontakt åben), genoptager filtreringspumpen handlingen for den igangværende driftstilstand.

<p>Hvis den digitale indgang D14 er åben, starter filtreringspumpen ikke, og dSTOP vises på pumpens skærm.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Luk indgangen D14. • Tryk eventuelt på RUN/STOP for at starte filtreringspumpen. 	→	
	→	 <p>eller</p> 
	→	

3. BRUG

3.1 Tænding




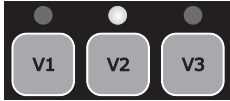



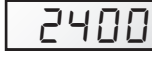
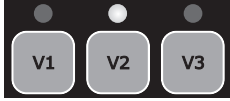
Kontrollampen "Power" tænder; skærmen udfører en LCD-test, derefter vises softwareversionen


→



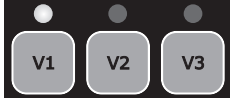



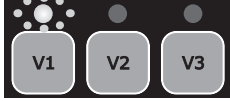


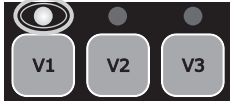
→


3.2 Spændingsfase

Når der er blevet tændt for pumpen, starter spændingsfasen automatisk (det samme gælder efter en genstart af pumpen).


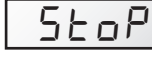




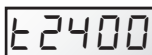


<p>Automatisk igangsætning af spændingsfasen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Hastigheden stiger op til 3.000 omdr./min. og fastholdes i 240 sek. (standardværdier) 	 → 	
<p>Afslutning på spændingsfasen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Hastigheden stabiliserer sig som standard på V2 eller på den sidst gemte hastighed Den tilhørende lysdiode tænder (manuel tilstand) 	→ 	
<p>For at få vist den resterende spændingstid:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryk på DISP/FUNC Den resterende tid vises i sek. 	 → 	
<p>For at afslutte før afslutningen af spændingsfasen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryk på RUN/STOP Hastigheden stabiliserer sig som standard på V2, eller på den sidst gemte hastighed 	 → 	

3.3 I manuel tilstand: Valg, indstilling og lagring af en hastighed

<p>Sådan vælges en hastighed:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryk på en af hastighedsknapperne Standardværdien vises (i omdr./min.) Den tilhørende lysdiode tænder 	 → 	
<p>Sådan indstilles en ny hastighedsværdi:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryk på op/ned-indstillingsknapperne Lysdioden blinker: Indstilling er i gang Indstil den ønskede værdi (fra 600 til 3.000 omdr./min.) 	  → 	
<p>Sådan gemmes den nye hastighedsværdi:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryk i 3 sekunder på hastighedsknappen Lysdioden lyser konstant, når hastigheden er gemt 	 → 	

Bemærkning: Den vandmængde, der fremkommer via pumpens hastighed, skal være tilpasset efter installationens kapacitet (filter, rørføringer...). Kontakt en faglært, hvis der opstår tvivl.

3.4 Stop/genstart af pumpen






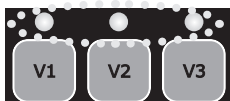


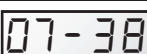


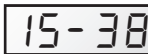






<p>Sådan stoppes pumpen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryk på RUN/STOP Pumpe stopper, lysdiode for hastighed forbliver tændt I manuel tilstand viser skærmen "StoP" uden at blinke I timertilstand viser skærmen "StoP", der blinker 	 →  	
<p>Sådan genstartes pumpen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryk på RUN/STOP Pumpen starter med spændingsfasen (§ 3.2) Hastigheden stabiliserer sig: I manuel tilstand på den sidst kendte værdi; i timertilstand på værdien, der gælder for den aktuelle timer 	 →  → 	 

BRUG UDELUKKENDE ORIGINALE HAYWARD RESERVEDELE




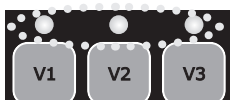


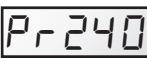



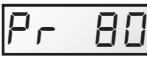










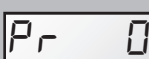


4. INDSTILLINGER

Bemærkning: For at få adgang til indstillingerne skal pumpen være tændt og i **manuel tilstand** (§ 2.4), stoppet eller i gang uden for spædningsfasen.
Hvis der ikke trykkes på nogen knap i 2 minutter, vender normal visning tilbage (hastighed eller stoP), og indstillingerne bliver ikke gemt.

4.1 Indstilling af uret



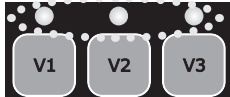




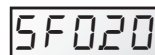




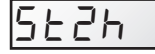

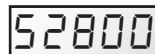








<ul style="list-style-type: none"> Tryk i 3 sekunder på DISP/FUNC De tre lysdioder blinker Skærmen viser "ConF" derefter "hr" 						
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på DISP/FUNC, skærmen viser klokken på det interne ur (tt-min.) 						
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på op/ned- indstillingsknapperne for at indstille timer/minutter 						
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på RUN/STOP for at afslutte og gemme Visningen angiver den aktuelle hastighed eller StoP 						
<p>Bemærkning: Det er vigtigt at indstille det interne ur, hvis pumpe kører i timertilstand. Indstillingen af uret gemmes, når der slukkes for pumpen.</p>						

4.2 Indstilling af spædning

<ul style="list-style-type: none"> Tryk i 3 sekunder på DISP/FUNC De tre lysdioder blinker, og skærmen viser "ConF" 				
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på DISP/FUNC n antal gange, indtil skærmen "Pr 240" kommer frem med standard varighed af spædningen (sek.) 				
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på op/ned-indstillingsknapperne for at få vist den ønskede varighed (fra 0 til 300 sek.) 				
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på DISP/FUNC: Skærmen viser "o3000" spædningshastighed som standard (omdr./min.) 				
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på op/ned-indstillingsknapperne for at få vist den ønskede værdi (maks. 3.000 omdr./min.) 				
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på RUN/STOP for at afslutte og gemme Visningen angiver den aktuelle hastighed eller StoP 				
<p>Bemærkning: Hvis spædningsvarigheden er 0, vil visningen være "ProFF": Spædningen er deaktiveret</p>				



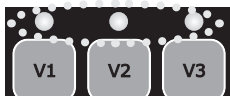




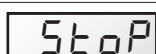
4.3 Indstilling af skimmerfunktion

Se § 2.2 for beskrivelse af denne funktion

<ul style="list-style-type: none"> Tryk i 3 sekunder på DISP/FUNC De tre lysdioder blinker, og skærmen viser "ConF" 		→			
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på DISP/FUNC n antal gange, indtil skærmen "SFO.15" kommer frem: Standard aktiveringsvarigheden for skimmer (i minutter) 		→			
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på op/ned-indstillingsknapperne for at få vist den ønskede varighed (fra 0 til 30 min.) 	 	→			
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på DISP/FUNC: Skærmen viser "St 1h": Standardvarighed for skimmercyklus 		→			
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på indstillingsknapperne for at indstille skimmercyklussen til 1 t, 2 t eller 3 t 	 	→			
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på DISP/FUNC: Skærmen viser "S2800": Standardhastighed for skimmer (omdr./min.) 		→			
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på op/ned-indstillingsknapperne for at vise til den ønskede hastighed (fra 600 til 3000 omdr./min.) 	 	→			
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på RUN/STOP for at afslutte og gemme Visningen angiver den aktuelle hastighed eller StoP 		→			
Bemærkning: Skimmer deaktiveres ved at sætte dens varighed til nul - Visningen bliver "SFoFF"		→		→	

4.4 Nulstilling af parametrene

For at gendanne parametrenes standardindstilling og slette indstillingerne for timertilstand skal man gå frem på følgende måde:

<ul style="list-style-type: none"> Tryk i 3 sekunder på DISP/FUNC De tre lysdioder blinker, og skærmen viser "ConF" 		→			
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på DISP/FUNC n antal gange, indtil meddelelsen "Init" vises på skærmen 		→			
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på indstillingsknappen "haut" i 3 sek. Visningen skifter til "donE", når nulstillingen er udført 		→		→	

Husk: Standardparametre og indstillingsområder

	Spædning		Hastighedsknapper			Skimmerfunktion			Timerfunktion			
	Pr	o _ _ _	V1	V2	V3	SF	St	S _ _ _	t0	t1	t5	t5
Enhed	sek.	omdr./min.	omdr./min.	omdr./min.	omdr./min.	min.	t	omdr./min.	tt-min	omdr./min.	tt-min	omdr./min.
Som standard	240	3000	1500	2400	3000	15	1	2800	06-00	2400	oFF	0
Mini	0 (oFF)	600	600	600	600	0 (oFF)	1 ...	600	00-00	—	00-00	0/ 600
Maxi	300	3000	3000	3000	3000	30	... 3	3000	24-00	—	24-00	3000

BRUG UDELUKKENDE ORIGINALE HAYWARD RESERVEDELE

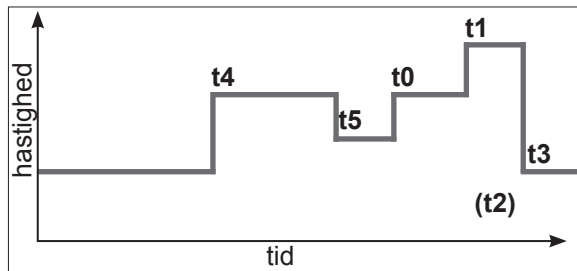
4.5 Programmering af timertilstand

Betjeningsboksen giver mulighed for at programmere flere sekvenser (se § 2.3) eller timere, t0 til t5, som ikke nødvendigvis behøver at være i kronologisk rækkefølge.




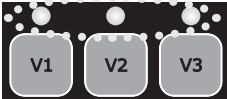





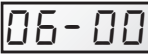



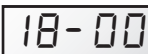









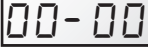





















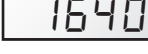
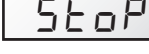
De ikke anvendte timere bliver deaktiveret.

Timer "t0" kan fastsættes til 00:00, 06:00 (standard); 12:00 eller 18:00. Den kan ikke deaktiveres.

Hastigheden for segment t0 kan ikke justeres, den er fastsat til 2.400 omdr./min













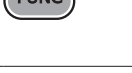







- Man kan lave en grafik af den hastighedsprofil, som man ønsker at programmere. Grafikken her ved siden af er givet som et eksempel.
- Kontrollér, at det interne ur er korrekt til indstillet.

<ul style="list-style-type: none"> • Tryk i 3 sekunder på DISP/FUNC De tre lysdioder blinker, og skærmen viser "ConF" 				
<ul style="list-style-type: none"> • Tryk på DISP/FUNC 2 gange, indtil visningen "t0" kommer frem 				
<ul style="list-style-type: none"> • Tryk på DISP/FUNC, skærmen viser "06-00": Standardværdi for t0 				
<ul style="list-style-type: none"> • Tryk på indstillingsknapperne for at fastsætte den ønskede t0 (00-00, 06-00, 12-00 eller 18-00) 	 			
<ul style="list-style-type: none"> • Tryk på DISP/FUNC: Skærmen viser "t1oFF" 				
<ul style="list-style-type: none"> • For at aktivere denne timer (eksempel), skal man trykke på knappen "haut". Skærmen viser "t1 on" 	 			
<ul style="list-style-type: none"> • Tryk på DISP/FUNC: Skærmen viser "00-00" 				
<ul style="list-style-type: none"> • Tryk på op/ned-indstillingsknapperne for at indstille tidspunkterne (tt-mm) 				  
<ul style="list-style-type: none"> • Tryk på DISP/FUNC: Skærmen viser "0" 				
<ul style="list-style-type: none"> • Tryk på indstillingsknapperne for at vise den ønskede hastighed (fra 600 til 3.000 omdr./min. eller nul) 	 			
<ul style="list-style-type: none"> • For at gå til efterfølgende timer skal man trykke på DISP/FUNC: Skærmen viser "t2off". I dette eksempel forbliver denne timer deaktiveret 				
<ul style="list-style-type: none"> • Tryk på DISP/FUNC for at gå til efterfølgende timer og gentage indstillingsetaperne (aktivering, tidspunkter for timer og hastighed) 				etc ...
<ul style="list-style-type: none"> • Tryk på RUN/STOP for at afslutte og gemme Visningen angiver den aktuelle hastighed eller StoP 				

BRUG UDELUKKENDE ORIGINALE HAYWARD RESERVEDELE

1. VISNING AF PARAMETRE

Bemærkning: Pumpen skal være tændt, i gang uden for spædningsfasen eller stoppet.
 Tryk på tasten DISP/FUNC for at bladre gennem parametrene.
 Hvis der ikke trykkes på nogen tast i 15 sek. vender skærmen tilbage til normal visning (aktuel hastighed eller Stop).

<ul style="list-style-type: none"> Tryk på DISP/FUNC: Skærmen viser "hr" Tryk igen: Visning af internt ur 	 → hr	 → 11-45
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på DISP/FUNC: Skærmen viser "t0" Tryk igen: Visning af tider for t0 (hastigheden for t0 er fastlagt til 2.400 omdr./min.) 	 → t0	 → 12-00
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på DISP/FUNC: Skærmen viser "t1" Tryk igen: Visning af tidspunkt for denne timer (tt-mm) 	 → t1	 → 09-20
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på DISP/FUNC: Visning af hastighed for denne timer (i omdr./min.) 	 → 1240	
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på DISP/FUNC osv.: Visning af efterfølgende timere, tidspunkter og hastighed, indtil timer "t5" Bemærkning: De deaktiverede timere vises ikke 	 → t2	etc ...
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på DISP/FUNC: Visning af "P - - - -" Strømforbrug (i W, værdi til +/- 10 %) Bemærkning: P = 0 W når pumpen er stoppet 	 → P 634 / P 0	
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på DISP/FUNC: Visning af "h - - - -" Pumpens timetæller Bemærkning: En omdrejning af tælleren repræsenterer 9999 t 	 → h2857	
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på DISP/FUNC: Visning af "- - - - -" Samlet energiforbrug (i kWt) Bemærkning: En omdrejning af tælleren repræsenterer 99999 kWt 	 → 06542	
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på DISP/FUNC: Visning af "- - - - -" Delvist energiforbrug (i kWh), siden sidste nulstilling 	 → 00086	
<ul style="list-style-type: none"> Sådan nulstilles den delvise energiforbrugstæller: Tryk i 3 sek. på en af op/ned-knapperne. Meddelelsen "CLEAR" angiver, at tælleren er blevet nulstillet 	  → CLEAR	
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på DISP/FUNC: Visning af "SF On" eller "SFOFF" for skimmer aktiveret/deaktiveret 	 → SF On / SFOFF	
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på DISP/FUNC: Visning af "t - -" El-modulets temperatur (i °C) 	 → t 74	
<ul style="list-style-type: none"> Tryk på DISP/FUNC for at vende tilbage til normal visning (aktuel hastighed eller Stop) 	 → 1640 / Stop	 → t2400 / Stop

BRUG UDELUKKENDE ORIGINALE HAYWARD RESERVEDELE

VEDLIGEHOELDELSE

1. Pumpen skal fuldstændigt afbrydes fra strømforsyningen, før dækslet må åbnes for rengøring af forfiltret. Rens forfilterets kurv med jævne mellemrum og undlad at banke på kurven for at rengøre den. Efterse dækslet på forfiltret og skift det ud, hvis påkrævet.
2. Motorens aksel er monteret på selvsmørende lejer, som ikke kræver yderligere smøring.
3. Hold motoren ren og tør og sørg for, at der ikke er fremmedelementer i ventilationsåbningerne.
4. Fra tid til anden kan der komme en læk i den mekaniske ventil, hvorefter den skal udskiftes.
5. Bortset fra rengøringen af poolen, skal alt reparations- og vedligeholdelsesarbejde udføres af en person, der er autoriseret af Hayward eller af en med relevante faglige kvalifikationer.

VINTERKLARGØRING

1. Pumpen skal tømmes ved at fjerne bundpropperne og lægge dem i forfilterkurven.
2. Pumpens tilslutning skal afbrydes, slangekoblinger skal tages af og opbevares samlet på et tørt og velventileret sted, eller - i det mindste - skal følgende forholdsregler tages: pumpens tilslutning afbrydes, de bolte, der fastholder pumpehuset til motorchassiet fjernes og det hele opbevares på et tørt og velventileret sted. Derefter skal selve pumpen og forfiltret dækkes over.

OBS: Før pumpen tages i brug igen, skal alle indvendige dele rengøres, støv og kedelsten fjernes, osv.

MULIGE FEJLKILDER OG LØSNINGER

A) Motoren starter ikke

1. Tjek alle elektriske installationer, afbrydere og relæer samt kortslutningssikringer og andre sikringer.
2. Tjek manuelt, at motoren kan rotere uhindret.
3. Kontroller om omdrejningshastighederne V1, V2 og V3 er programmeret til 0 o/min. Hvis dette er tilfældet foretag da en re-initialisering af fabriksindstillingerne (se § 4.4).
4. Hvis skærmen viser en af fejlkoderne i det følgende, skal man kontakte installatøren:

Err01	Underspænding af ensrettet linje	Err10	Internt el-forsyningsproblem
Err02	Overspænding af ensrettet linje	Err20	Startforsøg mislykket
Err04	Ophedning af el-modul	Err64	Internt kortslutningsproblem
Err05	Ophedning af motor	Err97	Flere problemer
Err07	Over-intensitet	Err98	Kommunikationsproblem
		stop	Se side 7

B) Motoren går i stå, tjek

1. Kabler, forbindelser, relæer osv.
2. Der er spændingsfald i motoren (skyldes ofte, at kablerne er for spinkle).
3. Der er ingen friktion eller overspænding (målt som ladestrøm).

OBS: Deres pumpemotor er udstyret med en temperaturbeskyttelse som i tilfælde af overspænding automatisk afbryder kredsløbet og forhindrer at motoren lider overlast. Denne udløsning forårsages af unormale driftsforhold, som skal undersøges og korrigeres. Motoren starter uden videre så snart driftsforholdene atter er normale.

C) «OLOAD» vises på skærmen (overbelastnings- eller overophedningsproblem)

1. Undersøg om drivakslen kan rotere uhindret
2. Undersøg om evt. snavs hindrer turbinens frie rotation
3. Undersøg om motoren er tilstrækkeligt ventileret
4. Når problemet er afhjulpet, trykkes på start/stop knappen

D) Pumpen starter ikke op

1. Se efter, om forfilterhuset er fyldt med vand, om dækslets lukkesystemer er rent og det er placeret korrekt, så der ikke kan trænge luft ind overhovedet. Hvis det er nødvendigt, skal låget spændes hårdere.
2. Se efter, om alle udsugnings- og afløbsventiler er åbne og at de ikke er stoppede, samt at alle poolens udsugningsåbninger befinder sig fuldstændigt under vand.

BRUG UDELUKKENDE ORIGINALE HAYWARD RESERVEDELE

MULIGE FEJLKILDER OG LØSNINGER (FORTSÆTTELSE)

3. Undersøg om pumpen suger og slipper udsugningen så tæt som muligt ved pumpen:
- a) hvis pumpen ikke suger på trods af, at der har været fyldt tilstrækkeligt vand på fra starten
 1. Spænd bolte og ekstra slanger på sugesiden.
 2. Kontroller spændingen for at sikre, at pumpen roterer ved den rette hastighed.
 3. Åbn pumpen og undersøg, om der er noget der blokerer indvendigt.
 4. Indstil en tilstrækkelig spædningshastighed
 5. Få filteret rensset, og prøv igen
 6. Udskift den mekaniske ventil.
 - b) Forsøg en spædning i recirkulationstilstand. Hvis pumpen suger normalt, skal sugeslangen og forfiltret efterses, da de kan være tilstoppede og derfor tage luft ind.

E) Pumpen støjer, tjek

1. Om der kommer luft ind i eller der er luft i udsugningen, som forårsager lyde i pumpen.
2. Om der er hulninger, der skyldes at diameteren er for lille eller at der er en forsnævring i sugeslangerne. Tilsvarene vil en sugeslange, der er overdimensioneret i forhold til afløbet, også danne en sådan hulning. Brug de rette slanger eller rens rørene hvis påkrævet.
3. Om der er vibrationer, der skyldes forkert montering.
4. Om der er et fremmedlegeme inde i pumpen.
5. Om motorens mangler friktion til motorlejerne der skyldes for stort spil, rust eller overophedning over længere tid.

REGISTRERING

FOR AT REGISTRERE DIT PRODUKT OG FÅ GLÆDE AF YDERLIGERE GARANTI, BEDES DU GÅ IND PÅ:
<http://www.hayward.fr/en/services/register-your-product>

Til Deres information

Noter følgende oplysninger, så De kan referere til dem senere, hvis De får brug for det:

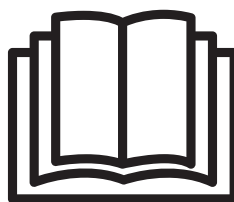
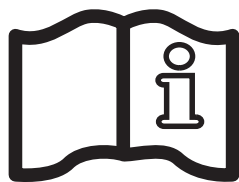
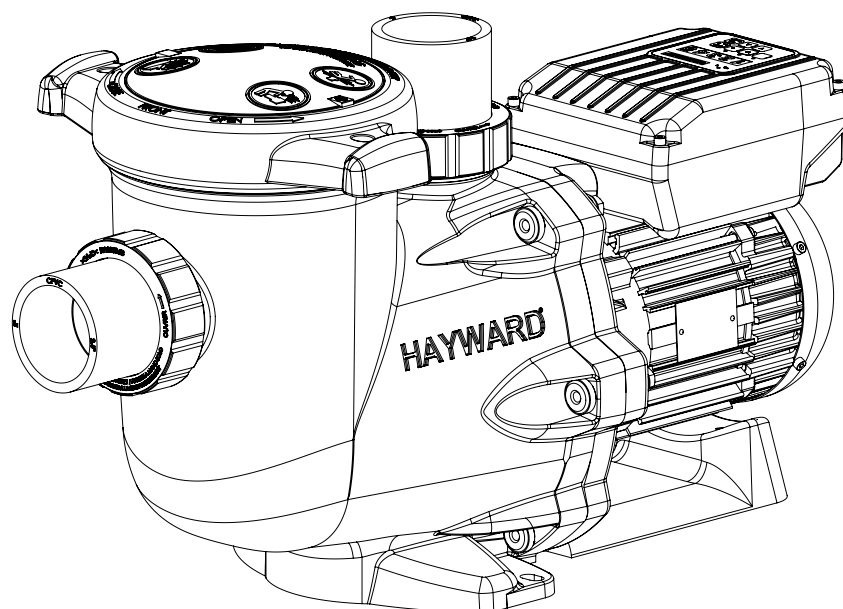
- 1) Købsdato _____
- 2) Navn _____
- 3) Adresse _____
- 4) Postnr _____
- 5) E-mail _____
- 6) Batch nr. _____ Serie nr _____
- 7) Forhandler _____
- 8) Adresse _____
- 9) Post nr. _____ Land _____

Bemærk

BRUG UDELUKKENDE ORIGINALE HAYWARD RESERVEDELE



HAYWARD®



SENTRIFUGALPUMPE MED VARIABEL HASTIGHET

BRUKERVEILEDNING

TA VARE PÅ DENNE VEILEDNINGEN FOR SENERE BRUK



⚠ OBS – Les grundig instruksjonene i denne håndboken og de som finnes på apparatet. Manglende respekt for reglene kan føre til alvorlige skader eller død. Dette dokumentet må leveres til svømmebassengets bruker, som skal oppbevare det på et sikkert sted.

⚠ OBS – Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (inkludert barn) med redusert fysisk, sensoriell eller mental kapasitet eller manglende erfaring eller kunnskap, bortsett fra dersom de blitt instruert av en person ansvarlig for deres sikkerhet og denne personen holder oppsyn med arbeidet.

⚠ OBS – Barn må overvåkes slik at de ikke leker med apparatet.

⚠ OBS – Hold fremmedlegemer, fingre og alle andre kroppsdeler unna åpninger og bevegelige deler.

⚠ OBS – Bruk kun opprinnelige reservedeler fra Hayward.

⚠ OBS – Enhver elektrisk installasjon av bassengpumpen må utføres i henhold til fagreglene og i samsvar med gjeldende normer.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

⚠ OBS – Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller personer med lignende kvalifikasjoner for å unngå fare.

⚠ OBS – Sjekk at pumpen er koblet til en 230 V_~-kontakt som er beskyttet mot kortslutninger. Produktet skal få strøm via en isolerende transformator eller en reststrømenhet med en nominell reststrøm-driftstrøm som ikke overstiger 30 mA.

⚠ OBS – Koble pumpen helt fra nettstrømmen før du åpner lokket og rengjør forfilteret.

⚠ OBS – For å koble pumpen fra strømtilførelsen må en utvendig bryter med en kontaktbryter på alle polene som sørger for total frakobling ved overspenning, kategori III, være innebygd i den fastsittende boksen, i henhold til reglene som gjelder for kablinger.

⚠ OBS – Svømmebassengets pumpe må aldri settes i gang hvis strømledningen eller huset til motorens kontrollboks er skadet. Ellers risikerer du elektrisk sjokk. En strømledning eller kontrollboks på en skadet motor skal skiftes ut øyeblikkelig av en godkjent tekniker eller en annen kvalifisert person for å unngå enhver fare.

⚠ OBS – Denne motoren er IKKE utstyrt med et SVRS (sikkerhetssystem mot fastsuging av personer). SVRS-systemet bidrar til å hindre drukning på grunn av fastklemming mot tømmeåpningene, under vannflaten. I visse bassengkonfigurasjoner kan en person risikere å bli sugd fast hvis kroppen tetter til utløpet. Alt etter bassengets konfigurasjon kan det lokale regelverket kreve at det installeres et SVRS-system.

GENERELT

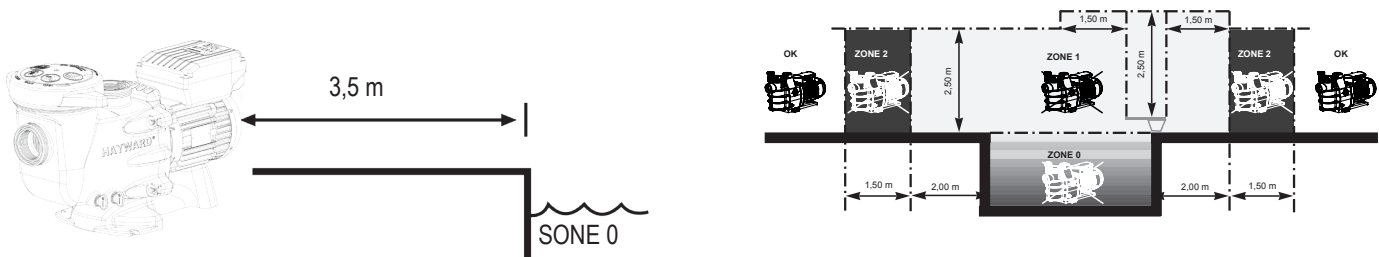
Gratulerer, du har nettopp kjøpt en Hayward-pumpe med variabel hastighet®.

Hayward-pumpene med variabel hastighet® har en motor med permanent magnet med elektronisk AC-bryter av siste generasjon. Denne motoren styres av en mikroprosessor som er forbundet med en frekvensvariator for følgende karakteristikker:

- Visning av rotasjonshastigheten på kontrollskjermen
- 3 forhåndsdefinerte rotasjonshastigheter fra fabrikk (knappene V1, V2, V3), hastigheter som kan reguleres av brukeren
- Systematisk aktivering ved hver oppstart, justerbar hastighet og aktiveringstid
- Skimmer-funksjon, skumming av vannoverflaten
- Programmerbar Timer-funksjon
- Visning av øyeblikkelig, forbrukt styrke
- Visning av totalt og delvis energiforbruk
- Visning av pumpens driftstid
- Svakt støynivå
- Konstruksjonsstandard TEFC IP55

Installer pumpen på god avstand fra bassenget for å redusere mest mulig koblingslinjen mellom sugingen og pumpen slik at du reduserer unyttige og overdrevne trykktap i det hydrauliske systemet.

Det er imidlertid påbudt å overholde sikkerhetsavstanden i samsvar med gjeldende installasjonsnorm (minst 3.5 meter fra bassenget). Installer og bruk produktet ved en høyde mindre enn 2000m.



Installer pumpen på et luftet, tørt rom. Forutse fritt rom på 0,5 m rundt pumpen. Motoren krever at luften sirkulerer fritt rundt pumpen slik at den luftes naturlig. Sjekk regelmessig at verken gjenstander, blader eller noe annet tilstopper motorens kjølesystem.

Pumpen må installeres slik at den utvendige frakoblingsbryteren som er innebygd i den fastsittende boksen, er synlig og lett tilgjengelig. Bryteren må være nær pumpen.

Pumpen skal installeres permanent på en sokkel av betong med skruer på Ø 8 mm som er tilpasset betongen og skrues på stedene der det er laget hull. Stoppskiver skal installeres for å hindre at montasjeskruene løsner med tiden. Hvis pumpen skal monteres på et tregulv, må man bruke treskruer med sekskanthode på Ø 8 mm som er egnet for tre, samt bremseskiver som er beregnet på å hindre at de løsner med tiden.

Installer pumpen på avstand slik at kontrollboksen ikke utsettes for sterk vannsprut.

Hayward-pumpenes lydtrykk er under 70 dB (A).

Nødvendige tiltak:

- Koble pumpen til jordingen: La aldri pumpen gå uten at den er forsvarlig jordet.
- Koble pumpen til en kabel av typen H07RN-F 3G1mm² (D max 7,8mm)
- Bruk en 30 mA-differensialbeskyttelse som skal beskytte personer mot elektriske støt forårsaket av et eventuelt brudd på utstyrets elektriske isolasjon.
- Bruk en beskyttelse mot kortslutninger (kaliberet defineres ut fra verdien på motorens merkeplate).
- Bruk en enhet for frakobling fra nettstrømmen som har en avstand for åpning av samtlige poler som sørger for komplett bryting i henhold til kategori III for overspenningsvern.

OBS: Vent 5 minutter etter å ha koblet pumpen helt fra nettstrømmen før du griper inn på motoren eller koblingsboksen: Fare for elektrisk sjokk som kan medføre livsfare.

De elektriske motorene i våre pumper er utstyrt med en termisk beskyttelse. Denne beskyttelsen reagerer ved overlast eller unormal oppvarming av motorspolingen. Denne beskyttelsen reaktiveres automatisk når spolingens temperatur synker.

Hvis regelverket påbyr det og uansett hva slags motor som brukes må du i tillegg til innretningene nevnt ovenfor installere en magnetisk-termisk beskyttelse som må kalibreres i henhold til angivelsene på motorens merkeplate.

Tabellen på side 169 angir de forskjellige karakteristikene til motoren som våre pumper er utstyrt med.

BRUK UTELUKKENDE OPPRINNELIGE RESERVEDELER FRA HAYWARD

Elektrisk tilkobling: Pass på at tilførselsspenningen som trengs for produktet, svarer til spenningen i distribusjonsnett og at strømledningens diameter og lengde er tilpasset til pumpens effekt og strømstyrke.

Alle pumpens elektriske tilkoblinger og eventuelt skifte av strømledning må utføres av en av kvalifisert fagperson for å unngå enhver fare.

Ved elektriske koblinger må du alltid respektere merkingen under koblingsklemmene.

Sjekk at de elektriske koblingene er trukket til og tette før strømmen slås på.

Pass på at kabelen føres gjennom åpningen og ferritten. Pakkboksen sørger for tetthet rundt kabelen, og ferritten filtrerer elektromagnetiske forstyrrelser.

Den eventuelle forhåndskablingen som enkelte av våre pumper er utstyrt med, skal fjernes når pumpen kobles definitivt til strømtilførselen. Dette forhåndsutstyret brukes kun for tester på fabrikken under produksjonsfasene.

INSTALLASJON

Installer bassengpumpen slik at trykktapet reduseres mest mulig, samtidig som påkrevd avstand overholdes, dvs. minst 3,5 meter mellom pumpen og bassenget som angitt i installasjonsnormen. Sugeledningen skal installeres med en svak stigning opp mot pumpeaksen. Pass på at koblingene er godt tiltrukket og at de er tette. Unngå imidlertid å sperre slanger og rør på overdreven måte. Når det gjelder plast, skal tettheten kun utføres med teflon. Sugelangens skal ha en diameter som er større enn eller lik utløpsslangens. Unngå steder uten ventilasjon og våte steder. Motoren krever at kjøleluften sirkulerer fritt. Installer pumpen på avstand slik at kontrollboksen ikke utsettes for sterk vannsprut.

VIKTIG: Sjekk rotasjonsretningen før motoren kobles til definitivt.

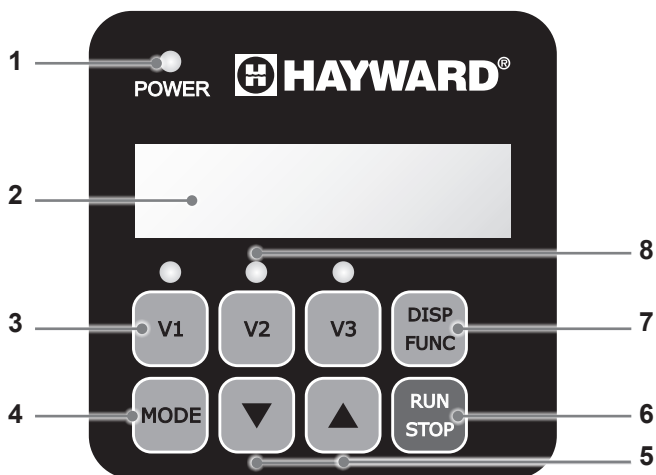
INSTRUKSJONER FOR START OG INNSUGING: Fyll forfilterets legeme med vann opp til sugeslangens nivå. La aldri pumpen gå uten vann, da det trengs vann for å kjøle og smøre den mekaniske ventilen. Åpne alle ventilene til suge- og utløpsledningene samt filterets innretning for lufttømming dersom denne finnes. (All luft i sugeledningene må være tømt ut). Start enheten og gi litt tid til innsuging. Fem minutter er ikke for mye for å få pumpen til å suge (denne innsugingen avhenger av sugedyden og sugeslangens lengde). Hvis pumpen ikke starter eller ikke suger, må du sjekke avsnittet om feilsøking.

BRUK AV BETJENINGSBOKSEN

1. PRESENTASJON

Hayward®-pumpen med variabel hastighet styres med en betjeningsboks som gjør det mulig å se driftsparametrene, stille inn disse og programmere Timer-modus.

1	LED-lampe for spenningstilførsel
2	LCD visnings skjerm
3	Hastighetsvalg
4	Skifte mellom Manuell modus / Timer-modus
5	Innstillingsknapper opp / ned
6	Start- / Stopp-knapp
7	Knapp for visning av parametre
8	LED-lamper for valgt hastighet



Pumpen leveres med **PARAMETRE SOM STANDARD** (fabrikkinstillinger):

Aktiveringstid (s)	Aktiveringshastighet (rpm)	V1 (rpm)	V2 (rpm)	V3 (rpm)	Skimmer-varighet (min)	Skimmer-syklus (t)	Skimmer-hastighet (rpm)
240	3000	1500	2400	3000	15	1t	2800

rpm: Rotasjoner Pr. Minutt

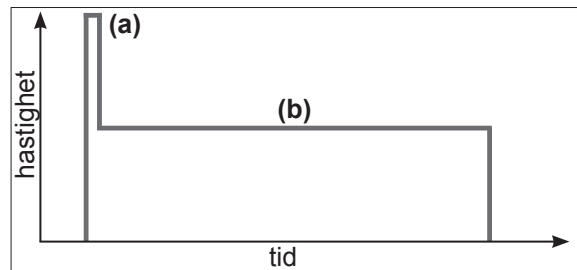
BRUK UTELUKKENDE OPPRINNELIGE RESERVEDELER FRA HAYWARD

2. PUMPENS DRIFTSMODI

2.1 Manuell modus

I Manuell modus starter eller stanser brukeren pumpen manuelt i forhold til bruken av svømmebassenget.

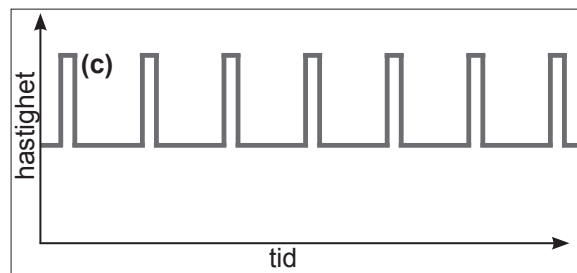
- Når pumpen startes, settes det i gang en aktiveringsfase (a). Denne fasen kan stilles inn (hastighet og tid, § 4.2). Aktiveringen kan avbrytes under oppstarten (§ 3.2) eller deaktiveres med innstillingene.
- Deretter stabiliserer pumpens hastighet seg på en konstant verdi (b) (som standard stabilisering ved hastighet V2). Denne hastigheten kan velges og stilles inn av brukeren (§ 3.3).
- Etter en oppstart/gjenoppstart, vil pumpen stabilisere seg på den sist lagrede hastigheten.



2.2 Skimmer

Skimmer-funksjonen gjør det mulig å skumme vannoverflaten, spesielt for å unngå opphoping og stagnering av skitt og urenheter på svømmebassengets overflate.

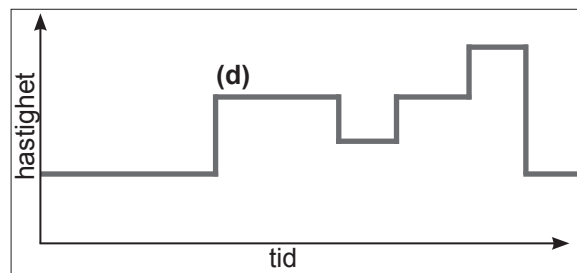
- Denne funksjonen er automatisk pumpen fungerer ved en høyere hastighet (c) over en tid, og i henhold til syklus som begge kan stilles inn.
- Etter denne hastighetsøkningen, vil pumpen gå tilbake den normale hastigheten igjen, enten den er i Manuell modus eller Timer-modus.
- Skimmer-funksjonen kan deaktiveres (se innstillinger § 4.3).




2.3 Timer-modus

I Timer-modus er pumpens drift automatisert 24 timer i døgnet. Det er brukeren som må programmere de ulike hastighetssekvensene (d). De skal velges i forhold til installasjonen (oppvarmingsmodus, energiøkonomisering, etc...) og de tidspunktene som svømmebassenget er i bruk.



- Dersom Skimmer-funksjonen er aktivert, opptrer den samtidig med disse sekvensene.
- Pumpen kan stanses (settes på pause) i Timer-modus. Ved gjenoppstart vil hastigheten være den samme som for den pågående Timer-sekvensen.
- For å programmere Timer-modus, se § 4.5.




2.4 Skifte mellom Manuell modus / Timer-modus

Skifte av modus utføres ved å trykke på knappen  som vist under:



Manuell modus

Visning av hastighet uten prefiks  → 


Den lysende LEDen angir den valgte hastigheten (V2 som standard)



Timer-modus

Visning av hastighet med prefiks "t"  → 

LEDene er slukket



BRUK UTELUKKENDE OPPRINNELIGE RESERVEDELER FRA HAYWARD

2.5 Kobling av eksterne digitale innganger

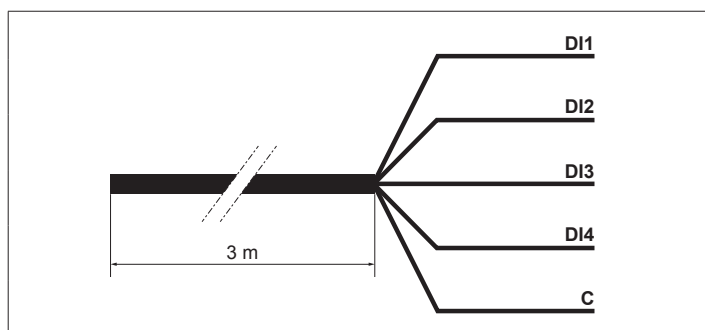
OBS: Hvis du skal foreta noe vedlikeholdsarbeid på pumpen, må du først koble den fra strømmen, og vente i 5 minutter.

Filtreringspumpen er utstyrt med en 5-ledningskabel på 3 meter, som brukes for å koble til 4 digitalinnganger eller potensialfrie kontakter (Av/På).

Eksempel på bruk av digitale innganger

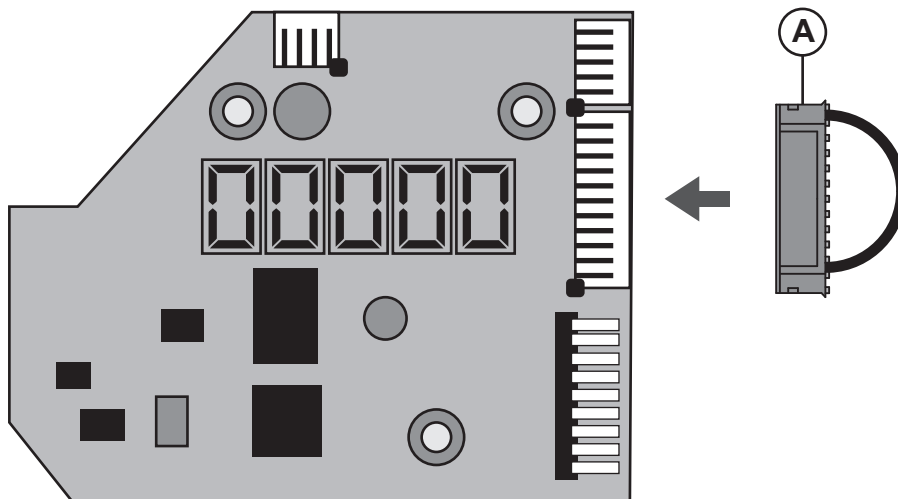
- Justere hastighet eller mengde som trenges for optimal drift av eksternt utstyr, som for eksempel en varmepumpe, et rullende sikkerhetstrekk, en rengjøringsrobot, osv.
- Installere et ekstra brukergrensesnitt som tilleggsutstyr. Ved hjelp av disse digitalinngangene kan du Run/Stop en funksjon på 3 meters avstand, og velge de 3 hastighetene (V1-V2-V3).

Fordeling av ledningene		
DI1	Brun	Hastighet V1
DI2	Grønn	Hastighet V2
DI3	Hvit	Hastighet V3
DI4	Rød	Run/Stop
C	Svart	Felles



Merk:

- Hvis digitalinngangene kun brukes delvis, må du isolere de ledningene som ikke brukes.
- Hvis digitalinngangene ikke brukes, må du sette inn pluggen (A) i stedet for 5-ledningskabelen (se figur nedenfor).



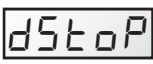
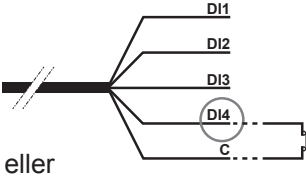
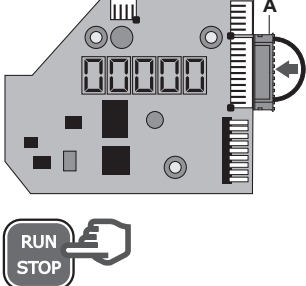
BRUK UTELUKKENDE OPPRINNELIGE RESERVEDELER FRA HAYWARD

Drift med digitale innganger

<p>Digitalinngangene kan brukes i Manuell modus eller i Timer-modus. De har da høyeste prioritetsnivå: de er MASTER fremfor alle funksjoner som er i bruk. Kun Run/Stop og DISP/FUNC knappene er fortsatt aktive.</p>	 
<p>Når en digitalinngang er i bruk, vil LED-lampen som tilsvarer valgt hastighet blinke raskt (DI1 = V1, DI2 = V2 eller DI3 = V3).</p>	

<p>For å kunne foreta en handling via digitalinngangene, må DI4-inngangen stenges.</p>	<p>➔ DI4 Run/Stop Stengt</p>			
<p>Hvis flere digitalinnganger er koblet til samtidig, vil handlingene utføres én av gangen, i henhold til følgende prioritetstabell:</p>		DI1 = V1	DI2 = V2	DI3 = V3
	DI1 = V1	V1	V2	V3
	DI2 = V2	V2	V2	V3
	DI3 = V3	V3	V2	V3




Merk: Når handlingen som er knyttet til digitalinngangen er ferdig (åpen kontakt), vil filtreringspumpen gå over til den normale driftsmodusen som var på gang.

<p>Hvis den digitale inngangen DI4 er åpen, vil filtreringspumpen ikke starte, og det vil stå dSTOP på pumpens display.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Steng DI4-inngangen. • Trykk eventuelt på RUN/STOP for å starte filtreringspumpen. 	<p>➔ </p>
	<p>➔ </p> <p>eller</p>
	<p>➔ </p>

3. BRUK



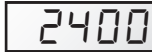
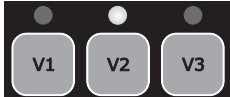



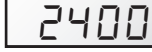
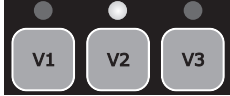
3.1 Spenning på

"Power"-lampen lyser; skjermen utfører en LCD-test, og viser deretter programvare-versjonen


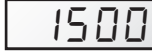
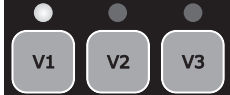







→

→


3.2 Aktiveringsfase

Etter å ha slått på pumpens spenningstilførsel, starter aktiveringsfasen automatisk (idem etter gjenoppstart av pumpen).


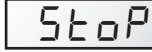
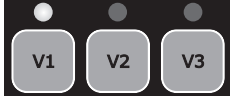

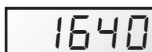

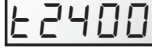
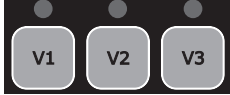
<p>Automatisk start av aktiveringsfasen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Hastigheten økes opp til 3000 rpm og hvor den opprettholdes i 240 s (standardverdier) 		→		
<p>Slutt på aktiveringsfasen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Som standard stabiliserer hastigheten seg på V2 eller på den sist lagrede hastigheten. Den tilsvarende LEDen lyser (Manuell modus) 		→		
<p>For å vise gjenstående aktiveringstid:</p> <ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC Den gjenstående tiden vises i s 		→		
<p>For å gå ut før aktiveringstiden er ferdig:</p> <ul style="list-style-type: none"> Trykk på RUN/STOP Som standard stabiliserer hastigheten seg på V2 eller på den sist lagrede hastigheten. 		→		

3.3 I Manuell modus: valg, innstilling og lagring av en hastighet

<p>For å velge en hastighet:</p> <ul style="list-style-type: none"> Trykk på en av hastighetsknappene Verdien som standard vises (i rpm) Den tilsvarende LEDen lyser 		→		
<p>For å stille inn en ny hastighetsverdi:</p> <ul style="list-style-type: none"> Trykk på innstillingsknappene opp / ned LEDen blinker: innstilling pågår Still inn ønsket verdi (fra 600 til 3000 rpm) 		→		
<p>For å lagre den nye hastighetsverdien:</p> <ul style="list-style-type: none"> Trykk på hastighetsknappen i 3 sekunder LEDen lyser fast når hastigheten er lagret 		→		

Merk: Vannmengden som pumpens hastighet genererer må være tilpasset kapasiteten til installasjonen (filter, rørsystemer...). Dersom du er i tvil, ta kontakt med en profesjonell.

3.4 Stopp / gjenoppstart av pumpen




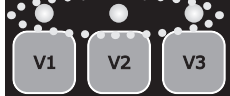


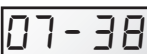


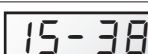






<p>For å stoppe pumpen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Trykk på RUN/STOP Pumpen stopper, LEDen for hastighet lyser fortsatt I Manuell modus viser skjermen "StoP" fast. I Timer-modus, blinker "StoP" på skjermen. 		→		
<p>For å starte pumpen igjen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Trykk på RUN/STOP Pumpen starter i aktiveringsfase (§ 3.2) Hastigheten stabiliserer seg på den sist lagrede verdien i Manuell modus, og på den samme hastigheten som for den pågående Timer-sekvensen i Timer-modus 		→		
		→		

4. INNSTILLINGER

Merk: For å få tilgang til innstillingene, må pumpen få spenningstilførsel og **være i Manuell modus** (§ 2.4), enten stanset eller i drift utenom aktiveringsfasen.

Dersom det ikke blir trykket på noen knapper i løpet av 2 minutter, vil visningen gå tilbake til normal visning (hastighet eller StoP), og innstillingene vil ikke bli lagret.

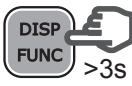


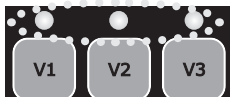






















4.1 Innstilling av klokken

<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC i 3 sek. De 3 LEDene blinker. Skjermen viser "Conf", og deretter "hr" 		 		
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC, skjermen viser det interne urets klokkeslett (hh-min) 		 		
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på innstillingsknappene opp / ned for å stille inn timer / minutter. 		 		 
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på RUN/STOP for å gå ut og lagre. Visningen angir den aktuelle hastigheten eller StoP. 		 		

Merk: Innstillingen av det interne uret er viktig dersom pumpen fungerer i **Timer**-modus.


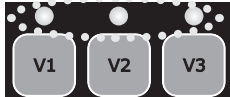








Innstillingen forblir lagret når spenningstilførselen til pumpen slås av.

4.2 Innstilling av aktivering

<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC i 3 sek. De 3 LEDene blinker og skjermen viser "Conf". 		 	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC n ganger for å få frem skjermen "Pr 240" aktiveringstid som standard (s). 		 	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på innstillingsknappene opp / ned for å vise ønsket tid (fra 0 til 300 sek). 		 	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC: Skjermen viser "o3000" aktiveringshastighet som standard (rpm). 		 	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på innstillingsknappene opp / ned for å vise ønsket verdi (maks. 3000 rpm) 		 	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på RUN/STOP for å gå ut og lagre. Visningen angir den aktuelle hastigheten eller StoP. 		 	
<p>Merk: Dersom aktiveringstiden er på null, angir visningen "ProFF": Aktiveringen er deaktivert.</p>		 	 


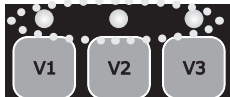


4.3 Innstilling av Skimmer-funksjonen

Se presentasjon av denne funksjonen i § 2.2.

<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC i 3 sek. De 3 LEDene blinker og skjermen viser "Conf". 		→	Conf	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC n ganger for å få frem skjermen "SFO.15": Aktiveringsvarighet for Skimmer-funksjonen som standard (i minutter). 		→	SFO.15	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på innstillingsknappene opp / ned for å vise ønsket varighet (fra 0 til 30 min.) 		→	SFO20	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC: skjermen viser "St 1h": Skimmer-syklusens varighet som standard 		→	St 1h	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på innstillingsknappene for å stille Skimmer-syklusen inn på 1 t, 2 t eller 3 t 		→	St 2h	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC: skjermen viser "S2800": Skimmer-hastighet som standard (rpm) 		→	S2800	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på innstillingsknappene opp / ned for å vise ønsket hastighet (fra 600 til 3000 rpm) 		→	S2680	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på RUN/STOP for å gå ut og lagre. Visningen angir den aktuelle hastigheten eller StoP. 		→	1640 / StoP	
Merk: For å deaktivere Skimmer, still inn varigheten på null – Visningen angir "SfoFF"		→	SFO00	→ SfoFF

4.4 Gjeninitialisering av parametrene

For å gjenopprette standardparametrene, og slette innstillingene i Timer-modus, gå frem på følgende måte:

<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC i 3 sek. De 3 LEDene blinker og skjermen viser "Conf". 		→	Conf	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC n ganger for å få frem meldingen "Init" på skjermen. 		→	Init	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på innstillingsknappen "opp" i 3 sek. Visningen angir "donE" når reinitialiseringen er utført. 		→	donE	→ StoP

Husk: standardparametre og innstillingsområder

	Aktivering		Hastighetsknapp			Skimmer-funksjon			Timer-funksjon			
	Pr	o...	V1	V2	V3	SF	St	S...	t0	rpm	t1 - t5	rpm
Enhet	s	rpm	rpm	rpm	rpm	min	t	rpm	tt-min	rpm	tt-min	rpm
Som standard	240	3000	1500	2400	3000	15	1	2800	06-00	2400	oFF	0
Mini	0 (oFF)	600	600	600	600	0 (oFF)	1 ...	600	00-00	—	00-00	0/ 600
Maxi	300	3000	3000	3000	3000	30	... 3	3000	24-00	—	24-00	3000

BRUK UTELUKKENDE OPPRINNELIGE RESERVEDELER FRA HAYWARD

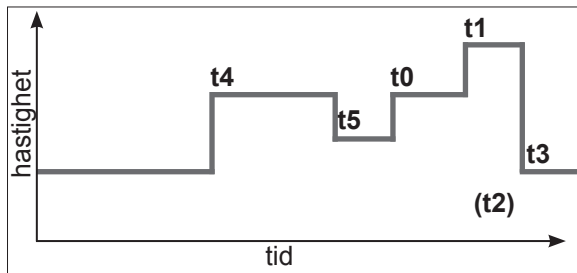
4.5 Programmering av Timer-modus

Betjeningsboksen gjør det mulig å programmere flere sekvenser (se § 2.3) eller Timer-sekvensene t0 til t5, som ikke nødvendigvis bør følge en kronologisk rekkefølge.



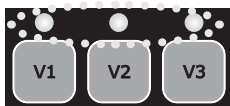
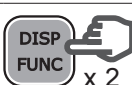

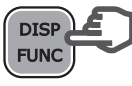
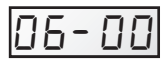


















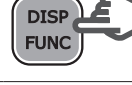
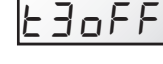



De Timer-sekvensene som ikke er i bruk, vil bli deaktivert.

Timer "t0" kan fastsettes til 00:00, 06:00 (som standard); 12:00 eller 18:00. Den kan ikke deaktiveres.

Hastigheten til segment t0 kan ikke stilles inn, det er fast på 2400 rpm.



- Strek opp den hastighetsprofilen du ønsker å programmere. Grafikken ved siden av er gitt som eksempel.
- Sjekk at det interne uret er riktig stilt.

• Trykk på DISP/FUNC i 3 sek. De 3 LEDene blinker og skjermen viser "Conf".		→				
• Trykk på DISP/FUNC n ganger for å få frem visningen "t0".		→				
• Trykk på DISO/FUNC, skjermen viser "06-00": verdi for t0 som standard		→				
• Trykk på innstillingsknappene for å fastsette ønsket t0 (00-00, 06-00, 12-00 eller 18-00)		→				
• Trykk på DISP/FUNC: skjermen viser "t1oFF"		→				
• For å aktivere denne Timeren (eksempel), trykk på knappen "opp". Skjermen viser "t1 on"		→				
• Trykk på DISP/FUNC: skjermen viser "00-00"		→				
• Trykk på innstillingsknappene ned / opp for å stille inn ønsket klokkeslett (tt-mm)		→			→	
• Trykk på DISP/FUNC: skjermen viser "0-00"		→				
• Trykk på innstillingsknappene for å vise ønsket hastighet (fra 600 til 3000 rpm eller null)		→				
• For å gå videre til neste Timer, trykk på DISP/FUNC: skjermen viser "t2oFF". I eksempelet forblir denne Timeren deaktivert.		→				
• Trykk på DISP/FUNC for å gå til neste Timer og gjenta innstillingstrinnene (aktivering, Timer-klokkeslett og hastighet).		→		etc ...		
• Trykk på RUN/STOP for å gå ut og lagre. Visningen angir den aktuelle hastigheten eller StoP.		→				



















BRUK UTELUKKENDE OPPRINNELIGE RESERVEDELER FRA HAYWARD

5. VISUALISERING AV PARAMETRENE

Merk: Pumpen må få spenningstilførsel, være i gang utenfor aktiveringsfase, eller stanset.

For å vise parametrene, trykk på tasten DISP/FUNC.

Dersom det ikke blir trykket på en tast i løpet av 15 sek., går skjermen over til normal visning igjen (aktuell hastighet eller Stop).

<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC: skjermen viser "hr". Trykk igjen: visning av internt klokkeslett 	 → hr	 → 11-45
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC: skjermen viser "t0". Trykk igjen: visning av klokkeslett for t0 (hastigheten til t0 er satt til 2400 rpm) 	 → t0	 → 12-00
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC: skjermen viser "t1". Trykk igjen: visning av klokkeslett for denne Timer-sekvensen (tt-mm) 	 → t1	 → 09-20
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC: visning av hastigheten for denne Timer-sekvensen (i rpm) 	 → 1240	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC etc. : visning av følgende Timer-sekvenser, klokkeslett og hastighet opp til Timer "t5" <p>Merk: De deaktiverte Timer-sekvensene vises ikke</p>	 → t2	etc ...
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC: visning "P - - - - " Forbrukt styrke (i W, verdi ved +/-10%) <p>Merk: P = 0 W når pumpen er stanset</p>	 → P 634 / P 0	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC: visning "h - - - - " Pumpens timeteller <p>Merk: En telleromdreining representerer 9999 timer</p>	 → h2857	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC: visning "- - - - - " Totalt energiforbruk (i kWh) <p>Merk: En telleromdreining representerer 99999 kWh</p>	 → 06542	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC: visning "- - - - - " Delvis energiforbruk (i kWh), siden siste nullstilling 	 → 00086	
<ul style="list-style-type: none"> For å nullstille den delvise energitelleren: Trykk på en av knappene opp / ned i 3 sek. <p>Meldingen "CLEAR" angir at telleren er nullstilt;</p>	  → CLEAR	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC: Visning "SF On" eller "SFOFF" for aktivert / deaktivert Skimmer 	 → SF On / SFOFF	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC: Visning "t - - " Styrkemodulens temperatur (i °C) 	 → t 74	
<ul style="list-style-type: none"> Trykk på DISP/FUNC for å gå tilbake til normal visning (aktuell hastighet eller Stop) 	 → 1640 / Stop	 → t2400 / Stop

BRUK UTELUKKENDE OPPRINNELIGE RESERVEDELER FRA HAYWARD

VEDLIKEHOLD

1. Koble pumpen helt fra nettstrømmen før du åpner lokket og rengjør forfilteret. Rengjør forfilterkurven regelmessig. Ikke slå på kurven for å rengjøre den. Sjekk pakningen på forfilterets lokk, og skift den ut om nødvendig.
2. Motorens akse er montert på selvsmørende rullelagre som ikke trenger senere smøring.
3. Hold motoren ren og tørr og pass på at det ikke finnes noen hindringer i lufteåpningene.
4. Den mekaniske ventilen kan ha en lekkasje og må da skiftes ut.
5. Med unntak for rengjøring av bassenget er det absolutt påkrevd at en godkjent Hayward-representant eller en annen kvalifisert person utfører alle reparasjons- og vedlikeholdsoperasjoner.

VINTERTID

1. Tøm pumpen ved å fjerne alle tømmeproppene. Oppbevar disse i forfilterets kurv.
2. Koble fra pumpen, fjern slangekoblingene og oppbevar hele enheten på et tørt, godt luftet sted, eller ta i det minste følgende forholdsregel: Koble fra pumpen, fjern de fire festeboltene som fester pumpelegemet til motorens holder og oppbevar enheten på et tørt og godt luftet sted. Beskytt så pumpe- og forfilterlegemene ved å dekke dem til.

MERK: Før du setter pumpen i gang må du rengjøre alle de indre delene. Fjern støv, kalk osv.

MULIGE FEIL OG LØSNINGER

A) Motoren starter ikke

1. Kontroller de elektriske koblingene, bryterne eller releene, samt kortslutningene eller sikringene.
2. Sjekk manuelt at motoren roterer fritt.
3. Sjekk at rotasjonshastighetene V1, V2 og V3 ikke er programmert på 0 omdr./min. Er dette tilfellet, tilbakestill fabrikkparameterne (se § 4.4).
4. Dersom skjermen viser en av de følgende feilkodene, ta kontakt med installatøren din:

Err01	Underspenning på kontinuerlig linje	Err10	Internt strømtilførselsproblem
Err02	Overspenning på kontinuerlig linje	Err20	Mislykkede startforsøk
Err04	Overoppvarming av styrkemodul	Err64	Internt kortslutningsproblem
Err05	Overoppheting av motor	Err97	Mangeartet problem
Err07	Overintensitet	Err98	Kommunikasjonsproblem
		dStoP	Se side 7

B) Motoren stanser, kontroller

1. Kabler, koblinger, releer osv.
2. Spenningsfall på motoren (som ofte forårsakes av svake kabler).
3. Det skal ikke forekomme fastheking eller overlast (ved avlesning av absorbert strømstyrke).

MERK: Pumpens motor er utstyrt med en termisk beskyttelse som ved overlast automatisk bryter kretsen og hindrer skade på motoren. Dette skjer ved unormale driftsforhold som må kontrolleres og korrigeres. Motoren starter igjen uten inngrep så snart de normale driftsforholdene er gjenopprettet.

C) "OLOAD" vises på displayet (problem med overlading eller overheting)

1. Kontroller at motorakselen dreier fritt
2. Sjekk at det ikke finnes smuss som hindrer turbinen i å rotere fritt
3. Kontroller at motoren er riktig ventilert
4. Løs problemet, og trykk på På/av-knappen

D) Pumpen suger ikke

1. Kontroller at forfilterets legeme er godt fylt med vann, at dekselets pakning er ren og riktig plassert og at det ikke er mulig å slippe inn luft. Trekk etter behov til dekselets sperreskruer.
2. Sørg for at alle suge- og utløpsventilene er åpne og ikke tilstoppet og at bassengets sugeåpninger er helt neddykket.

MULIGE FEIL OG LØSNINGER (FORTSETTELSE)

3. Sjekk at pumpen suger ved å frigjøre sugingen så nær pumpen som mulig:
 - a) hvis pumpen ikke suger tross tilstrekkelig påfylling av innsugingsvann
 1. Trekk til boltene og ekstrautstyret for slanger på innsugingssiden.
 2. Sjekk spenningen for å sikre at pumpen dreier med riktig hastighet.
 3. Åpne pumpen og kontroller at ingenting stopper til på innsiden,
 4. Still inn tilstrekkelig høy aktiveringshastighet
 5. Rengjør filteret og prøv på nytt
 6. Skift ut den mekaniske ventilen.
 - b) Prøv aktivering i resirkuleringsmodus. Hvis pumpen suger normalt, må du sjekke sugeledningen og forfilteret som kan være tilstoppet eller medføre luftinntak.

F) Støy fra pumpen, sjekk

1. Hvis ingen inngående eller innsugende luft medfører stumpe knitringer i pumpen.
2. Hvis det ikke inntreffer kavitasjon på grunn av utilstrekkelig diameter eller begrensning av sugeledningen. I tillegg kan en ledning som er overdimensjonert ved utløpet, føre til slik kavitasjon. Bruk riktige slanger eller tøm ledningene om nødvendig.
3. Hvis det ikke skjer vibrasjon grunnet feil montasje.
4. Hvis det ikke finnes noen fremmedlegemer i pumpelegemet.
5. Hvis motorens rullelagre ikke hektes fast på grunn av for stort spill, rust eller overheting i lengre tid.

REGISTRERING

FOR Å REGISTRERE PRODUKTET DITT OG DERMED FÅ EN EKSTRA GARANTI, GÅ INN PÅ:
<http://www.hayward.fr/en/services/register-your-product>

Til informasjon

Registrer følgende opplysninger for senere referanse:

- 1) Innkjøpsdato _____
- 2) Navn _____
- 3) Adresse _____
- 4) Postkode _____
- 5) E-post _____
- 6) Delnummer _____ Serienummer _____
- 7) Forhandler _____
- 8) Adresse _____
- 9) Postkode _____ Land _____

Merk

BRUK UTELUKKENDE OPPRINNELIGE RESERVEDELER FRA HAYWARD